ט"ו באלול, תשמ"ו 19.9.1986

רולנדו אייזן, אימפריה של רהיטים

א. שלום, הוא לא ראש השב"כ

רכילות וושינגטונית, מתי הפסקת לבגוד בבעלך?

זהו זה. טוף סוף אפשר לשתות משקה שהוא גם טבעי וגם מרוזה. ותראו איך הוא נראה. כל כך יפה עוד לא היה! והטעמים?; קשה לדעת במה לבחור. מיץ תפוזים? אשכוליות? ואולי מיץ אננס? בעצם, אולי גויאבות? ומה עם מיץ תפוחים ואגסים? כמו שאמרנו, אחד יותר טעים מהשני. או מה עושים? מגוונים! כן, שתו ספרינג. הכי משקה בעיר.

שתו ספרינג-הכי משקה בעיו. שחולב





בתיאבון!

לבנות את הדמיון

בדעתך. מערכות הגהים ותמסורת. הנעה ממוכנת ושאר שכלולים. למימוש הרעיונות כמו במציאות. מיועד לילדים מגיל 7 ומעלה.

עד 4 שנים. לפיתוח הדמיון, החשיבה והסבלנות. לבני דופלו מתחברות ללבני לגו.

מגרשי התערוכה הישנים. ת"א, טל' 455141–03.

להשיג בחנויות הצעצועים המרבתרות. בהמשביר לצרכן, בשק"ם ובמשביר המרכזי

ילדים בונים בלגו - לגו בונה

## O COM DIVET XII



### בנק לאומי בעירות עצמי

בנק לאומי בשירות עצמי - חוסך לך גם אם אף פעם לא חשתמשת

בשירותים הטכנולוגיים של בנק לאומי, וגם אם השתמשת רק בחלק, אנו מזמינים אותך למבצע היכרות מודרכת עם חיתרונות חרבים של בנקאות בשירות עצמי

זכור: תמיד יש פעם ראשונה.

בנק לאומי

דוייח מעודכן ומודפס על חשבונותיד בשקלים ובמטייח ועל תיק ניייע שלך - כל וח ועוד -בקלות, במחירות וכשעות חנורוות לך. יימסוך בלייליי - חידוש ייחודי בבנק לאומי.

**נלטוף בכ"ל** טמץ לסניף, בכל שעח שתרצח תוכל לחשתמש בימסוף בלייליי חכולל, ייכספוטטיי, יימיוע

לאומיי וייחיש-בנקיי המאפשרים לך לחפסח למשוץ, לשלם חשבונות, לחפקוד פקיים, לקבל

מכשיר יימידע לאומייי שבסניפי חבנק, מאפשר לך לקבל בשירות עצמי מידע עדכני ושוטף על

אלקטרונייי - באמצעותו תוכל לקבל חודעות לגבי פעולות שונות שביצעת, ספוך לפועד ביצוען כלא לחמתין לחגעתן לביתך באטצעות



באמצעות יימידע לאומייי תוכל לקבל





למח אינכם מצליחים לגרום לכך שאמא תתיח עייפה מכדי לצאת בערב, כמן ילדים אחרים:



עורך: צבי לביא עריכה: דניאלה בוקשטין

עיצוב ועריכה גרפית: יורם נאמן גרפיקה: נטע גרינשפן

ט"ו באלול, תשמ"ו 19.9.1986 1986 כל הזכויות שכורות ל-מעריב" מודעות: אורי דגן

יבל קפרא הלכת בשבוע שעבר לאולם המכירות של "סוברו" בתליאביב, לקוחה פונט־ ציאלית המבקשת לבחון את המכונית הנסחרת היום כמו מניות הבוקים בימים הטובים של הבורסת. התוויות שלה מוכירות את סיפורי התורים ליד חנויות המכולת בתקופת הצוע. נפלא היח אוכל בארץ. לקוחות אחרים מעוצבנים ומלאים טענות כלפי החברה. אחד חיבואים, דווקא צריך לחיות מרוצה בכור השומן שהוא שוחה בו, אבל גם הוא לא מסתיר את עצביו הממורטים מההתנפלות ההיסטרית. כאילו מדובר כאו בתור ללחם.

מיכל בדקה את ת"סוברומאניה" שהתגלגלה מהתחבורה לפסיכולוגיה. המכונית שחדלה להיוה מכוניה וחפבה לפילוסופיה, כדברי אחד המומחים. חוקרים אחרים מוצאים מקבילים בין משייני חדום חמסויים הזה למרכיבים של האופי הישראלי. מי שמתמצא באסטרולוגיה יוקף ובת. "קוברו" ביפנית זת שמה של קבוצת הכוכבים (וגם הסמל המסחרי שלה) תנקראת נמקוא "ביפח" ובשמיים חיא חלק ממזל שור. ילידי חמזל הזה מצטיינים ביציבותם ונוגליתם הקבועות חזק באדמה. ממציאי חשם לא ראו בחלומותיהם את ההיסטריה חשואלית, חשפוטים של ה"סוברו" לפי סיפורת של מיכל קפרא – ראשם בעננים.

יופור חשער יעניין במיוחד שפוטים מסוג אחר, של מצעדי הפיזמונים, וגם את כל מי שמעוניין לדעת איך מבשלים אצלנו תכנית טלוויזית פופולרית. אבי מורגנשטרן מציץ מאוורי תקלעים של אולפן "עד פופ". הסיפור שלו הוא שקית גדושה של סיפורי פופקורן. תא חושף תבנית פרובלמטית, בעלת משקל חשוב למשווקי תקליטים וקקטות, שתפכח זירת תשששות לאינטרסנטים. מתח הרווחים שלהם חלוי בשידור פומון או בסילתו. אבי עוקב אחר שיקולי הבחירת ובוחן אותם. מימצאיו מעניינים. מפיקי התכנית נתלים במצוקתם התקציבית. מחסיפור נראה שלא וזכל תלוי בכסף.

ם חדיווחים של נציגי התקשורת בכנסת היו מודד לעבודת המתכצעת במשכן, אפשר /תיח לצמצם את מספר חברי חבית בתריסרים. כמת וכמה ח"כים חיו ויישארו אלמונים, שי שחתקשורת מתעלמת מקיומם: אם מפני שנוכחותם בכנסת סמלית, ואם משום שאינם ממופקים את עצמם לתיקשורת בזיקוקין-די-נור פרלמנטריים, או בסיוע מאחורי הקלעים לענדת הכתבים. אפרים שלום שייך למחנה חשני. יש אחד כזה בסיעת העבודה. אבי רז חלן אליו. גם מנייחו היזומה של חכתב לא נתקבלה בהתלהבות מצד הח"ב, שהוא אלמוני איל לגבי רבים מבאי משכן הכנסת. לאחרונה, כשחוזכר שמו, בילבלו אותו בטעות עם ראש חשב"ב. אבי רו פגש ח"ב פעיל, נאמן לתפקיד, אבל חשר ברק חיצוני ושאיפות פוליטיות מטאורות. חכלל ש"עשית ולא פירטמת - לא עשית", לא עובד עליו. אף-על־פייכן הוא מחקדם. לאט, אבל בטוח. חמונה פרלמנט נגזר מתמלה דיבור. לא כתוב בשום מקום שולמנטר ראוי לשמו הוא זה שמדבר קודם כל להיקשורת.

וזצלום חשער: ענת דולב. כחבה בעמודים 17-1: צילום: ראבן קסטרו

### "צוחק מי שצוחק ראש

אשתי ואני מסתדרים מצויין. חיא יוצרת איתי

קומוניקציה, ואני מקשיב.

בעריכת גבריאל שטרסמן

סוברומאניה

מאת אבי רז

מאת תמר גיא

מאת יגאל לב

מאת נילי פרידלנדר

36 שטח פרטי עם אהרון אמיר

מאת נורית ברצקי

מאת מאיר עוזיאל

מאת יהודית חנוך

מאת תמר אבידר

מאת יגאל לב

60 מעריב לפני 35 שנה

מאת עפרה ישועה־ליית

10 שלום עכשיו

14 עד פום

20 הקש בעץ

22 אשת הסוכן

39 שיפודים

31 טיול סופשבוע

40 בוגדים, בוגדות

46 מהגלריה לרחוב

מאת מאו"ל

53 חיים ואוהכים

55 מנטהאוז

57 חורוסקום

49 לאכול בחוץ

מאת מיכל קפרא

מאת אבי מורגנשטרן

### למומיני אוגדן שיולי סופשבוע

בימום אלה נשלה האוגדן לרבבות כוראי ייכועריביי אשר ביקשו אותו. היענות קקוראים דיירות טעשר זששועו הידענו, במות האוגדנים מוגבלת, והחלוקה מתבצעת לפי סדר קבלת החומנות ועליםי העיקרון שול כל הקודם זוכה, אשר גם עליו דודענו מראש. לסיכך, ועקב מסמרן דרב ץ חבקשות חנמצאות עדיין במיסול, לא יבל לצערנו למלא בקשות נוספות: המורים מתבקשים להאור בסבלנות ולחיריל מפניוו

s stagaio



### (המשך מהעמוד הקודם)

שתגרד לו כאוזן כדי להשלים את התמונה. יש טיפוסים הקשורים בסוברו פיוית ממש. הלבוש שלהם נראה כמו סוברו, הסלון, האשה, כל האביזרים. הם היו סוברו עוד הרכה לפני שהם קנו את האוטר. זה סגנון חיים. סגנון פרקטי של אוכלוסייה שלא למדה להנות מרברים קטנים, אלא ממה שנראה לה שייך לסטטוס מצלית. הסטטוס ככר השתנה היום, אכל הם אפילו לא יודעים את זה. הם בכלל לא שמו לב לכך שסוברו נהפכה למכונית יקרה. הריצה ההמונית אליה עריין נמשכת כי היא עריין השקעה טובה, כמו פעם

### "וה אומו שמגיב מהר, מתאים לחומר המבלנות של הנהג הישראלי. מתאים לשמפרמנש ולמווסות הישראלית״.

"אבל אסור לשכוח", מזדרו אטלר להתנות את התאוריה שלו. -שבורגנים אמיתיים לא סובלים סוברו. הבורגנים האלה אוהכים מכונית נדירה, בדיוס כמו השמלה הנדירה שהבעל קונה לאשה, או הג'קוזי. אלה עוד לא קוראים ספרים ולא הולכים לתיאטרון, והטעם האמנותי שלהם מתמצה כיעקב אגם, ולא יורעים שנהיגה היא גם כיף, אכל הם שונאים סוברו כי בשבילם זה זיכרון מהשנים הקשות בהן הם עשו את הכסף. הם יורעים שהשורשים שלהם בסוברו או אפילו בסוסיתא. הם מבינים שסוברו זה לא in, אבל הם לא

על סוברומאניה שכוו, אפילו היפנים לא חלמו. קונצרן פוג'י היפני העוסק בייצור מטוסים, מסוקים אניות ורככות, החליט בשנות השישים לפנות לייצור מכוניות. את הפרוייקט החכיב הזה קיבל אחר מצאצאי בעל פוג'י, שהעניק למכונית את שם קבוצת הכוכבים של מזל שור – המזל האסטרולוגי של החודש כו נולר. ביפנית זה סוברו. כך נולדה המכונית שלא ידעה עדיין עד כמה יהיה גורלה קשור לישכן הישראלי.

סוברו כמאתיים וחמישים אלה.

היפנים, שלא התלהבו מייורעימה מהסיפור הזה, יצרו בארץ קשר עם משה ברנובסקי, שייצג את כאן קטנועי ה"ראביט" שלהם. גאח, היה קשה, היה קשח", הוא נאנח כשהוא נזכר בימים שבהם נלחם עם קטנועיו היפנים כווַספה השלטת. ברנובסקי, שייכא בשנת 1969 ארבע מכוניות סוברו 900 סמ"ק, שאת אחת מהן

רכש בעצמו, החליט להתחבר עם רניאל ברקוביק. פרט

להיותו כגעוריו אלוף סין בריצה לארבע־מאות מטרים

יצחק ארצי, מנהל השיווק של המשביר המרכזי. לקוח:

"שוב, עלשיו צויר חיה לחכות בתור לרישיון. אמרתו לחם שרק חסר שיבניסו לי מבות כדון שותמורה בעבור עשתים וארבעה



יבואן משה ברנובסקי: "הממשלה אשמה. מכוניות היא מחלקת בחינם".

בעַקבות החרם הערכי סרכו יצרני הרכב היפנים,

משיקולים פיננסים קרים, לייצא מכוניות לישראל.

יהודי ארה"ב, מגוייסים כמניעים ציוניים, החלו ללחוץ

על תעשיית המכוניות היפנית כדי שזו תשבור את

התרם. היפנים נכנעו, אבל לשם כך הקריכו חברה

קטנטנה שהזרנבה הרחק מאתורי "טויוטה", "ניסן"

"מאזרה" ו"מיצובישי". וכדי להבין את היחס: "טויוטה"

מייצרת כשנים וחצי מיליון מכוניות כשנה, ואילו

חם נתנו לו תחושה כאילו עושים לי טובה שבכלל מדברים אתי. כשביקשתי פרטים על המכונית, זו חיתה בעיניהם ממש הערדה. אדם כמוני, שמוציא עשרים וארבעת אלף שקל, דוצת לדעת על מה הוא מוציא, לאחר ויכורו חדיף חשכיםו לתת לי את חמושים

"כשהגעתי לחזמין את המכונית ולשלם את המוקדמה, הודיעו לי שאין מחיר קומי וזה ויקבע רק בעת קבלת המכונית. מועד הואקמקה נקבע ליולי: אוגוסט. ב־ב ליולי קיבלתי חודערו שתמכונית חניפה ואני צריך לבוא לשלם. כשבוקשתי בטלמון את המרטים ביצד עלי לשלם, סרבו לחת לי, וחייבו אותי לחניע לשם: ניסיתו לחסביר לחם שמדובר בתחלות שינרתו ואני לא מסין למת אני צריך לעזוב את תעבודה ולחגיע אליהם, לאחר ויבות חסבימו, ודושו צ'ק בנקאני כששאלתי אותם מדוע צ'ק בנקאו, ענו לי שאלו הרואים

אותם מדוק ציק בנקא, עו לי שאלו התנאים אלה השקלום ששיהכתי החיה מלאר, הגענו שלחם וזהן בי- ליוכי שילמהי ביני טילמתי לברר מה אקבל את בל הגל ואו התברד שקבשה המועיל עמה המכונית, לאחר ויכוח אתר שיוריעו שלחנות. הדינון שוב נוכורים, בלור השביקו יכליים או בכתב. התלקשה זמהוצאר מזה אתר לי נידוקן. גם את יהיצת המכונית שייותה על ליי קבול לקבל אותה חום למהיצרי מאוכנית מאור עם לאחר הוכינית שייותה שתות מען שת שמות עשר יום בון מעד התלקלות מען שת שמות עשר יום בון מעד שלחותי את הצו של לקוצים את העורה, בניע לתוות אות ציה בל בי הובה כשה

vipealo 8

"עשו לי טובה שבכלל דברו אתי" הלטתי לקנות סוברו חדשת. כבר השחרור מחסובנות. בשחנות לשם, אמרו לו – בסוכנות שלחם בוחוב יצחק שדה מי שלח אותר בכללו אנונו לא מוצאים שונ

מי שלח אותך בכללו אוחנו לא מוצאים שום ניירות של הרכב שלכם. מכיוון שבטלמון, שוב - אחרי ויכוח - חסבימו לחת לו את מספר חשילדת של המכונית. הוא ההעקש על-כך שלא יתכן שיחיה מספר שילדה ולא יחיו ניידות. בטוף מצאו, "בשעח טובת נטענו לתוצלית. ים של

אנשים מחכח בתור. האוש שממונה על חיפוש המכונית חזר ואמר לי - אין מכונית. אמרתיו אבל יש לי ניירות, שלחו אדם לבדוק במוסך שני. אחרי כשעה חזר ואמר אין. חדם עלח לי לראש והחלטתי לחמש את המכונית לבד. אחד מאושיוום תפש אותי ואמר לו שאין לי וכות לחסתובב שם, לאחר ששכנעתי אותו, חסכים לחפש את הקכונית - ומצא אותה. אחרי חמש דקות.

הרווח ובמניפולציות. לאנשים היה חשוב אם חיא שומרת על הערך שלה – או לא. כיוון ששמרה היא נהפכה לפופולרית מאוד. לאנשים שכל כוונתם להגיק מנקורה אחת לשניה, היא בהחלט עונה על כל הצרכים. נוחות נסיעה, כיצועים, ובעיקר התצה בנהיגה -- חם גורמים ורים לסוברו לנמרי. עוברה הא שהסוברו, שרכשת את המוניטין בארץ, היתה קודם בעלת מושבים מחפירים ותנוחת בחינה מצחיקה הי לא עמדה כשום סטברט של נוחותינהינה. רק כשנה 1984 הוחלף ושוסר הרגם. סוברו נותנת הדנה סנטימטר של אוטו בשביל קצת כסה יש מכוגיות שה קטנות יותר למרות שבפנים הן מרווחות לא שהה וטובות הרכה יותר מסוברו, אבל הישראלי ויצ" אוס

גדול. אוטו שנראה גדול" (המשך בעמוד ( 4)

ו־אן.אס.או. השניים ניסו לעניין כשותפות גם אח

משפחת קז, יבואני וולוו. האחרונים סרבו, והשניים

בתור מכונית סמרטוטית, מושמצח

כל - יפנית. שנית, סגירת מפעלי שנטסה

שארעה זמן לא רב לפני כן, הותירה צלקת

בזיכרון המוטורי הישראלי, ותוץ מוה, כל

מי שהבין במכוניות היה רופק על המכונית ואומר,

שווכרים שהפח דק, ולאלה ששכחו. מי שבאמצע, במח

נוסע על אופניים. "סוברו זה כמו תנור מיקרו ווינ",

אומר רוני אהרונוביץ, עורך ירחון הרכב "אוטו", חנוד שממלא את הפונקציה של חימום האוכל, אבל אף

מסערה שמכברת את עצמה לא תשתמש כו כרי

לכשל". זו גישה אחת. גישה שניה היא של היכואנים

המכונית. אהרי המהמך של שנת 1977, וכעיקר הא

ארירור, נוצרה אופנת: חייבים לקנות אוטו חרש.

הממשלה שרצתה לעורד רכישת מכוניות אישרה 🗷

ציון שנת הייצור על מספרי הרישום, תה גרם לתצוח.

פתאום היח לאנשים צ'אנס לעבור מגרוטאות לאוש

חדש. אנשים שעברו מפרינץ לסוכרו כאמת האמינו

שוה האוטו הכי טוב בעולם. במשך הזמן הצטרף בם

נושא האמינות של המכונית, והחשוב מכל - תרכוח

סוברו עונה על הדרישות של המכנה המשחת. הנמוך כיותר. מכונית מרווחת יחסית, זולה, אמינה

העדר. אם כולם קונים סוכרו – סימו שות טוב".

מאוד ושומרת על ערך השוק שלה. סוברו התברגה

היטב בתרבות הבורסה, שמצאה את ביטויה כשוק

הסיבה חראשונה להצלחת הסוברו כישראל, אומר רוני אהרונוביץ, היתה בעצם מחירה הוול של

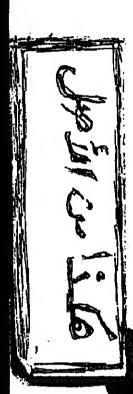
היום מתחלקת האוכלוסיה הארץ־ישראלית לאלה

ופגועה, סחבה אחריה כמה סטיגמות. קוח

צירפו שותף שלישי סמוי.

ושל עוד מאה אלף נהגים.





# 

פרים שלום הוא חבר־כנסת. נשבע לכם. כבר שנתיים שהוא יושב בבית־המחוס־ קים העברי. כחייו לא מאמינים! תתקשרו לכנסת, ותשאלו. כן־כן: אפרים שלום הוא חבר־כנסת, מקום שלושים־ושישה ברשימת המערך. כאמתו

ולא סתם חבר־כנסת: גם חבר הנהלת הקואליציה, גם יושב־ראש ועדת המים של הכנסת (ואגב, הרי לכם עוד גילוי: ועדת המיםו), גם חבר ועדת הכספים וועדות־המישנה שלה לענייני השיכון ולמיסוי עקיף, גם חבר וערת הכלכלה אערת־המישנה שלה לאנרגיה, וגם חבר ועדת־המישנה לתקציב הביטחון.

ואפילו חבר־כנסת חרוץ מאור: במשך השנתיים שלו כמחוקק, הוא עלה ארבעים פעם לרוכן כרי להשתתף כדיוני המליאה, הגיש שלושים־וארכע שאילתות, עשר הצעות־לסרר והצעת־חוק אחת.

ואף־על־פי־כן, מסך כבר של חשאיות אופף את עוברת חברותו בכנסת. בכלל, היו שחשבו כי הוא ראשיהשב"כ ההוא: כליכך חסויה חברותו בפרלמנט

והבל: אין ראוי ממנו לאותו מגן-אריכות, המוענס מדי שנה לפרלמנטר התרבותי והמנומס ביותר. אלא שהאיפול המוטל על הווייתו הפרלמנטרית של אפרים שלום הוא כה סמיך, עד שהוא מכסה גם על הליכותיו ומעלותיו חללו, שכגללן זכאי שלום לאותו מגן -אשר אינו ניתן לו בעטיין של אותן תכונות ממש.

וכך, יכול אפרים שלום להתנחמ, לפחות, כי בזכות אותה אלמוניות מופלגת הוא נחשף לפעמים לציבור בידי תיקשורת חובבת קוריוזים כ-חים האלמוני ביותר". אשר לעצם האלמוניות, אין הוא יכול להלין אלא על עצמה הנה, לדוגמה, תמונה מדיון בכנסת על מצבן של עיירות־הפיתוח ירוחם ומיצעה רמוו:

לעבר שריהאוצר משה ניסים הניצב על הרוכן. בארוני



בחוץ אלא נכנסים עם האוטר בפנים. אני חונה בדונייה רגילה, כמו כל אזרח."

Biaealo 10

עיקר פירסומו של אפרים מבלה אפרים שלום בחברת אנשי הלובי החקלצי שלום הוא על אלמוניותו. איש קטן ואפור, מסור וחרוץ, שפעלתנותו העצומה אפופה סודיות ומיסתורין. בכנסת, שאליה

הוא בא בקביעות, חושבים שהוא בכלל ראש השבייב ההוא. חשיפה ראשונה של איש חסוי.

### מאת אבי רז צילומים: שמואל רחמני

השר, אתה מוכן לענות על שאלה?" מצייץ אחרין אטרים שלום קטן־הגוף בקולו החלוש. והשר מוכן להשיב, אכל רק על שאלה אחת: השואל המאושר, אין צורך לומר, הוא ז'ק אמיר. שלום מוותר.

מעט אחריכך הוא מנסה פעם נוספת: "ארוני "שאלה כרשות", שואג ז'ק אמיר אריר־הממרים השר, תרשה לי לשאול שאלה לגבי מיצמה־רמון." "בבקשה", נעתר השר. "בבקשה", מסכים גם יושביראש הישיבה. אלא שאפרים שלום אינו מצליח להוציא אלא אחת־עשרה מילים מפיו, ער שהשר משסע את רבריו והשאלה נמוגה לה כחלל המליאה. אפרים שלום נכנע

הוא מושבגיק כן חמישים־ושתיים, נמון־קומה וכעל כרס משגה ומעוגלת. שיערו האפור והדליל משוך ימינה, כהשקפותיו, בניסיון־שווא לכסות עלי החסר. דיבורו מונוטוני מאור, שקט, ובמיבטא פרסי מודגש. שפתו אינה עשירה ולפעמים כמעם עילגת. נושא תמיר תיקיר קטן וממורט, רמוי עור, הגרוש מיסמכים וניירות. נעים־הליכות, אדיב מאוד. לא מתוחכם, נטול תוש הומור וחסר כריזמת לחלוטין.

מי זהז" שואלים לא־פעם אורחים במישכן... הכנסת, כשמבחינים כו. ולא קל לחבחין באפרים שלום: לעולם אין הוא פוסע במרכז, מספרים עליו, אלא הוא מקפיד להלך בצד, צמוד לקיר. גם אין רואים אותו במרכזרהעצבים של הרשות המחוקקת, המיזנון, אלא לעיתים נדירות. במשך שנתיים, אומר כתב־פרלנטרי משתאה, ראיתי את אפרים שלום אמרים שלום בפרוטוטול הכנטת, ועוד המישה עמרית במיזנון אולי פעמיים. והחמור מכל: הוא אינו נוהג מנציחים את תשוכת שריהחקלאות, שבעיקבוח

פחות משנתיים, חגיע לרשימת המערך לכנסת כשליח תנועתו, שבשירותה מילא לפנייכן שורה של המושבים בפרט: כאשר אין הוא משתתף בישיבה או סניטריים". משיב על סריאת טלפון של אירגון קניות זה ואחר,

מדבריו. עד כדי כד, שתבר הכנסת שלום פונה לפעמים לחברי־כנסת אחרים, בעלי כושר־השפעה ומעמר, כדי שיעזרו לו בקירום העניינים שכרחיפתם הוא רוצה. ארם יקר", אומר עליו חבריהכנסת הליכודניק.

בל הוא חף מאותו כושר להשפיע על

הדרג המבצע, החיוני כל כך לחבר כנמו

הפועל כלוביסט. אפרים שלום אונד את

שלו, וזהו: ואיש אינו מחרנש, לא

ממעמרו כתבר־כנסת ובוודאי שלא

אוריאל לין, היושב עם שלום גם בווערת הכלכלה אני יכול לומר עליו רק דברים חיוביים. אינני חשב שהוא נחבא אל הכלים, אבל הוא לא סובל מבעיות קשות של אגוצנטריות וצורך מונזם להתבלט. הוא לא חבר־כנסת אילם, כשום פנים ואופן, אלא הוא חבר־כנסת שמביע את דעתו כשיש לו מה לומר. רק שהוא אינו מביע את הרברים דרך אמצעיהתיקשות הוא לוחם למען האינטרטים של חסקטור שהוא

הבעייה של אפרים", אומר עמית אחר, איש: ועדת הכספים, .היא שאינו במקום הנכון. הוא פין שתודלן בכיר, רק בלי העוצמה הנחוצה לשתדלן שהא חבר־כנסת; בלי יכולת הטחת האגרוף בשולחן שיש לפייסי גרופר, למשל. אפרים פשום אינו נמזא בסביבה הטיבעית שלו. לכנסת נחוצים כישורם אחרים. הוא ופרלמנטריום, אלה שני קווים מקבילים שלא ייפגשו. לפעמים אני מתבונן בו, וצר לי פליה הוא נראה בכנסת כמו אחד שהלך לאיבור. הוא צרק לחזור לתנועת-המושבים, או למלא תפקירי ביצוע: כמשק החקלאי."

יודע את ערכו", טוען כתביפרלמנטרי וחיק. -ואינו מקשקש כנושאים שאינו מתמצא כהם."

לא מקשקש, אולי, אבל מצביע: בער החוק האום על מיפגשים עם אנשי אש"ף, כעד חוק המצות ובק חוק החזיר (ואף נמנה עם התותמים על הצעת הוע בער הצעה של אברהם שפירא מאנחתישראל האד מאגשי שיס לתת משכנתאות מוגדלות לכתוריישים שלא שירתו בצה"ל. רק בהצבעה על תוק .מיתו יהודי נכנע למישמעת הסיעתית ולא הצביע עם הרתיים בקיצור, נץ אורתוויוכסי.

חוא, אגב, איננו שומרימיצוות מובהק. אבל מת

צנוע, כאמור. ובגלל הצניקות, אותה מעלה שלעיתים קרובות מדי מרכים מדי להפליג בשיבחה, אין העם יודע על פעילותו של נבחר העם אמרים שלום. למשל, כישיבת הכנסו המיוחרת שהתקיימה לפני שבועיים לכבווו של הפישפשוק הקיבוצי, נשמעה גם הצעהו לסדר היום של חבר הכנסת שלום בעניין מצכם הקש של המושבים. ובכן, חמישה עמודים חופס נאומו של החלט להעביר את ההצעה לוועדת הכספים. הידעות מתרים שלום, מזכיר תנועת המושבים עד לפני . בווראי שלא: רק העיתון .דבר מרח לספר על כד

לקוראיו, וכקיצור נמרק. ורווקא באותו נאום בכנסת, שלא הובא ליהיש תפקידי ביצוע כלכליים־חקלאיים. אל המישכן הוא חציבור, כלל אפרים שלום קטע אוטוביונרטי מרגע מגיע ברייקנות וכהחמרה בפו'ר הצמורה שהעמירה במשך שבתיים גרנו כאוהלים", סיפר על ראשת של לרשותו תנועת־המושבים, והוא מפגין נוכחות בארץ, במושב בית עורא שבו הוא מתגורר גם כיום ראויה להערצה בישיבות הכי משעממות. את רוב זמנו . .שש שנים ללא חשמל וללא כביש עשרים שנה נדני ומירצו הוא מקריש לענייני החקלאות בכלל ולענייני בבלוקון, שמונה בשנו הברים ללא תנאים

(תמשך בעמוד הבא) אונג



(המשד מהעמוד הקודם)

כיום בית-עורא הוא מושב מבוסט, ללא חובות, שאינו מזכיר אפילו ברמז את השממה שאליה הובאה משפחת שלום (ההורים, חמישה בנים ושתי בנות) בשנת חמישים, שכועות מעטים לאחר עלייתם ארצה. אפרים נולד כעיר קרמנשה בפרס ושם התגוררה המשפחה, "אבל בבית התנהגנו כעידקים לכל דבר".

באותה שנה ראשונה בארץ, היה אפרים שלום בן ששיעשרה. הוא עבר או כפועל בפרדס, וכשנה הבאה הצטרף לקבוצת מבוגרים מהמושב שעבדה בבנייה ברמת־גן. מדי מוצאיישבת היו נפררים מהמושכ, עד ליום שישי הכא; ברמת־גן לנו כמרתף של בית־הכנסת של העירקים. כעבור שגה מלאו לו שמונה עשרה, והוא התגיים לנח"ל והוצב בקיבוץ עין"גב: עבד בגן־הירק ובמטעי הבננות. כששוחרר מצה"ל הצטרף למשק ההורים, עד שהתבקש להחליף את מזכיר־הפנים של המושב, שיצא למילואים.

בתקופה שהחלפתי אותו, אירגנתי את עיבוד. השטחים ואת הגידולים, וחסכתי כהוצאות", מספר שלום. בינתיים תמו ימי המילואים של המזכיר, אלא שהוא לא שב אל המושב; אפרים התבקש אפוא להישאר בתפקיד. כך החלה הקריירה הציבורית שלו, והוא אך כן עשרים. כעבור שלוש שנים מונה למזכיר־חוץ וגיובר (.בתקופה זו רחפתי את המושב לפיתוח; הגדלנו את שטחי שלחין, קיבלנו מהסוכנות את הפררס שהתחיל להניב, התחלנו לבנות לולים, והמשכנו בתנופה של גירולי ירקות") ומקץ ארכע שנים נוספות התבקש לנהל את מכון־התערוכת האזורי. חלפה עוד שנה, ואפרים שלום נקרא לתל־אביב כדי לכהן כסגן המנהל של אירגון־הקניות של מושבי הררום. בתפקיד הזה שימש שמונה שנים.

עכשיו דהרה הקריירה שלו כזכות בית־המחוקקים שבירושלים: בשישים־ותשע נבחר לכנסת מנהל אירגון־הקניות, בן־ציון חלפון, ואפרים שלום התמנה למנהל במקומו: בשבעים־ושכע נכחר לכנסת המישנה למוכיר תנועת המושבים, יחוקאל וכאי, ושלום נבחר לבוא כמקומו; בשמונים־ואחת נכחר לכנסת מזכיר תנועת־המושכים, אריק נחמקין, ואפרים שלום ועמוס הדר נכחרו במסומו. ובשמונים־וארבע הגיע תורו־שלו: אפרים שלום נבחר לכנסת. סוף-סוף.

וא נשוי ואב לילד (יוני, כן שמונה). השכלתו הפורמלית דלה: "מאחר שלא התאפשר לי ללמוד בגלל המצב הכלכלי והמישקי של המשפחה כשנים שלאחר העלייה, מאז שנבחרתי למזכיר במושב עברתי הרכה שלבי למידה וקורסים בנושאים של מינהל, כלכלה וחשבונאות." חוץ מאותם שלבי־למידה הספיק להיות חבר ההנהלה של המועצה האזורית באריטוביה ולהיות פעיל במיפלגתו. כבר חמש שנים שהוא חבר לישכת מיפלגת־העבורה, אם כי גם שם אין רכים שיהיו מוכנים להתחייב בנקיטת חפץ כי אפרים שלום מוכר להם.

רגיד: ארוו מנודיוני למה צריך לקרוא לתבר־כנסת 'מנהיג'ז לא ברור-

לי. אני חושב שחברות־ככנסת היא ככל פעילות אחרת: חברי־כנסת עוסקים בכנסת בתחומים שונים, מריניים או כלכליים או חברתיים, וישנם אחרים במרינה, שהם לאו־רווקא חברי־כנסת, העוסקים באותם תחומים. אינני חושב שצריך לתת לחבר־כנסת רימוי של מנוזיג."

למה בכלל חלכת לכנמת? -היה משכר של חקלאות. משבר עמוק. וחשבתי, שלאחר כל הפעילות הרכה שלי מבחינה כלכלית, תנועתית ותברתית, אוכל לתרום, אם אבתר, למיגזר המושבי."

איך השפיעה עליך החברות בכנסת? אותי זה לא שינה. אני הייתי תמיד מוכר כאיש צבוע, לא רורף כבוד, ונשארתי כפי שהייתי. בדרך כלל אני גם מנסה להעכיר את הרברים כצורה נכונה, נכונה ותרכותית. אני לא חושב שכגלל היותי חבר־כנסת מותר לי להתנהג בצורה כפי שמתנהגים, שהיא לא תמיד לרוחי, ולפעמים אפילו מוזרה בעיני."

אני אינני נוהג בסיגנון של צעקות או גידופים. או התפרצויות. זה לא לרוחי. גם כשאני כא למקומות ציבוריים, אז למרות שלחבר כנסת יש פריכיליגיות, או דכרים שמותרים לעשות, אני לא נוחג לחשתמש

Biagaio 12



### "למה צריך לקרוא ברור לי. אינני חושב

מדוע לא רואים אותך באירוטים בכנפת? לאירועים בכנסת אגי דווקא כן מועיע."

כשיש לי פגישות עם אנשים." מה עם נסיעות לחוייל?

לכנסת, דווקא נסעתי."

סכומי הזכייה בלוטו. חוץ מזה היו עוד כמה פעמים, אכל עם אחרים."

אלמוניותדנ

איך אתה מצליח להתמיד ולשבת בישיבות

דנים בהן בנושאים לארמעט חשוכים. ואם אני חושב שאני צהיך להשפיע באותם נושאים שמקיימים עליהם דיון, או אני מסגין גם נוכחות וגם נוטל חלק בריון. וכאותם נושאים שאני מוצא בהם עניין לתת פירסום, אז אני עושה את זה מרי פעם."

וכוושבים?

אני בראש וכראשונה שליח של המינזר החקלאי.



תבועת המושבים."

ברצון.

לפוזות, שר החקלאות?

לא בראש דאנתי."

אתה נץ וחמיר של חקיקח דתית.

כוה השאימות שלך כתחום הציבורי?

אני יושב שאני ביו הבינוניים־פלוס."

צנוע, לא רודף כבוד,

ונשארתו כמי שדייתי"

### לחבר־כנסת ימנהיגי? לא שצריך לתת לחבר-כנסת דימוי של מנהיג."

למשל, יש חברי־כנסת שבאים לבית־חולים, אינם חונים כחוץ אלא נכנסים עם האוטו בפנים. אני חונה כחנייה רגילה, כמו כל אזרה, ועומר כתור אם

ולמה אתח לא יושב במיזנון הבנפת? אני יושב כמיזנון רק שצריך: או לאכול, או.

הציעו לי פעמיים לנסוע, ומסיבות אישיות לא. נסעתי. בתפקידים הקודמים שלי, לפני שנבחרתי

בטלוויזיה הופעת איפעמי הכן: ב'ערב חרש', כנושא הצעת־חוק להגבלת

מה אתה אומר על זה שעיקר מירמומד על

-תראה, האמת היא שאני כציבור שלי די מוכר. בציבור של ההתיישבות, עיירות־הפיתוח, אני מוכר מאוד. אני גם פעיל מאור בשטח הזה. אין יישוב בארץ, קרי מושכ, שאני לא כקשר איתו, אם זה ככתב וגם באופן אישי. בכנטת עצמה, במליאה ובווערותיה, אני רי פעיל ומשתדל לסתת חלק בריונים. החיסרון שלי בהרלפות: אני לא רץ לספר לכלי־התיקשורת מה נאמר בישיכה ומה אני אמרתי,"

אני מבין שיש לך ביקירת על חבריך החיבים שכן רצים אל התיקשורת. אה, אני לא נוהג לכקר. הם חושבים שזה אולי

דרך לעצמם. אגי לא מבקר אף אחר. כל אחד והרצון

"תראה, יש ישיבות שאפילו שחן משעממות,

האם יש הצדקה לחברות כמו שלך בכנסת, המתבשאת אך ורק בשתדלנות בענייני חקלאות

ואני בין הבורדים שמעלה את הנושאים האלה מדי פעם כפעם, אם זה במליאת הכנסת או בוועדות





(המשך מהעמוד הקודם)

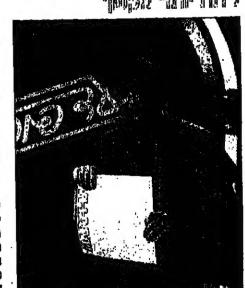
מהנהנים בחיוב. דולב מזכירה לכולם "שאפילו ראש הממשלה שמעון פרס הורה שהוא צופה בתוכנית ונהנה. הוא אמר זאת לבת־דורה שלי. זו היתה שיתת היום". מחמאה. ראש ממשלה, פרופסור, אנשים חשובים, עסוקים, עברו מומן את ניל העשרה ובכל־זאת לא רק צופים בתוכנית אלא אפילו נהנים ממנה. היה יכול להיות מעניין לשאול את הפרופסור, למשל, מה הוא יורע על הרוק העכשווי, הערכני, שהתוכנית אמורה לעסוק גם כו.

"ער פופ", כגירסתה החרשה (שעלתה למסך בחורש אוקטובר 84') היתה התקווה של תובבי הרוק לאו"רווקא אוהרת, כמינון סביר – היתה ציפייה משַכ־רוח אתר. היום כבר רבים מתגעגעים למנור. חיים מלוכן, מפיק ותיק בטלוויזיה, מודה שעזיבתו של מנור היתה .מכה קשה שחייבה היערכות מחודשת". כתקופתו של מנור גם ההחלטות על הרפרטואר היו נחתכות אחרת. "ער פופ" היתה אז, למעשה, ה"בייבי" הפרטי של אדנד מגור. הוא העלה אותה על המסך, הוא קבע מה יכנס לתוכנית ומה לא, ולמרות שהיו לצידו עוד חברי מערכת היה הקו שלו – ברור ומורגש – הקו

קו של מנור נטה יותר לעבר, למרות שנכללו כו גם דברים ערכניים טוכים של אותם ימים כמו בילי בראג או "זה יגמר ברמעות" שאיך־שהוא השתחלו פנימה והוצגו לקהל. בישיבות המערכת של אז למלובן היתה נוכחות יותר פסיבית. הוא היה מנמנם בעצלתיים על כסא בפינת החרר, וסמך על אהוד כעיניים עצומות. אחרי שאהוד החליט לעזוב מלוכן נכנס לבעיה. הוא נאלץ להיות יותר רומיננטי מבעבר, לעמוד יותר על המשמר. כשהגיע הזמן לכחון את המגישים החדשים היה ברור למלוכן שמגיש אחד לא יהיה מספיק טוב. חוא חשש שאיש מהצעירים לא יצליח להיכנס לנעליו של מנור. גם הקו המנחה של התוכנית השתנה, קיבל כיוונים חדשים, שינויים תוכניים ושיפוצים קוסמטיים. "עד פופ" נהפכה למעין מגזין; הורחב היקף החומר שהובא לשירור: לא עוד הטתפקו בפסקדין של מחליט בודר, ועברו להחלטה

רחבה של המערכת כולה. גם מלובן מכיע את רעתו. כאן המקום להדגיש שחיים מלובן אינו מתיימר לשום הבנה מיוחרת במוסיקה, וזה כלשון המעטה. הוא בהחלט אינו מעמיד פני מומחה. לזכותו יאמר שהוא

"我的专能智温专的自然 使严肃明经"法。 BOS. BEND S. B. M. M. MIRE F. MINE J. M. M. M. W. 到40.3,3000 是相语起的。4 7 195 erecki beker kircen. Da est karing "grangare "neme basa"'s



מנחם גרנית: "מאמין שחהגשה שלי השתפרה"

משקיע בתוכנית הרבה זמן והרבה רצון. אנשים שעבדו על סרטוני־ויראו שמספקות לה חברות התקליטים. איתו מספרים שיש לו פתיחות לרוב הדכרים, למרות כאן המצב נהפך לרניש יותר. למעשה, זהו מצב שנו שבשטח המקצועי .אין לו הכנה". לחברות התקליטים לה את החומר מתי שנוח להן. הן מתאימות את יש בעיה עם הרבר הזה. לפעמים מרברים אתו על להקה פופולרית וידועה, אומרים נציגים מהתעשייה הזו, ו-למלובן זה נשמע כמו שם של להקתימחתרת". סיפור אחד: פעם המתין מלובן לקבל סרטון של סולן "ווהאם", ג'ורג' מייקל. כשהודיעו לו שהניע ה"קליפ" את הוידיאו של האמן כמעט במקביל, אלא שהתקלים של מייקל, הוא הגיב ב-לא מעניין אותי ג'ורג' מייקל, - בהדפטה מקומית - ייצא רק כעבור אני מחכה ל'קליפ' של סולן 'ווהאם".

> סיפור נחמר. אבל איש מאלה שחזרו עלין לא הישראלים. אחרי פרישתו של אהוד מנור – שבעת היה מוכן להזרהות. מלה שלא במקום יכולה לערער עכודתו כתוכנית זכה גם הוא לספוג ביקורת את שיווי המשקל כמערכת היחסים העדינה שבין תברות התקליטים לאנשי "ער פופ". לכמה נציגים של שרווקא חבר'ה צעירים כמו רולב וגרנית יביאו אליה חברות תקליטים ששוחחנו איתם בעת הכנת הכתבה יש בטן מלאה" על הצורך שלהם לספק תקליטים לחוה יגליכהן, עוזרת ההפקה, למרות שאין לה נגיעה כלשהי לבחירת החומר. כולם יאמרו שהיו מפסיקים את ה"אספקה" אבל אף אחר לא מוכן להיות הראשון שיעשה זאת. הם תוששים שמעמרם יפגע, חה כמוכן מצב מסוכן לחברות תקליטים בארץ הרואות את "עד פום", באופן טבעי, כחלון־הראווה החשוב ביותר

חוה יגל־כָהן מציגה את תפקידה כ-טכני בעיקר": אני רואגת לאסוף חומר מחברות תקליטים, לתאם. מועדי־הקלטות עם הזמרים הישראלים, לקבל מהחברות חומר צילומי, מלים של השירים, רשימות המערכת אגי מספרת לצוות מה הגיע אלינו מאז הישיבה האחרונה. אחרי שהם מחליטים מה מכל זה ייכנס לתוכנית, אני מתקשרת לחברות התקליטים

שהתקלים, מבחינתה, יהיה מוכן לצאת לשוק וכן. למרות שהויריאו מצוי בארץ כבר חודשים פונולכן, למלובן אין אפשרות לשדר אותו. הוא כבול. פלום לאמנים שהן מייצגות.

של דברים חרשים שהגיעו אליהן וכרומה. בישיבת בישראל של בליין ראנינג'ר, מוסיקאי מצויין ומהק-האמנים האלה לא הכיא לישראל אמרגן "כנר",

עצמו מורה בעוברות, אבל מנסה לטשטש את הכפיה שהן יוצרות: .אני מנסה ליצור תחרות בין התרוח. נותן לחברה אחת יותר מקום כדי שהשניה והאיפיו יתאמצו להביא לי בפעם הבאה תומר טוב יותר, ושה "עד פופ" נראית, בנקורה הזו, ככלי שרת של החברות. ישנן כמובן סיבות מקילות למצב הה, כמי התקציב הזעום שלה. בכלל, כל מה שלא זוכה לחשיפה, מיד נכנס ל"משוואה" של גלא יכולנו, אין וקציב". עור רוגמה: לפני מספר תורשים הגיעו חברי "מינימאל קומפקט", להקה ישראלית המצליחה בתיל, להוסעות בארץ, אבל ממערכת "עד פופ" לא יצאו לצלם אותם בהופעה או להקליט עמם ראיון. הסיבה הרשמית: אין תקציב. אותו סיפור חזר עם הופעחו שוב, אין תקציב. אלא שמעבר לכך רצוי להרגיש שאח

חברות התקליטים אוחוות בגרון המערכת. הן ממפקה

התוכנית לצרכי ה'פרומושן" - סירום־מכירות -

שלהן. רוגמה: תקליט חדש של אמן מחו"ל יוצא פס

לשוק בחודש ינואר: חברת התקליסים בארץ מקבלת

חורשיים־שלושה, לפעמים יותר. חברת התקליטים

תמתין, לא תעביר את הסרטון ליעד פופ' עד

מהחשובים שפועלים בשטח. הם גם לא הפתייע במשרדים ליחסי ציבור שיורעים היטב איך להחליק

> ומבקשת לקבל את החומר החסר לי. בעת הקלטת התוכנית אני משמשת כעוזר־כמאי". את מעודכנת בכל מה שקורה חיום בעולם

יגל־כהן: "פחות או יותר. בכל מקרה, לא אני חקובעת מה ייכנס – כך שזה לא עקרוני".

אנשי יחסי־חציבור של חברות התקלישים ושראליות דו מתמרמרים על כך שהם צריכים לשלוח לך תקליטים חדשים בכל שבוע, למרות שפועל אין לך צורך בתקליטים כי אינך מעורכת בקביעת החומר שישודר.

ל כהן: ממורמרים? לא יודעת. אין לי מה להגיד בנושא. תראה, לא תמיד מקבלת תקליטים. אם לפעמים יש להם מחסור, הם מוותרים עלי. אבל בהחלט כז, כרוב השבועות אני מקבלת כמה וכמה נכנסתי לתפקיר, כלומר, גם בימי אחור מנור זה היה מי שמקורב לנעשה בעולם המוסיקה, בתעשיי התקליטים לא יגיעו אלי – זה לא יפגע בעבודה שלי". "עד פופ" קשורה לאמרגנים, ליחצינים, למקרם החומר שמשודר כ"ער פום" בנוי בתשעים אחוזים . מכירות של חברות התקליטים זשנו היוון הדדי כמעי

חומר לתוכנית. את "מינימאל קומסקט" וראנינגי

אבל – דוגמה מסוג אחר – כשהגיעה ליפראל "כרמן" של אנטוניו גראס, נמצא התקציב להעניק לה ומן־מסך כ"עד מופ", למרות ש"כרמן" רחוק בא מלחיות מופע רוק. חברי המערכת ומלובן כראש יאמרו לך שהשיקולים שלהם הם איכותיים כלבר שהרצון לספק מגוון רחב של חומר הוא חיוויר ומניק תקליטים. הנוהל הוה היה מקובל עוד לפני שאני אותם. אלא שיכרמן היא רק דוגמה אות מרבה. לכל כך. אין לי מה להוסיף בנושא, לומר את האמת, אם במיותר, ידוע שמדובר כאן במעין מענל מנודו מעים

הביאה לכאן החצות התל־אביבית "בית התקלים".

שאין לה קשרים הרוקים עם מערכת "עד פופ".

תשק חיים מלובן (מאחור), תבמאי ברי לנגפורד ועוזרת תהפקה חוה יגליכהן: "תקוות חובבי הרוק"

"עיניים שלי", המרימו אותו כ"עד פופ". אכל החשיפה המכוברת ב"יומן" שזכתה בה "גבירתי הנאווה" לא מנעה את מלוכן מלשדר כתבה די דומה ב"עד פופ".

בחירת הקליפים שמספקות חברות התקליטים (הטלוויזיה משלמת להן כ־100 דולר לקלים), תלוייה, כמובן, כטעם חברי המערכת. למלובן ודולב יש פתות דרימת־רגל בהחלטות. חשוב לציין שהמערכת יכולה לתמרן רק במרווחים צרים ביותר. סרטון של "ווהאם" או "מוררן טוקינג", לרוגמה, יוכה להיות משורר כמעט באופן אוטומטי – אלא אם כן כבר שודר לפנייכן

לפעמים קורה שחברת תקליטים מוריעה למלוכן שבחו"ל הכינו ראיון עם להקה מסויימת. היא יכולה להזמין את החומר, אכל תעשה זאת רק בתנאי שהוא יתחייב לשדרו. אם מלובן אכן רוצה את הראיון – הוא ישרר אותו למרות שהוא רוכש אותו כ'חתול בשק". כל ותופעות הללו ודומותיחן נובעות, כמובן מחוסר היכולת של מלובן לקנות סרטונים בחו"ל ללא קונפליקט" היא להקה ישראלית הפועלת בחו"ל, המתווכות – חברות התקליטים. ייבוא עצמאי יגרור אחריו הוצאות כספיות גרולות מרי.

> סניף התל-אביבי של הטלוויזיה יאמרו לד שמלוכן אוהב סרטים. "פרסום 'רץ", חברה המספלת ביחסייהציבור הישראלים של כמה מיצרניות הסרטים, מומינה את מלוכן לחקרנות מיוחרות. אם הוא לא יכול להגיע, לפעמים מוכנים שם לתאם את שעת ההקרנה כמיוחר בשבילו. לפעמים, אשים נפרסום דרץ', הוא כא גם עם האשח ואפילו

מ' יום מרברים בטלפון, קופצים, משוחחים.

נולא כאוב במיותר הוא סרטי הקולנוע שנכנסים

לתוכנית. לארדווקא כאלה העוסקים במוסיקה.

נסלוויויה הישראלית מוקדשת לקולנוע תוכנית

שחות. אכל גם "עד פופ" נהפכה ל"נציגת" מפיצי

המולוייד. חברי המערכת, כולם, מתנגדים לביקור

האף והאד הצורה של קטעי סרטי קולנוע בתוכנית.

וונ שענת, בצרק, שאין לה מה לומר על קטעים

סמה גם פרנס מציע למלוכן לרדת מהעניין. מלובן

סע שה חשוב מאור. ש-ככה הם שוברים את הרצף

פל הקליפים". תירוץ לא כל־כך משכנע אם נכיא

משפון שכמעט בכל תוכנית מקרינים בקושי חמש

וקח קולנועיות המתחלקות בין שני סרטים, והצופים

מתקשם להבין את העלילה או הרעיון שמאחורי

חלב: יש לי בעיה עם הטרטים. על פילים גלאם

נמש איינשטיין על החוף' חיה לי מה לומר, אכל

לאב צעור לא היה לי מה להגיר. מכחינתנו, לא היה

נשים הזה שום עניין. היתה שם קצת מוסיקה, או מהז".

שיתה אפיינית בין רולב למלובן:

מובן שה זאת אומרת אז מהז".

משקל כבד לשאלה מה יעלה על המסך יש תידור קליפים או כתבוח בתוכניות אחרות של מאוויוה. מלוכן לעולם לא יסכים לשדר קלים מחים אם כבר שווד קודם לכן ב"והרוה" או "להיט נהשי. מכאן הלחץ על חברות התקליטים לתת לו יבות רצשונים". גם היחסים בין מחלקת החרשות לש פוני, בנושא זה, רתוקים מלהיות אידיליה. לא מלובן פותוז את הטלוויזיה בערב שישי ורואה סנה על אמן זה או אור שהוא התכוון להקליט ל"ער פני מלוכן צריך להכין את השטח כחורש לפני לחור כל כתבה. למחלקת החדשות מסמיק יום אחר. מנוס מניעים חילוקי הרעות בעניין זה עד למנהל מלוריה גם כאן יש סדרי עדיפויות. דוגמה: ליחות פליקר זכה לכתבה כ"יומן" לקראת המומע

שילהיבו את הצופים, ואתם לא מלהיבים. כפירוש לא". ולמנחם הוא אומר: -תרשה לי לומר לך משהו לא נעים. לפעמים אתה נראה על המסך כמו השררים שקראן את רשימות החללים במלחמת לכנון. אתה צריך לתת יותר אקשן". מנחם גרנית, איש רשת ג', עשה דרך ארוכה עד

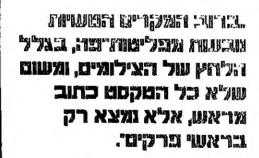
שהגיע לטלוויזיה. פעם היה טכנאי ברדיו. האהבה למוסיקה הביאה אותו ליג', ושם הוא אחר מהעורכים המרכזיים, היותר מקצועיים. למערכת "עד פופ" הגיע עוד בתקופת אהוד מנור. גרנית ירוע כמי שמביו במוסיקה, אבל בטלוויזיה צריך יותר מכך. יש הטוענים שער היום הוא לא לגמרי "עובר את המסך". עדיין קפוא, סטטי, עדיין מתרגש. גרנית לא יכול להיות "די.ג'יי". אין לו האופי המתאים. הוא ידוע כאדם שקט, מתון. בהגשה שלו חסר מעט פילפל.

גרנית: -בהתחלה הייתי עצור, כי די התרגשתי מול הזרקורים. זה היה חדש בשבילי. אינני יכול – וגם אינני רוצה – להיות על המסך שונה משאני כחיים. אבל אני מאמין שההגשה שלי השתפרה עם הזמן".

ש ב"ער פופ" חלוקת תפקידים ברורה: גרנית

נחשב למומחה המוסיקלי. האיש שמבין. בתוכניות האחרונות הוא באמת התחיל להיפתח והראה שהוא יודע להתבטא נכון, אפילו בצורה מעמיקה. לעומת גרנית, שהגיע לכאן מתחום המוסיקה, ענת דולב הגיעה ל"עד פופ" רי במקרה. היא שרתה כגל"צ, ואחרי־כן הלכה ללמוד באוניברסיטת ת'א. כשיוסף בראל, או מנהל הטלוויזיה, חיפש קרייניות־רצף, המליץ עליה בפניו צביקה שפירא (לשעכר מנהל גל"צ). מלוכן חיפש מגישה שתופיע כ"ער פופ" לצר גרנית. כשראה את דולב ב"פיילוט" המכחן של קרייניותיהרצף, התלהב. דולב אמנם עוברת יפה את המסך. יש לה בטחון עצמי, היא בינוחה ורגועה. אכל היא לא מכינה כמוסיקה, והיא הראשונה שתאמר זאת. לא רק כאשר היא "מוערת". הפרשנות שלה לגבי קלים או תקליט חרש מסתכמת ב"תקלים טוב" או "תקלים טוב מאוד". היא לא תנתה נושא מוסיקלי בצורה רצינית, ותאמר שזה גם אינו תפקירה, אבל את הטקטט היא רושמת

בעצמה. מדי פעם נעורת כפרנס, גרנית או סלומון. על חוסר הירע היא מחפה כחיוך, אכל זה לא תמיד עובר. כשהיא מכריוה בבטחון שלהקת "ז'אן החיוך לא יעזור. "ו'אן קונפליקט" תישאר להקה



הייחוד של "ער פופ" אמור בעצם להיות טיפולה באמנים הישראלים. גם כנושא זה הולכים, לרוב, על המרכז, מנסים לקלוע לממוצע. כמעט כל חקליט חדש של אמן ישראלי יוכה לחשיפה שמיתרגמת לראיון. קשה לסרב לאמן, אלא אם כן הוא חסר פופולריות לחלוטין ומשעמם ער אימה,

בחירת החומר לשידור אינה הבעייה היחידה של התוכנית. גם צורת החגשה זכתה ל"לישופים" מכיוונים שונים. בישיבת המערכת שנכחתי בה ניסו לשפץ דברים. דולכ מכקשת לשנות אווירת. אולי תפאורה אחרת. גרגית מציע משהו כמו פאב שבו דולב והוא

ברי לנגפורד לא מבסוט מדרך ההגשה של דולנ וגרנית, במיוחר מוו של גרנית: "אנחנו צריכים מנחים



Spin colid

-AP

ביפ ביפ... דלתא מציגה אופנת גרביים חדשה, לספורט, לפנאי ולכל המשפחה... ביפ.

lens mesilletol



שבנימין נתניהו, שנריר ישראל באו"ם. נואם בעצרת הכללית הוא כוודאי לא כודק לעליה היתה רותי. היא היתה הילדה של אכא. למרה אם הדוכן מצופה בפוליאסטר ולכה מבריקה ואולי כן. שוציי בעכרו הלא רחוק כבית־ספר יהודי, התעסקה בציונות. היום נשואה רותי היה "ביבי" נתניהו מנהל המכירות של בן־ארי לישראלי ומנהלת את המחלקה לתלונות ירים", שנצרן הרהיטים הישראלי הגדול, הציבור ב"רים", כמובן. ששינא עכשיו את תוצרתו גם לארה"ב. ואם לא רולגדו היה שונה. התרחק מהיהרות כמעט במופגן. למד בבית הספר האמריקני והתכונן להמשיך

משינים אותו הרהיטים כאו"ם, אולי קורץ לו ארון מין השצר עם הזכוכיות הכהות והפסים הזהוכים מאון וראווו של "בלומינגדיילס", כשהוא תולף לידו נשוה השלישית – ודישת שלום המה מרולנון אייזן, ובוו הרושלמי, מי שהיה הברס שלו. לפני עשרים וחמש שנים קיוו המרצים בחוג

למימיקה שימושית באתיכרסיטת נורת ווסטרן ליד פיסנו שולנדו, כן העשירים מפנמה, ימשיך באופן מנץ לחקר את התחום החדש והמסעיר של הפינח ופלצחתה. בהאלוהים שלנו בפקולטה היה או הרברט פישון חתן פרס נובל. עבדתי לידו ומלכד הבינה המאחות כמעם ולא התעניינתי כשום דבר", מספר חלוח, אני, אגב, חייתי בין הסטורנטים הבודרים אקש רא שלוויוה, אפילו וצישות, וגם זה בנפרד מחשרה שלגמו כירה ותגנו בחדר אוצ".

קשה להאמין, אבל זו עוברה. רולנדו אייזן, האיש שכן לוכך שעות ובנשימה אחת על יהודי בריות מששה, על היחט הנתות של מספר עוברי התעשיח לשת עברי השידותים, וכמובן על עיצוב רהיטים -ה אווו סטורנט מבריק אליו וווא מתייהם עכשיו מילו ביה אדם די. היות, כגיל 44, ועא לא רק עומר סמי קוברן תעשייתי גרול ומשגשג ובחשב ליצואן ששין, אלא גם נבתר כיושב ראש החסיבה הכללית מתשדעו התעשיינים, נתמנה קינטול כבור של סנמה נילה, מכון כדירקטור בכנק הבינלאומי הראשון משלג עד אי אלו שליתניות ציבוריות, אבל עם יר ק הנ הוא מודה שבכל ואת תוקמים אותו מפעם לש נענקים לעברו האקרמי. גאני מאושר כשבאים אל לפנמים חברה מהמחקר או מהמחשב להחייעץ

לפי שדים" ורולנדו באו לעולם, היה מפעל מדשים המשפותי הענק שהקים אבא אחרון אייזן משבן הפקל הצדול ביותר באמריקה הלטינית. "לה מופיד קיצ לו, משוצ גדול מי שלושה או ארבעה לעד משר גילנולו הישראלי. אכא אהרון ואמא לישורות ממניה אירותה, כל אתר לוצר. הם נפנשו . קכה, דילגו לפנמה, ופתרו בעסקי הדהיטים א אדי שפיצה מלחבת העולם השניה. כעכור שוים נולו רולנרן. אתריו בולרה רוותי. ילדי אייון מק נששר ובאשר ברחב ה־29. בלוק אתר למסה הב הבע העשידים היוקרתי של פנמה. בלוק אחר מלה כבר היתה שכונת מצוקה מתרידה בעוני שולה

מתרווחים. אבל לא איש במו אהרון אייון ידך כטל, מורונים בחודש לא מין החלה לפני אחרי ובתוך עסקי וכחלשים. אין פנמה העניקה לו מלנוי של דיפלומט בשגרירות, מרביקה את הביקוש. און לא עשי נראשה אחרי הקמת המדינה נתמנה ובאיון שכונה של עשירים יגורת הוא חיפש בית (המשך בעמוד 28)

כאוניברסיטה אמריקנית. הוא לא יצא עם נערות

יהודיות. העיירה היהודית כאירופה חרבה מזמן

ונעלמה בעשן, ובקהילה של פנמה עדיין היו מבוגרים

מלווים זוגות צעירים בטיולים שלפני הוופה. רולנדו

נמשך למכוניות, לסירות ולסקי מים, וגם לרומנטיקה

של הרחוב הלא־יהודי. סיפורים ממאה אחרת, כמו

מהטרטים. "אני עוד זוכר איך בגיל 16 עמדגו שלושה

חברים מתחת לחלון ביתה של בחורה ושרנו לה עם

גיטרות. ברצינות". אבא אהרון עשה נסיון אחרון

להחזירו בתשובה. כשרשם אותו לאוניברסיטת

סיטַסבורג ביִקשַ שילך לָסגוש לפַחות את הרב המקומי.

הוא מכיר את כולם במפעל.

על כל אחד יש לו סיפור.

קידמנו בתפקיד". יחסי

בתולה", אומר רולנדו,

"מספיק רק פעם אחת".

"לזה עזרנו בניתוח. את זה

העבודה טובים. שביתה לא

היתה שם. "שביתה זה כמו

פיטטכורג עשה תואר ראשון במינהל

עסקים, התמחה בחקר ביצועים, והחליט

בורת'ווסטרן. מכיוון שהציונים לא היו

לראש המקולטה, הצליח לקבוע עימו

שובים במיוחד, הוא חיפש קשר אישי.

לחשתלם באוניברסיטה המעולה

פנישה, ושיכנע אותו שהוא מסוגל להיות דוקטור.

היום הוא מבין שהחוצפה הישראלית קרמה אצלו

השותפים, סרובי המשפחה, ולחיות יפה בארך!

כריוק באותה תקופה שכנעה רוחי את ההורים

לציונון.

רולנדו אפילו לא רצה לשמוע על כך.

נתן שם לפירמה: רהיטי ירושלים או בקיצור "רים". מאת תמר גיא עיקר שכחגו: השיווק. קשה להוכיל ארונות־קיר על מרצדס. אהרון אייזן גם לא ראה את עצמו הוור לחנויות של רחוב הרצל, אפילו על גכי משאיות. הוא חזר בראש שלו לימים של פגמה. לחשוב בגרול. "רים" לא יהיה רק מפעל רהיטים אלא גם רשת הגויות. קונמול כבוד של ישראל. אחרי שעלו לישראל, נתמנה תופשת הסמסטר של 1963, זמן קצר לאזור מוכיר ראשון בשגרירות פנמה. מי שפחף את המשפחה

שהתחתן, קפץ רולנדו לבקר את ההורים ובהזרמנות זו גם להציג את כלתו. הם נרשמו במלון "הנשיא". אחריכך עברו לדירה משלהם. רולגדו לא חזר למעברות הבינה המלאכותית ול־אלוהים שלו" באוניברסיטת גורת'ווסטרן. אכא הציע לו לנהל את המפעל. הוא נשאר בירושלים ונכנס אל הארון. לציונות ולאהכת הארץ הגיע מאוחר יותר. התהליך עדיין בעיצומו.

בכפר־שמריהו, אבל שרת הזווץ גולדה מאיר הסבירה לו שלא נאה לדיפלומט זר, בעיקר אם הוא יהודי הם

וציוני לוהט, שלא לגור בירושלים. וככה הניעה

זמן לא היה חסר, ובעיקר לא כסף. חסר היה רק ענין בחיים לאיש שככר עבר את גיל 60, ומן הצר חור

לרהיטים. קנה נגריה ירושלמית קטנה והחל לייצר

כסאות ושולחנות. יותר תחביב מאשר עסק. את הסחורה היה הריפלומט המכובר מעמים על המרצרם

השתורה בעלת לוחיות הזהוי הרשמיות, וסוחב אותה לאורכו ולרוחבו של רחוב הרצל בתל־אכיב, הקוריוז

נמשך עד אחרי שהתבונן מסכיב וראה מה הסר כשוק.

בגבעת־שאול, ובתנאי שימהר להכנים קצת חיים באיזור התעשיה הגוסס למחצה. אייזן שכר מומחה גרמני לעזור לו בהקמת המפעל, והפירסומאי יוכל טל

כך הגיעה להחלטה: הוא יבנה ארונות־קיר. שר האוצר פנחם ספיר הציע לו אלפיים מטרים מרובעים

אין סערות דיפלומטיות בין ישראל לפנמה ולמוכיר הראשון אהרון אייון היה משעמם כשגרירות.

המשפחה לירושלים.

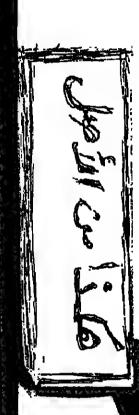
-תאמיני או לא, כשהגעתי לארץ - זו היתה הפעם הראשונה שעברתי", הוא אומר. את הנשמה שהבנים למפעל הרגישו בשוק. "רים" – יצרן ארונות קיד סטנדרטיים – היה שם גרדף לתוצרת פשוטה אך אמינה, ולכן מכוקשת. "בשנים הראשונות שלנו המחשבה העיקרית היתה איך להוזיל את מחיר המוצר. איפה לחסוך. היום בדיוק להיפך. קודם כל שאיפה לאיכות. גם הטעם השתפר. זה מתחיל בתכנון המוצר, בשיווק, בסקר דעת קהל. קשה להשוות תעשיה כמו שלנו לנגר פרטי. הוא לא משקיע בפיתוח מוצר כמונו. אנחנו עושים מוצר שאת כל הטעויות שלו כבר תפסבו. חומרי גלם שלנו זולים יותר. אנחנו גם מקפידים על בקרת איכות, ומכחינה זו עולים גם על האמריקנים. אצלם אין בקרת איכות כמו שלנו. שמת לכ שאצלם הדרירהשינה תמיר חשוכים: גם בתצוגות".

הוא במוכן מכיר את כולם במפעל, כל מי שעובר לידיבו – מיד יש לרולנרן טיפור עליו: לוה עזרגו בניתות, זה עבר משיחק לביקורת ומצסיין יחסי העבורה במפעל טובים. שכיתה לא היתה שם -"שביתה זה כמו בתולה, מספיק רק פעם אחת".

אבא אהרון מעליו, וכעצם מאחורי הקלעים, חיר מדרבן. קרוב לשבעים, ועדיין מלא כוח, שואף להתפתח, עד מאה ועשרים. ההרחבה כאה לאחר מלחמת ששת הימים, כ־1968. לא הסתפקו בארונות ועברו למזרונים. לא יצור עצמאי ומתחרה אלא השתלסות על מפעלים קיימים. תחילה רכשו את "פרדייו" מקבוצת מיאמי. דולנדו סגר את העיסקה עשיתי גם כמה שטויות אבל אבא התערב ותיקן", הוא אומר. בינתיים היו צריכים להרחיב את שטח מפעל הארונות פי חמישה – לעשרת אלפים מ"ר.

תוך פחות מעשר שנים, ב־1977, יצא שונצרו "דיים" לגיים הון בכורסה אבא אהרון מכר לא מכבר את חלקו במפעל בפנמה. הון עצמי לא היה חסר גם קודם. רק מה: הזהירות תמיד משתלמת. כעבור שנה רכש את רשת היוקרה 'דניש' – שמונה חנויות. ארבע לעלות לישראל, צעירים כבר לא חיו. המפעל בפנמה שנים מאוזר יותר השתלטו על מזרוני "מפי" וחיסלו גרף הון. אפשר היה להשאיר את ניהולן בידי מתחרה נוסף. מחברה אמריקנית סיבלו את הייכיון לייצר את מורוני "סילי", ווה הית סיפור הצלחה. מתרווחים. אבל לא איש כמו אחרון אייון ילך כטל, החילה גננה בכחיים ע ייצור ל־500 מורוני 'סילי.

21 Blaealo





יעקב, בן קיבוץ שטיים את שרותו הצבאי, גוייס למודיעין ונשלח על־ידי "המוסד" לקנדה לבנות לעצמו זהות בדויה של סוחר אלקטרוניקה מצליח. במסווה הזה הוא נשתל בביירות ומתחיל לעבוד בה כסוכן חשאי. תוך כדי שירותו בבירת לבנון הוא מכיר זנושא לאשה (בפקודת "המוסד") את מסעודה, בת למשפחת ג'מאייל הנכבדה, ומוליד שני ילדים.

ערב מבצע "שלום הגליל" הוא נקרא לחזור לישראל, אך מעמיד את מפעיליו בפני ברירה קשה: אם לא יתירו לו לתביא את בני משפחתו, הוא נשאר בלבנון. "המוסד" מקבל את התנאי. זה הרקע לעלילת "הסוכן", רומן חדש פרי עטו של יגאל לב שיצא בהוצאה "כתר", המתרחשת בשלוש שנות מלחמת לבנון. היא מתעמקת בעולמו של סוכן ביון שרוף החוזר לקיבוצו עם אשתו הערביה נוצריה ועם בנם הצעיר, את מערכת יחסיהם עם החברה הקיבוצית ועם אנשי "המוסד". בפרק המתפרסם בעמודים אלה משחזרת האשה את לידתו של רומן האהבה עם .הסוכן הישראלי

Bigealo 22

מאת יגאל לב

מסעודה ישבה על מדרגות הבטון המוליכת אל הרה שביל עבר כרחבת הרשא הגרול כמו פלג מים המוליך את גליז אט אט אל סף הכית, אל מול ערוגת פרחי הנרקיסים הזהוכים, אל הגדור החיה של שיחי היסמין. מהעבר האחר עמרו עצי השסק, כרוש ענקי ועץ אקליפטוס שענפיו התחככו כמעם באנטנת הטלוויזיה שעל הנג. בליל סערה תורפי נשבר עגר ענקי אתר וצנה לו על נג הרעפים וניפץ אותם. אחריכך ניסרו את הענפים

לא. לעולם לא תסתגל לצורת החיים המוזרה הואת. חשה כמרד העולה וגואה בעולמה הצייתבי. לרגע. ואחר כך חוזר ורועד. עולם שליו. כביי האלה המסכלים את צורת הבסבוס שנוצקו לתוכו. עכשיו הבסבוס הוא הקיבוץ. אינשאללה, ככמה מבחנים יעמיד אותה האל השוב. כמה בקבוקים תמלא, ובכל בקבוק היא משאירה משהו משלה, משהו מאישיותה לבסוף לא יישאר לה רבר משל עצמה. להסתגל לשמה החדש. פרחייה. שם בעל צליי ערבי, אבל שמה מסעודה. שם יפה כל כך. מסעודה למשפחת ג'מאייר ללמוד את השפה הקשה הואת. את העברית. את הכתב הזה שאין כו הסלמיל

הציורי של הכתב הערבי ולא התוסן הגראפי הבאה של הכתב הלאטיני. היא יושבת לה על המררגות, מתענגת על השמש האחרונה של תערב וממתינה ליעקב שיחזור מהשרה. כאשת איכר הממתינה לארוצה מתי חלמה

שוה אשת איכר. הדי היא בת למשפחה אצילה, אדירת כוח. ראוי היה לה פחופש למתר צעיר ונמרץ, לגבר יפה חואר, שהיה בן בית כחצרו של משין מלך ירדן, ובארמונו של נשיא סוריה, ואצל נשיא לבנון. אשה משמה בתוארו של בעלה. במעמד החברתי שלו, ובעלה היה סותר מבריק אים גיש העולם. ועכשיו היא אשתו של איכר, ואין לה משלה רבר וחצי תה ונם לא מה שניתן לאחרון האיכרים בלבנון. אין לה דירה משלה. לא מונה לא תבשיטים, לא מעמר, ולא כבור. סתם אשת איכר החיה בתור משות משותפת שכטל בה הרכוש הפרטי ולא ניתן כל פיצוי תמורתו.

ישבת לה על המדרגות ומחשבותיה מוליכות אותה אל מעבר לגבול מם החיל. אל ביירות שלה. אל העיירה היושבת לאורך הים. ג'וניה. פוצים ממנה את נמל ביירות ואת כתיה רבי הקומות. במחשבותיה היתה מינות השחייה של ג'וניה, כחופים הפרטיים הגאים החודרים לתור מצדים קטנים. ביאכטה שהיו מפליגים בה להפריסין או מניחים לרוח משים אותה לאורך החופים מראש הנקרה ועד לטריפולי. עולם זה נראה מבשלם נעורים שחלף ולא השאיר אחריו אלא את הפיכתון הקר.

עמרי, בנה בן השבע, חלף בריצה על פניה עם מה מובריו לכיתה בדרך לרקוח תעלול זה או אחר. הוא הרעים בצחוקו. פוון כמו שאר הילדים, לבוש גופייה, מכנסיים קצרים, יחף. הם רצו אל תחם לשתק במשחק שוטרים וגנבים. באמא, אני אאחר קצח", הפריח בעודו ממו להדביק את חבריו. הם קוראים לו עמרי. את שמו היפה עמר גולו מש. מה רע בעמר? מדוע עמרי? אבל הוא דבק בשם העברי, מבקש למשו בעולמו התרש. לכושנוש את המכטא המזרחי שלו ולהיות צבר כמו

שאינה שאינה באיבוץ. הוא אפילו מתבייש קצת כאמו הערכייה. כאמו שאינה ות לתבחת המשק, לבנות הדור השני של הקיבוץ ההולכות במכנסיים סדים תשורות בקשרי חיתון או ירידות עם כל כני הכפר הקטן הזה. עד השנשאה אמו זרה צובעת את ציפורני ידיה ורגליה. כוחרת כקפירה את נודה מובשמת בנשמים יקרים. מבקשת לשמור גם כאן ככפר על עולמה בשל בערבייה בת ביירות וכאשת כפר. לא נוח לו שאמו יוצאת רופן כל ...דובעיפר אחרי שאחיר

ענה כבדה כיפתה את מצחה של פרחייה. כאילו קפצה עליה הזיקנה מאת התנים הנאים שעורם מתוח במין חיוך רך, השפתיים החושניות, בענית השתרות הדשפות, הפנים החייכניים ששמרו על רעננותם למרות שוא מוקרבת לגיל הארבעים, כל אלה נראים פתאום עייפים וזקנים. העור מאו נדלדל מהלחדים ונעשה רופס מתחת לסנסר. ידיה, שעליהן היתה מות, דיה הלבנות והמטופתות דקות האצכעות שלמדו לפרוט על פסנתר אלפות מחבט טביס, ידיים אלו נעשו זקנות, ועורקים כחולים כוגדניים תשדם מבעד לעודן הקמוט. ידיים של זקנה.

והדה בדאור. ראוד נער החמודות שעלה על המזכח: קח את כנך את מדן אשר אתבת את יצחק ולך לך אל ארץ המורייה והעלהו שם לעולה על ות הדים. לאיזה אלוהים העלו את ראוד כקרבן: לאלוהי העברים: מלוהי של מחצברי או שמא לאלוהיו של ישוז לאיזה אבא יש זכות לקחת אונט אל אוש הצדים ולהעלותו לעולה. איזה אלוהים הוא אכזר עד כרי ס שודה את מאב או מאם: קה את בנך. הם לקחו את ראור אל ראש אחד וודים העלותו לעולה. איזה אל מהשלושה מתענג עכשיו על הניחוח הנורא מה ואד, אהבתה האתת הגדולה. הבן אשר התכחש לה שנים רבות מתנע הערצתו את אביו. היתה צריכה להרחיק עד לקיבוץ הזה שכלב תליל כדי ללמוד כמה רברים תמחדים כאופיו של הסוחר הצעיר שהכירה.

רק כאן בכפר, בבתי הילידים, ברפת, במטע, בחדד

שוה, נמודש המשחקים, חזרה וראתה את בעלה כאור וורש. חזרה והבינה ש מעיכת יחסיו עם הילדים. את חבנתו הלקויה כתפקור המשפחה. אז שתיים יחסיו עם הילדים. את חבנתו הלקויה כתפקור המשפחה.

יומו את לעולמו של צעיר שנשאר בלי הורים ונאלץ לפרנס את עצמו

מן כי לימודים. עכשיו, במערכת החיים המשונה הזו של הקיבוץ מצאה

מוק להמידות רכות שתמודה על עולמו של בעלוד. אבל יעקב חזור הביתוד.

וצרות טרבן העולה. דאגד העריץ את אביו באותה דרך תרבותית שחונך

ליב בניה. לתת כבוד לאב. להיות מנומס. צייתן וממושמע. אבל דאור

מים לפערכת הנוקשה הזו את נעימת ההערצה המתילה באהבה. הוא אהב

למח להיות ידידו, ללכת אתו למשוד הסמוך לאזור השגרירויות, לצטט

או לככת אתו למשוד הטבון לאוו לפני שביקש. או צב לנחש את מחשבותיו. לעשות למענו דברים עוד לפני שביקש.

שלה התענה על היחסים היפים הללו של כנה עם בעלה. אותו עונג של

אין תשה כי המשפתה מלוכרת בלי קשר לתוקים ולמוסכמות הכופים משלה

מינה היתה על דאוד עליצותו של אכיו. קלות הרעת הואת הפורצת משום מאחרי הבמוה של מוחר נכבר. השיתות שלהם. ואפילו הגערות

משות של אביד כאשר חיה מנסה לשתפו בפרטי השיעורים שעכרו עליו

ישקירות כל אלה היו חביכים עליו. ויעקב בדרכו (הקיבוצגיקית, הייתה

יות תמיד לידו, להתלוות אליו בהפ

או צביו, היה נאה בו. ניסה לד

וליום להיות יוני.

מוסיפה פרחייה עכשיו, כאשר למרה להכיר את מערכת היחסים של יעקב עם אביו ואת כל הבעיות הכרוכות במערכת יחסים זוו, יעקב היה דוחה אותו במין קוצר רוח נזעם. אם היה מצב רוח זועם היה פשוט צועק עליה, מסעורה, אולי תורידי את הילדים שלך מעלי״.

ובאותה דרך אופיינית לה, נקייה מחשכונות אישיים לא הרהרה מסעורה בגורלה שלה ולא נתנה את דעתה אלא על בעיותיו של דאוד. מה חשיבות יש לצרותיה שלה, לתחושת הזרות, לגעגועים, מה חשיבות יש לאימה שיורדת עליה פתאום במקום מרוחק כליכך מהבית, נכרי למנהגיה, למחשבתה ולתרבותה. ומה כל אלו לעומת צרותיו של דאור. בסופו של דבר זו היתה הבחירה שלה. וכך היא יושכת לה על המפתן והמולת הקיבוץ עם ערב גוועת והולכת, הטרקטורים חוזרים אל הסככות מהשרה, ענני אבק עולים עם עדר הצאן, והככשים דומות לנחל אפור לכן המתפתל לו קוצף ושוצף דרך שרה התלתן ושרה האספספת, ובתנועות הראש שלהן, תנועות הגב והאליה הן יוצרות תנועה גלית רצופה של זרם מים שאין לו סוף. הריח הנישא באוויר, ריח שדה קצור, ריחות הצאן ווייח אבק, זכל זה מעורב בניחוח מתוק שלא עמרה על טיבו, ניתוח שעות הערב. כאילו השמש השוקעת היא פרח ענקי המציף את החלל בריחו הענוג רגע לפני שהוא נוכל.

זקפה את גבה. כך יושבות נשות איכרים על מפתן הבית להמתין לבעל. נעשיתי אשת איבר. ובאותו זלזול מעודן אמרה לעצמה: אכל הלכתי אחריו. כך חייבת אשה לנהוג. לא חשה כלל כי חיוך ענוג עלה על פניה והוא ריכך את תווי הפנים הנוקשים, הקמטים שעלו במצחה וסגרו על עיניה ובזוויות פיה. עכשיו הרהרה ביעקנ ולכשה ארשת רכה וענוגה.

מתי חלמה שתהיה אשת איכר! הרי היא בת למשפחה אצילה, אדירת כוח. ראוי היה לה שתינשא לסוחר צעיר ונמרץ, לגבר יפה תואר, שהיה בן בית בחצרו של חוסיין מלך ירדן, ובארמונו של נשיא סוריה, ואצל נשיא לבנון. ובעלה אכן היה סוחר מבריק ועשיר. איש העולם. ועכשיו היא אשתו של איכר, ואין לה משלה דבר וחצי דבר, וגם לא מה שניתן לאחרון האיכרים בלבנון.

הקסים אותה הגבר גבה הקומה ושחור השיער. פנשה בו באחת ממסיבות הקוקטיל של שגרירות ירדן בכיירות. השגריר הירדני מוסטפה קאמל, ידידה משכבר, הוליך אותה בין האורחים, לחץ ידיים. קר קידות. המסיבה הלכה ושקעה באותו שיממון שגרתי שהוא מכת כל אותן מסיבות הרומות זו לזו. תמיד פגשה בהן אותם שגרירים, אותם יועצים בחליפות שרר, נספחים צבאיים במרי ייצוג ראותניים שהם נראים בהם כשוערי כית מלון, נציגי החמולות כגלכיות לבנות שזורות כסף וזהב, שייח'ים שחורי זקן חייכניים. אנשי השגרירויות האירופיות ונשותיהן החצופות המתהדרות כשמלות מערביות, שאשה ערכייה לא תעלה על דעתה כלל ללבוש בתומבי.

אולי מעטה השיממון שעל פניו, או הבדירות שאפסה אותו כמעגל, היא שמשכה את תשומת לנה אליו. סוחר ערבי מצליה, בחליפת ערכ גאה ומחוייטת על פי האופנה הפאריסית. עניבת פרפר לבנה. חסכן בתנועות. ניבר היה כי רוב באי הקוקטיל מכירים אותו. לחצו ידיים, שוחחו בעירנות. הוא היה כן כית בשגרירות הירדנית ולא פעם ראתה אותו מסתודר כחשאי עם השגריר הסעודי, מחליף בדיחות עם השגריר המצרי, מתווכה בלהט עם חשגריר האמריקני. נראה כאילו המעגל החברתי הידידותי הזה אופף אותו ללא חרף. אף על פי כן נראה שרוי במעגל בלתי נראה של בדידות. הכפילות הזאת משכה את תשומת לבה. כאילו כל לחיצות היריים, החיוכים,

מרצי הצתוק, אינם אלא הצגה שערך או מס שהעלה לנימוס. אבל היא ראתה את עיניו, שהיו חרורות בדירות עמוקה שלא עמרה על טיבת. עצבות כמעט, לו פרץ בצווחה באמצע הקוקטיל הוה, לא הייתה מסעורה נדהמת. להיפך, ציפתה לכך. השגריר הירדגי לפת את ורועה וחציגה לפני הגבר הצעיר שעמר במרכז מעגל, "הכירי את אחר הצעירים המזהירים שלנו, מוסטפח סילואן". מוסטפה הרכין את ראשו השחור המבריק במידת הגימוס הראויה. שמה לב כי מבטו ריחף על פניה באותו חיפוון מקצועי, כמכקש לתהות על מעמרה. איך היא נראית כאשה פתאום מצאה את עצמה מבקשת לתת תשובה לשאלה החצופה הזו. שאלה את עצמה, איך אני בראית כאשה?

עיניה חייכו אליו באותו ניסיון אריב ונשי לשאת חן. אכל עיניו נעשו פתאום צוננות ומנומסות כאילו נכהל להיווכח שנחשפו לפניה מחשכותיו. ותוא חזר אל הבימום הזהיר הצובן שלו. השגריר הציג אותה כמסעודה לבית ג'מאייל. היא כאה עם אכיה, תתישר החוץ הלכנוני. כאשר נפרדה ממנו ראתה אותו טופח על שכמו של הנספח הצכאי הסורי. ברגש מהודר במדי ארנמן וכסף ובשפעת מדליות, בעל שפם שתור עכות וכנפי טיים שהעידו עליו שונא שייך לעילית של החמולה העלאווית. אחרכך נעלם מעיניה אבל משהו הפריד אותה ולא נתן לה מנוח. דומה שהעיניים הללו חבוררות ליוו אותה, והחיור הנבון העצור שלו משם על מחשבותיה

ערבה במה חקירות על אודותיו. בייות, אף עליםי שמטורפת היא ומסוכסכת כולה, אינה אלא עיירה קטנה. אנשי השכבה השלטת מיטיבים לחכיר זה'את זה. מצאה שהוא סותר מבריק שגילה לפני כולם את העידן האלקטרוני ונעשה סוחר מצליח בעסקי מחשכים, ציור אלסטרוני. יש לו חנות גדולה במערב ביירות ברחוב איבויסעיד, משרד במזרח ביירות, למעלה על הגבעה סמוך לקולג' האמריקני, המשקיף אל ביירות כולת, אל חמפרץ, אל מסופי דנפט ואל הספינות העוגנות בנמל ואל מטוסי הענק שכנמל התעופה את המשרד זכתה לראות בדרך מקרה. (חמשך בעמוד הבא)

והעץ התנשא לגובה, ובקיץ מטיל צל קריר על הרשא ועל ערונה הפרחים

23 សុខខុត្តាំព

### (המשך מהעמוד הקודם)

הוזמנה למסיבה בחווילה של משפחת ועפראן כמורה העיר על אחת הגבעות הצופות אל ביירות שלמטה. מסיבת קוקטיל עליזה. לבוש זרוק. כיאה לבני טובים. אבל מסעורה הבחינה כי הלכוש הזרוק הזה נתפר בבתי אופנה יקרים. לכוש לא רשמי. בפינה ראתה את מוסטפה, והפעם בחליפה ספורטיבית. גיכר בו שהוא רוצה לתחום תחום כרור בינו ובין הצעירים הללו, כאילו הוא מבקש להגיד ששוב אין הוא צעיר. נוהגו היה שקט, מאופק, ולכושו הספורטיכי מכובר. כסוף המסיבה הציע ללכת למועדון שנפתח במזרח ביירות, סמוך למוערון הסוס הלכן. צעדים ספורים מהווילה שנערכה בה המסיבה. מוסטפה הכיר היטב את ביירות. הוא היה בן בית במוערוני הלילה ובמוערוני ההימורים כדרך שהיה בן בית בקוקטילים.

יצאו אל הערב הקריר. אפלה פתאומית ירדה על ביירות. אותה אפלה שהיא מוצר של מלחמת כנופיות המשתוללות בעיר, או של הזנחה סתם. עומס יתר, ופתאום בבת אחת ככים האורות בעיר. מזרה ביירות השתרעה לרגליהם. גוש אפל וקודר. פנסי הרחובות, החגויות, בתי קולנוע ובתי השעשועים היו כבויים. גיששו דרכם באמלה באותה עליצות נעורים המוצאת ככל את הצד המגותר שבו. מוסטפה הוליך אותם כבטחה ברחוכות האפלים. כלכים זינקו לעומתם, חתול מבוהל צרת מרה כאילו הוא מבכה מישהו. אי שם בכה תינוק. בכי עקשני. למטה כמזרת ביירות זרחה חגיגה של יריות. מלחמת כנופיות. פסי כדורים נותבים נמתחו כמו חוטי אש ישרים המחברים בין שתי נקודות. מבריקים רגע וחוזרים וכבים. פצצות תאורה נראו כערמות גחלים לוחשות מתפשטות וזוהרות מכוחה של מרורה ראוותנית שהדליקו, והיא מבקשת לאחזו בבתים, במכוניות, בעצים. קולות הנסץ נשמעו כרורים. תקתוק מכונות הירייה. חרגוני. פרץ שַל כדורים, כאילו מישהו אינו יכול לעצור בער עצמו והוא משתעל שיעול חנוק. רעם הפגזים שהאירו את בתי העיר הרטיט את הבתים המתנועעים עם האורות וכבים, משאירים אחריהם עלטה כברה...

מלמעלה, מהגבעות של מזרח ביירות, נראתה המלחמה הלילית הואת, והיו מעורכים כה אנשי אמל, השיעים, הררוזים, הפלשתינים, וכל מי שהיה נשק בידו ירה בהפקרות חגיגית. מלמעלה נראה הקרב הלילי כחגיגה של אש. בדממה שהשתררה לאחריה שמעו צערי סוס המושך עגלה. פרסותיו נוקשות בבטחה על פגי הכביש, כמו לפי קצב של תופי הג'ונגל. צעדים בטוחים. שפויים. בתוך העיר המטורפת הזאת. סוס לכן. צעד בטוחות, גורר אחריו כרכרת אופן, ואיש לא נראה מוליך את העגלה ואת הסום. הסום הולך בנחת, מתענג על הלילה הקריר ועל כרכרה שאינה רורשת ממנו לגרור

### מוסמפה מיהר לעצור את הסום. לרגע גה מנטה

של מסעורה על ירו המלטפת את הסוס, מרגיעה אותו כתנועה שקטה בטוחה. כאיכר או כסיים מירוצים. אחר כד הומין אותה לטפס ולעלות לכרכרה, שטיול רבותי, סיור לילי בפארים של המזרח". כמה ידידים טיפסר ועלו, צוחקים נרחקו בכרכרה. ישבה לידו על כסא הרכב. התבוננה איך המריץ את הסום ביר אמונה, כאילו אינסטינקטיבית חש את הבהמה מבער

השגריר הירדני לפת את זרועה והציגה לפני הגבר הצעיר שעמד במרכז מעגל, "הכירי את אחד הצעירים המזהירים שלנו, מוסטפה סילואן". מוסטפה הרכין את ראשו השתור המבריק במידת הנימוס הראויה. שמה לב כי מבטו ריחף על פניה באותו חיפזון מקצועי, כמבקש לתהות על מעמדה. איך היא נראית כאשה.



לרתמותיה, מבעד למושכות, והרבר נטע בה את ההרגשה שזו לא הפעם הראשונה שהוא נוהג בכרכרת סוטים. דלת המוערון היתה סנדה. עצר סמור אליה בדיוק. הרחוב היה שרוי באפלה כברה ורק המוס הלבן הבהים.

דפה על הרלת. נפתח אשנב, וכבר הם בעולם אחר של ביידה, גלב מוערון גועש עליו ותוסס של ריקודים, שירה. גברים ונשים נעו כמעול. ישבו סביב שולחנות קטנים, ועליהם גרות זורחים. כפילות האופיינית לכירת לכנון. כוכר הראש הפוריסני מצד אחר וקלות הדעת מצד אתר. הכפילות הזאת היתה מובנת מאליה, כאילו אין קיום לביידות תצינית ללצ הפן העליז שלה, הסגור במוערוני לילה, הנחכא מאחורי דלתוח וחריסים ואין סיום לעיר התוססת ללא ביירות הרצינית, הלוחמת עכשיו לממה מלחמה נואשת, מלחמת פנים אל פנים שכדורים מכרסמים נה את אם הבתים, שגזים משספים את מרצפות הרחוב ומפוצצים את הפנסים.

מוסטפה חש את עצמו בבית גם במוערון חרש. לחק יריים, ותנשם הנערות כיקשו את קרבתו והגברים נדחקו אליו כדי לשמוע אותו. מסעדה שמרה מרחק. חושה הנשי אמר לה שהנבר הזה צופן סוד. אולי ראתה צל של סכנה מרחף סביבו כמו מעגל כלתי נראה. והמעגל הזה ריתק היחק גם ית. נם גאוותה הנשית לא הניתה לה להיות אחת ממעריצותיו וירידותיו. הצ ראתה עצמה גערה מוררנית. מעמדה המשפחתי זיכה אותה בהזרמניות רבות. להיות שייכת למשפחת ג'מאייל משמעותו להיות שייכת לאח המשפחות החזקות לא רק בביירות עצמה אלא כלבגון כולה. משפחה ששמה יצא לתהילה בארצות ערב, ונעשתה מקובלת ברמשק, בקהיד, בעמאן

### בתור נערה מודרנית ידעה שהשירוך שהיא ראויה לו

תלוי בסומו של רבר בה עצמה. תחושה זו הקנתח לה בטחון אבל גם הסילה עליה אחריות כברה. ידעה שהיא נאה, ושיש כה גם חן נשי. אבל מוד המשיכה האמיתי שלה היה צפון כשם המשפחה. ניסתה לרחות את ההחלשת ברבר מציאת בעל ודרכה בחיים. הלימוד באוניברסיטה האמריקנית של ביירות אפשר לה להרחיב את חוב ירידיה מבלי שתסתכן בהחלשות חשוות. פרק זמן מסויים ניסו לגרור אותה למאבקים אידיאולוגיים שבין נוצדים, מוסלמים, דרוזים והפלגים האחרים שבכל אחת מהרתות הללו. להרהר כשאלה מי צדיך להיות נשיא לכנון, ראש הממשלה, ראש הצבא, ומי ום הנבחרים לפרלמגט. המרקם העדין, שהקנה כוח עצום לנוצרים, החזיק אותם כל הומן בתתושה שהם חיים על פצצת ומן, שכל רגע היא עוברת להתפוצה ברגע שיתבעו המוסלמים והררוזים והפלשתינים את חלקם שלהם בלבנה.

סירבה לשקוע במאבקים הללו שסחפו את כל הסטונטים האחרים, ובלבה ירעה כי סופה שתינשא לאותו כן תמולה שיקבל את ברכת אביה כאשר פגשה במוסטפה כלי משים כמעם השתבשו עליה הקביעות שקיבלה על עצמה, וגם התכניות לעתיד נראו פתאום נזילות ואיבדו מיציבותו. כאילו חשה שנוכח המציאות שהיא מבקשת לפלס את דרכה כה, העתיד

מאבר את חסיבותו. או אולי למען אותו עתיד היא משבה את העוה שלה דמותו של סילואן כלבלה אותה. לעומונו נראו שאר ידידיה יבשים צפויים ומשעממים. דוא היה חיוני ותוסס. מסתורי ועליז. בסביבתו הקרובה תמיד התרחשו כל מיני דברים. והנה החלה נמשכת אליו כלי שתבין לאן יא פונה כאמת. אותו הלילה במועדון עשה סילואן את צעדו הראשון לקראתה. ישב סמוך אליה, תולה בה את שתי עיניו השתורות האונו אבון זהיר, בסוף סוף. כבר מתחילת תערב רצית בקרבתך.

"אז מה עיכב בעדךז" את נראית מסוייגת כל כך".

כך אני נראיתו" ניכר כה שהיא סקרנית לגבי תגובותיה הפרשנה

את גראית מסתורית". ענו אווור. . וארו כוחבאה".

-את זה נצטרך לְברר אחרי שנפתור את כל הסורות". אני ספינקם כלי סודות", ניחך, מצטט את אוסקר ויילד. יש לך. אתה מסתיד משתו, לא יודעת מה. אתה שומר איוה מוד שלא

נותן לך להיות משוחרר באמת. תמיך אתה קצת מפוכח. כאילו עומר על

יש לך טביעת עין".

-הסתכלתי רק בך". הודתה צהק. צתוק משוחדר. במרוצת השיתה נודע לה שסיים לימודי הנדסה אלקטרונית בסורנין

בפארים והשתלם בטורוגטו שבקנדה. הוריו מתו בטורוגטו לאתר שריפה גדולה שפרצה שם והשאירו לו סכום כסף גדול. עם סיום לימודיו עלה על הגל החדש של המחשבים, וכך בסכום הכסף הזה הצליח להקים לעצמו אימפריה כלכלית קטנה משלו. הסשיבה. כאשר דיבר על עצמו חורה ועלתה בה התחושה האינסטינקטיבית שהגבר הזה צופן כחובו סוד. אבל הסוד וק הגביר את זוהרו. תוא היה שונה באמת משאר ידיריה. אחרי ששוחתי על ספרות, מוסיקה, אגדות ערב, אגדות של עמים אחרים (ערכו השוואות ביניהן) סוב לא מצאה עניין בידיריה. הוא היה מרתק ומקורי, ולמעלה מ הכול אותה קלות דעת חביבה שכאילו אומרתו שום דכר אינו רציני כאמה. היא מצידה היתה מאזינה קשובה. מבטלת את אישיותה שלה, סופבת בחואת חושים את המלים ואינה נותנת דעתה כלל איך לתקוף אותו נשאלות כדי להציג את עצמה הכמה, אלא איך לגרום לו שייתן יותר מעצמו.

### ביומנה כתבה: סגשתי גבר אחד שאוי חשבת

לעשות אותו לבעלי. אחרי שקראה את המשפט הזה החליפה שהוא תוקפני מרי, מחקה אותו וכתבה, .פגשתי נבר אחד ואני מקווה שיהיה בעלי. היא לא ירעה שבדרך זו או אוצרת התגלבל לידי יצחק רונה לצין בכיך של "המוסר" דו"ח של אחר ששמו יעקב, שכתבו מגשתו כבח לשבט ג'מאייל, סטורנטית לספרות אנגלית ושמה מסעודה. בת תשע עשרה כומו האחרון היא מעניינת אותי באמת".







קונצרן "רים" מעסיק היום 900 עובדים, ומגלגל בשנה 35 מיליון רולרים. רשת "רים" מקיפה חמישים חנויות, אליהן נוספו לא מכבר חמש חנויות חרשות ברחבי הארץ תחת השם "המזרונאים". הן מוכרות רק את המזרונים של "רים", ובעצם מתחרות בחנויות של רשת האם. תרגיל שיווקי מענין. איש מענף הריהוט אומר לי: -לא אתפלא אם ירכוש בעתיד גם את

כראשית השנה ארגן רולנדו את האימעריה שתים־עשרה שנים במפעל.

את מותר המרץ והפעלתנות הוא מפנה להתאתרות התעשיינים. שנה ותצי הוא כבר כראש האגף הכללי המאגר ענפים שונים מהפלסטיקה עד הרפוס והתמרוקים. כאסיפה הכללית של ההתאחרות ב"הילטון" – רולנדו הוא התעשייו היחיד שמופיע מעונב ומרגיש חנוק. חברו לנשיאות דוד מושביץ, צעיר ממנו, אך ותיק בעסקנות הציבורית, אוהב את חוש ההומור של רולנדו. מה שכנראה די כולט בתבורה הקשוחה משהו. רולנדו איש עסקים ממולח. מספרים שגם כתור כוס קשה להוליך אותו כאף. מושביץ אומר עליו דברים טובים: טולגיאלי, לא מכרכר, מציג את סיעוניו בצורה עניינית, ומוסיף: עתירו לפניו. "הוא כוכב עולה" – אומר לי איש מההתאחדות.

לפגוש את האנשים הכי־ימים של מרינת ישראל". הוא מתכוון לא מעט לפועלים, לא רק לבעלים־התעשיינים. בהוראה שלו הפסיקו לקיים את ישיכות האגף כמשרדי ההתאחרות כתל־אכיב, והן נערכות בשרה – במפעלים – כל ישיבה במפעל אחר לפי תור. שירגישו את השטה, ייפגשו עם האנשים שמאחור המכונות, ימששו את הדופק, יחושו את הבעיות שמעכר לספרי החשבונות. באגף יש תתושה טוכה של מישהו שאכפת לו. הוא מוכן להתעסק ככל נושא, ללמור אותו ולתקוף אותו. לי הוא מספר שתוא מקריש רק יום כשכוע לפעילות הואת. באגף אומרים: חרכה יותר. הוא תמיד מוכן לכל קריאה שלנו". וכשהוא מרכר על התעשיה בישראל - לא קשה להבחין מה עומך מאחורי הלהט הזה, ואיזה דלק משלהכ אתו

מחרש. כל מפעל וכל רשת – ששה במספר בסך־הכל – מתנהלים כמשק סגור תחת מנכ"ל נפרד, עם חשבון רווח והפסד עצמאי. רולנרו מאמין שזו הדרך הנכונה לרווחיות טובה יותר. הוא עצמו עכר הסכה. נטש את מנכ"לות הקונצרן ונתמנה סגן יו"ר פעיל. היו"ר נשאר האכא. אבל המושכות כירי הכן, המגכ"ל התרש תוא ישראל אמיר, חבר קרוב של רולנדו שעובר כבר

אבל היהלום בכתר שלו, כך הוא רואה אותו, זה הייצוא. כמעט הרפתקה. "הנסיונות הראשונים שלנו היו כשלונות טוטאליים", הוא מספר. באבל ב־77? הצגנו בתערוכה בינלאומית ואו קיבלנו הומנות למזנונים. לא הרבה, רק כמה עשרות אלפי דולר. אנחנו לא וויתרנו וחיפשנו 'נישה' בשוק שתתאים לנו. מצאנו כמחסני המפעל מכונה ישנה, ששימשה לפני עשרים שנה לציפוי בפוליאסטר ועשינו נסיונות. שלחנו דוגמאות וזו היתה הצלחה מיידית. קודם היינו צריכים להלחם ולמכור סחורה בהפסד ופה פתאום גתנו ערך מוסף שאיפשר לנו למכיר ברווח. הייצוא היה יותר רווחי מהמכירות בארץ. השנה ייצאנו בסך 7

ולנרו ו"רים" לא גילו את אמריקה. הם ידעו לשווק נכון, כשהחכמה היא למצוא את העטיפה שתגרה את הלקוח. הם הקימו בשותפות עם אמריקנים חכרה לשיווק ועיצוב והחלו לייצר בירושלים ארונות קיר מודרניים, תחת שם צרפתי מפוצץ, "לה לאקיר" – המצופים כלכה. "כלומינגריילס" מוכרים ורולנדו מקווה שהכליבו הענק יעשה לארונות שלו מה שעשה כעכר לאופנה של רלף לורן, ומה שמייסי'ס עשה לג'וררש.

רולנדו אוהב את התפקיד. "זו ההורמנות שלי

, מוכרחים להגיע לשינוי המכני של היחם בין Hipepio 28

עובדים בתעשיה לעובדים בשירותים, הוא אומר, אבל לממשלה אין אומץ לעשות את הצערים.

בין הטיפות. נוקט עמרות אמצע. קצת כעד זה וקצה הטובים יותר מתקדמים". כעד זה. מרגיו אותו ח"כ מהשמאל אבל גם כמה בכל זאת, הפוליטיקה מסקרנת אותו. דוגל ב"מריטוקראסי" בפוליטיקה – כלומר כתפיפת עולם שלפיה יתקדם הבנאדם על־פי כישוריו האישיים.

הדרושים, וזהו לדעתי הכשלון הגודל של התכנית הכלכלית. לא מכרו חברות ממשלתיות. לא הקטינו מספרי עוברים. הקטינו רק את הסיוע לייצוא, במקום להגריל את העוגה, אנחנו רכים על אותה עוגה בציפיות גבוהות יותר. להעשיה גם אין יכולת ההשפעה שהיא ראויה לה כדי להביא את המשק לגירול ולצמיחה. לחקלאות שהיא רבע מהתעשייה יש בכנסת לובי מצויין. מי בכנסת קרוב לתעשיה הוץ מח"כ שפיראז אחת הבעיות היא שהתעשיינים לא רוצים ללכת לפוליטיקה. הם רגילים למערכת שבה רס

המוניציפלית, נכון לעכשיו. הוא הצטרף ל"ירושלים אחת", אותה חבורה של ירושלמים איכפתניקים שהתגבשה סביב טרי קולק לפני שמונה שנים



אחרון ורולנדו אייזן: חבן עשה כמה שטניות. האב התערב ותיקן. (צילום: אירית זילברמן).

ומרכיכה את סיעתו בעיריה. רולנדו חדש יחסית הוא לוקה אותי לסיור עסקים בירושלים. קופצים כחבורה הזאת. הוא פעיל שם, מחוץ למועצה, רק לראות חנות חרשה של "רים". רולנדו מלטף,כל בשנתיים האתרונות. ההיכרות הקודמת שלו עם כדי מטבה: מבריל בין סגים של דלתות ומסילות של קולק היתה דווקא בעימותים. פעם כמלחמה ציבורית מגירות: מתיישב על מזרון ומסביר מה כין קפיץ אתר על רמזור שיאבטה את מעבר הילדים בדרך חברון למשנהו. בסוף כבר מאוחר. אבל הוא עוד שולף הסואנת ליד אכו־תור. פעם במלחמתו של ועד ההורים במסררון שלל צבעים של עלוני פרסומת וקטלונים נגד הכנסת הרפורמה לגימנסיה העברית "רחביה", של תנויות יוערה אמריקניות – כלומינגדייל, מרשל לפני שיוסיפר למוסד מבנים ושירותים חינוכיים פילרס, סאנגר הארים. עכשיו גם אני כבר מזהה את הולמים. כעיריה לא אהבו את רולנדו כשנתמנה סגן ארונות הקיר והמזנונים עם הלפה השתורה והפסים יו"ר המועצה הציבורית של ימק"א. "כשבאתי לשם המווהבים מתוצרת בבעת שאול הירושלמית, ש"ביני" הטתכר לי שהעיריה משלמת שכירות ועבור מתקני נתניתו מנחל המכירות של "רים" לשעבר עור לשווק הספורטן של בערך 7,000 דולר לשנה. עכשיו הם לאמריקנים, לפני שעבר לארם לשווק לעולם את משלמים 70 אלף. הם לא אהכו את חשינוי". ישראל מעל בימת העצרת ומסכי הטלוויויה.

תמר גיא

### צלילה ונשים יפות

ולנדו אייזן, רעיתו יחודית וארבעת ילדיחם דרים בבית יפחמה, מוקף גינה, המשקוף לעבר גיא בן חינום בירושלים. "לגדל ילדים בארץ זו חווית", חוא מחייך ונחנה לספר איר חלך לבקר את בנו בטירונות ומצא אותו ממוטט אחרי משע אלווקות.

דולודו עצמו לא שירת בצבא. אחד השכנים שלו חוא ההוסטוריון חיתוריי חבחיטיי מרטין גילברט, ממנה תוא שומע על יחודי בריח"מו "אוחנו. יושבים כאן בשקט וגורבאציום מחסל שם את כל חניסידוטים".

מי שהוה אלוף נוער במומה בספרמים הושב על אמשרות להתקוב לא לעבור לשולה מעם, למני שחתווור את שיני חוה לשולה. מעם, למני שחתוורו את שיני חות שוויו לרשימת החתבובים והו ודאו אותם נודה כל חודש לצקולה בים סוף, על הירירה . אותר יש לו חרבון קסם ונעימות. נישלם מגם החר למישור החוף חוא חושב לא רק - אמיהי

בגלל הים. מדאינ אותו תחליך התתחודות של בשנים אלה הוא משיל מעליו אה עליות

העולה החדש. שיעזבן אותי מחקיטורים תעיקר שאני פת. כשטוב למדינה – טוב לי לבשרע - רע לי. ביום שיורר נשם מאושנ".

טרי קולק אוהב פייטרים. אנשים כדמותו כצלמי.

הוא זה שהזמין את רולנדו לפני כשנתיים להצטר לתוג אישי הציבור המקורכים לו, והמסייעים לראש העיר כעצה ובעורה אחרת. יש אומרים שבחוג הנה מכשיכים את יורשו של סדי, או לפתות פועלים

אתה מובן לרוץ לראשות עירית ירשלים:

חביוב והגינון של העיר. אם כי התשובה לטיעון כה

היא שאפשר למצוא מנכ"ל כוב. חוץ מזה חשאלה

העיקרית היא אם יש לי סיכוי להבחר ועל כך התשובה

היא פשוט לא'. אני לא נולדתי כאן, לא היתי פייער

בצבא ואני לא איש מפלנה". אין לו שאישת מעבר

לפעילות הציבורית שהוא עסוק בה, כך תוא טוען.

מעט הכוח שיש לי עכשיו נובע מכך שכולם יודעים.

אנשים מהימין. ביותר משמץ של נאיוויות הוא עדיין

בוויכוח פוליטי הוא מזכיד קצת עולה חדש. חלו

רולנדו: אניזז? אני לא רואה עצמי מנהל את

לאיתור היורש המתאים.

שאין לי שאיפות פוליטיות".

חבריו' חקרובים חביביבי נתניתו, שיושב כיום בנין יורק, ישראל אמיר מנהל המפעל, חלל דודאי, שותמו למאבק בצרוביח" נוד תעיריה נעו"ד יואל ארטה שמלמה אות פוד מימיו הראשונום בארץ.

אוי גם אותב נשים זמות ל

כעואמא שמה לי בילקום מודוויץ גקניק סלמי זוגלובק הדיח שלו צשגע אוחי עד להפסקה ובהפסקה... בגלל שלא צריך - נקניק שלמי זוגלובק עם ירקות חיים בלחמניה צריה 'לשמור אותו במקרו "אבא אומר שוה והוא תלוי על הקיר במטבח-למדות שאמא אומרת שזה בריא, זה צעים צעים. מוכיר לו חוצלארץ. מוה נקניק מצויין כי בכל פעם סבא לי משהו טוב תסאירו משהו לאזרחינור ום "ארומה נהדרת". -תיא מתבוונת לנקויק הנדו. אני לא כל כך מבינה מה זה, יאבא אותב אות במיוחד. אכל מה שאני יודעת זה שנס כפיתה עם בצל זה הולך סגעון... . כשאמא מכינה לי : **נקניקיות** כפאני חוזרת מבית־ספר ואתא איננה\_ לבית ספר סנדויץ עם פרוסות סלמי "שופרא". הטה זענבנית-אני מחמטת לי נקניקיה, מקשטת כחרדל או קשסופ, כל הילדים מבקשים ממני בים בהפסקה... ל ... מה אני אגיד לכסו למרות שוה בריא ד אמא תראם מכינה לי פניים! ... זה טעים טעים... לפני שאנחנו יוצאים למיול-אנא קונה נקנים פרוט על המשקל. מוצרי זוגלובק מיוצרים בפיקוח משרד הכריאות צו ארוז בואקום, שלא יונפוס הרכה מקום בצידנית אמא מבקשת חמני לעווך עד שאני נוסרת להכין מנדחיציים לכולם-במסגרת הפיקוח ליצוא של השרוחים הושרינריים כישראל. עי כקוםי עונאפקוו.

לורות שזה בריא זה טעים טעים. זוגלובק.





SUTAVIA

רכבות ישמרות הישב במוזיאון הרכבות בתיבה וצילום ,שמואל רחמני)

כדי שיהיה יפה לתצונה. ולחשובים. וינסטון צ'רצ'יל והקיסר המנדט. הגברת החשובה האחרונה שהתארחה כך ברכבת ישראל היתה אליובט, מלכת הבלנים, המלכה הא־ נת 1912 והוא הושלם ב־1924. מתכנ־

ליאונרדו בטכניון

הציפורים, ומיפון בעקבותיהן מכונות תעופה.

ותיכנון של מכשירי מדידה, כוחות תנועה.

לילויים לחסתובב לכדם ולהתרשם בעצמם.

תערוכה הראשונה בכניין הטכניון ההיסטורי. מתוחת עד אחרי החגים (26

באוקטובר 1986). מהמוזיאון חלאומי למדע ולטכנולוגיה במילאנו חגיעה

הנה הערוכה יוצאת מחכלל המוקדשת לליאונרדו דה־וינצ'י. באולפוה

הרחבים והמקושתים מוצגים דגמים של ההמצאות הטכנולגוות שניבנו על

רק שלוש מעבודותיו של ליאונרדו דת־וינצ'י (1519-1452) בתחומי המדע.

האמנות והטכנולוגית נישתמרו לדורות הבאים. "דמותו מסמלת את התגלמות

הגאוניוה, חזונו ואופקיו נחשבים להופעה כמעט תריפעמית בתולדות

האנושות". גאוניור: באת לידי ביטוי כצייר, מסל, ארכיטקט ומחנדם. יש כאן

דגמים שתיכנן: תוחחים ומכונות מעופפות. תוכניתו היומרנית ביותר חיחון

חוא עסק בתיכנון בתים טרומיים, בעבודות והמצאות הקשורות בהנדסה

תוכניותיו חמדעיות ותשכנולוגיות מוצגות במוזיאון יפתפת זה, עם חעתקים

בדאי לבוא ולבקר כאן, ולחודים ולמורים כדאי לחשביר מת שפחות, ולחת

של רישומיו, וזה מרתק גם מי שלא מחעויין במדע באופן מיוחד.

צבאית וחקר ביסודיות נושאים הקשורים לאור, צל, ראיח, שיטות חישוב

ארנו" שעתידה חיתה לחבר את פירנצה אל הים. הוא חקר את מעוף

הקטרים הותכו לגרוטאות, ועובדי

רכבת ישראל משפצים אותו עכשיו

גז. הנה עוד מעט יסיעו אותה הסב־ לים ונעלה לקרון עם קירות העץ הכ־ הים והעבים, עם חלונות הקריסטל ופיתוחי העלים והפרחים. עכשיו אפ־ שר רק לראות את מירפסת הקרון, סגורת בחלונות זכוכית, עם כורסאות ייתכן שיהיו ישראלים שהקרון הזה יהיה מוכר להם מאין שהוא. זה היה חדר המלחמה של צה"ל ברפידים (ביד גפגפה) והוחזר לרכבת ישראל כשהוא מכוסה כולו בתול. את המוזור און מפעילים מתנדבים מהגימלאים של רכבת ישראל, עובדיה ובני ווער תיפאים. מהטיול למוזיאון הרכבת נה־ נים אם נוסעים לחיפה ברכבת, ומבת־ גלים ממשיכים ברכבת לתחנת חיפה־ כל וכבת הנוטעת מחיפה לנהריה ומנהריה לחיפה, עוצרת בתחנה המזור

נו, האדריכל אלכם ברוולד, אמן רב ויפה עם נן אבנים קטן ובאולם תוצר גוני ושופע הומור. היה מראשוני המר־

> הסגנון המיוחד של הבניין: שילוב של סגוון אירופי עם בנייה באבן מקר־

המורים והסטודנטים של הפקול־

כאן בשנת 1923, נטע אורנו.

● אל המוזיאונים תקטנים בכרמל: • מוזיאון מאנה כע:

ושביל בצד, והנה שני מוזיאונים קטר נים ומיוחדים. גם כן רק בחיפה.

תפציו והוריש אותו לעירות.

המוזיאון קרוב למרכז הכרמל, בר־ חוב יפת נוף 89 – ואפשר לחמשיך ול־ טייול ממנו לכיוון מלון דן עד לגן קט בצד הכביש, ובו פסל של צביה שותה מים מבריכה קטנה. מאחוריו מגרש שעשועים. מקום טוב גם לפיקניק. יש שירותים ומים.

ברחוב יפת־נוף, בין הבתים במספר 64-66, יש סימטה קטנה – רחוב דב נה – שבה עוברים אל שדרות הנשו חולכים לבית מספר 89 ומגיעים למר זיאון לאמוות יפנית זחר מוזיאון קט

תית. עוד פרטים על זמני הרכבות – צים במקולטה לאריכטקטורה בטכני־ רק בתיפה. את הבניין ההיסטורי והיפה של הטכניון בהדר הכרמל לא הרסו לבסוף. את החזית ניקו באבן חול ושיפצו מבפנים. ארכיטקטורה

מיתית היחידה שביקרה במדינתנו הצעירה ונסעה ברכבת. לפני מקרון עדיין עומדת מזוודה ישנה בגודל אר

ותוספות בנייה שפגמו במראה הבניין

במשך שנים רבות. בתוכו נחשפו

הקשתות המקוריות, ועכשיו תענוג

להסתובב כאן. מתנירים את בניין

הטכניון בהדר הכרמל למתכונתו המ־

קורית. הקמתו של הבניין החלה בש־

קש עתיקות.

יפהפיה: בשיפוצים הוסרו מתיצות מית, קשתות וכיפות. אירופה במז־ רודיהתיכון. בעשרים השנים האחרו־ נות ניבנתה קרית הטכניון בנוה־שאנן. הבניין הישן והגן שבתוכו השוכנים במרכז הדר הכרמל, מעל רתוב הרצל ובין רחוב בלפור לרחוב שמריהו לוין, החלו להופיע בחלומות ההתעשרות של קבלנים ואנשי עסקים חיפאים.

טה לאריכטקטורה סירבו לנטוש את הבניין ולעבור לנוה־שאגן עד שתוב־ טח כי לא ייהרס. קבוצת מרופסורים חיפאים בראשות צבי דורי הקימח לפני שלוש שנים מוזיאון לאומי למד דע לתיכנון ולטכנולוגיה, והיה ברור שמקומו הטבעי בבניין חישן של

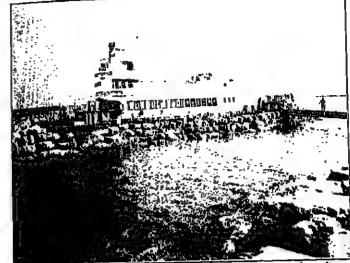
בשלב הראשון שוכן המוזיאוו שופתח כאן השנה רק בקומה הראשו נה. כל פעילות המוזיאון נשענת על עבודה התנדבותית של אנשי סגל הטכניון והסטודנטים. בגן צומח דקל ואומרים שאלברט אינשטיין שהיה

ממש במרכז הכרמל, כביש באמצע

ברחוב יפה נוף, בטיילת ההררית המשקיפה על המפרץ, יש בית פרטי שנחפך למוזיאון. כדאי לבקר בו. חבית צנוע אך מיקומו מיוחד וכך גם מה שיש בו. במוזיאון, שהכניסה אליו בחיום, תצוגות מתחלפות של ציורי מאנה כץ, ובעיקר ציורי העיירה היתר דית במזרח אירופה. אוסף עשיר של פריטי יודאיקה, ריהוט ושטיחים, עו־ בונו של הצייר שקיבל במתנה בית מעירית חיפת, מילא אותו בציוריו וב־

מאנה כץ נולד ב־1894 באוקראינה ולמד בישיבה עד גיל 16. אחרייכן למד אמנות בוילנה ובקייב. ב־1913 הגיע לראשונה לפארים ובה חי ועבד מרבית שנותיו. בשנת 1958 עלה לא־ דץ ונר בבית זה עד למותו בשנת

• המוזיאון לאמנות יפנית:



נה דלתות החוו מנייר. קצת ינו בחר

של פליקס טיקוטין ובו ציורים, חד פיסים, מסכים מצויירים, בדים, ספי רים מעוטרים, קרמיקה ועבודות מד כת ולכה – מהתקועות העתיקות והחדשות. חמוזיאון נוסד בשנח 1959 ביוומתו של אבא תושי, ותוא מנוהל ע"י אלי לנצמן, ישראלי שש־ חה תקופה ממושכת ביפן. התצוגות מתחלפות כמעט מדי

תודש. יש כאן ספריה גדולה בנושא אמנות ותרבות יפן, הפתותה לציבור בתיאום מראש.

• מוזיאון הרכבה: בתחנת הרכבת חיי פה־מזרה רחוב חטיי בת נולני – בעיר התחתית. החמשן המזרחי של החוב העצמאות. הליכה של תצי שעה מתוד נת חיפודמוכו, ליד ממגורות דגון. למי שאוהב ללכת ברחוב סואן השומר עדיין על אוירה עיס יימים א'דה' מיסו עד 13. הכניסה

קירו של עיר נכול. הכוויאין מחוח תמשית. מרכוים נוספים → בטלפו 04-531211. הרכבת שיוצאף מתל־אביב בשמונה בבוקר ממשי כח למוזיאון בתחנת חיפה ביורח דוד בתיגלים ותיפחימוכו). פו . טים נוסמים – בלוח הרכבות.

• תמוזיאון חלאומי למדע, בניין מטכניון, הדר הכרמל. בין רחו בלפור לרחוב שמריהו לוין, מעל המשביר לצרכן. כניסוו לגן משני זרחובוונ. חמוזיאון פתוח בבל יום לבד מיום א', בימים ב ג ת דל עד 17. ביום ג' – ביף עד 19. ביום - מיף עד גו. בשבון - מיף עד ו. דמי כניסה: לוחוד 4 שקלים לילד 3 שקלים. למשפחה 10 שקו

• מוזיאון מאנה כץ, רחוב יפה ע 99, חר חכומל. טלפון: 832482 .04 פרערת בימים א'יחי בין יסן ובין 18.16. הבניסח תופשיתה לים לכרמל מהעיר באוטובוסה מחדר – באוטובוס בג מרונב ה ביאים, או נאוטובוק 21 100 הרצל ל-22 ר-22 וחונו מול 100

Drunza mazon zazni אופנה גדולה לקענים



ופתוחות גם במוצ"ש משעה 19.00: ת"א: דיזנגוף 136 ב כפר-סבא: מרכז קניות אחרוני ב חיפה: צ'ק-פוסט (חנות המפעל) ב באר-שבע: קק"ל 139 ₪ ית הפתוחות במשך השבוע: ת"א: אלובי 65 ± דיזנגוף סנטר (אלסקה) ★ הרצל 6 (חנות המפעל) ■ ד"ג: ביאליק 29 ■ בת-ים: שד' העצמאות 67 ■ נתניה: מושק השבוע: ת"א: אלובי 85 + דיזנגוף סנטר (אלסקה) \* הו צל טוויות במשך השבוע: ת"א: אלובי 65 ± דיזנגוף סנטר (אלסקה) \* הו צל טוויות במשך השבוע: ת"א: אלובי 65 + דיך העצמאות 61 ≡ ק. מוצקין: השופטים 76 ≡ עכו: בן-עמי 43 ≡ נהריה: ככר העירית ≡ עפולה: טופולוב 3 משלד 35 ≡ חיפה: הדר, הרצל 50 + דרך העצמאות 61 ≡ ק. מוצקין: השופטים ליוע 7 = המלד ביוני 7 וחנות המפעל) = הרצליה: טופולוב 3 ומות: בשילד 36 בתרחוב ב הרצל 50 ★ דרך העצמאות 61 ב ק. מובער לווע ל ב המלך ג'ורג' ל (חנות המפעל) ב הרצליה: סוקולוב 33 ב ירושלים: לווע ל ב המלך ג'ורג' ל (חנות המפעל) ב הרצל 86 ב רתובות: הרצל 203 ב ירושלים: לווע ל ב המדרחוב ב ראשל"צ: הרצל 86 ב רתובות: הרצל 203 ב ירושלים: לווע ל ב

מרכז קניות שלום" אילת: מרכז קניות שלום"

שמח פרטי סופר, משורר, מתרגם, עורך



יום האיראלי בשבילי לא יהיה שונה כתרבה מיום רגיל. לא הייתי חושב על טיםה בכרור־פורת או נסיעה סביב העולם. אני מרגיש את העולם אצלי כבית, לא צריך לחפש אותו במרחקים. אילמלא היו חומות ביננו לביו הארצות השכנות, הייתי מכלה שנים בחריש יסודי של האיזור. לא כשיים תיירים, אלא ממש להרגיש את תחושת המקום. וכמה חודשים כשנה הייתי שמח לבלות כלכנון, ככתי ידירים כהדים. הכתים מוצעים, רל, שאי־אפשר להניע אליהם.

אני אוהב להיות עסוק. כמעט כל חיי אני עוסק זעיר עצמאי, לכן אין לי הרגשה שב"יום האיראלי" הייתי משתחרד ממוטרות עבודה וסרדיום. בתרגום, ציסוק שהוא פרנטתי, יש גם סיפוק כל משפט שאני מכתיב לכתבנית הוא בכחינת אתגר, כיכוש, החמורדות, לכן אני נמצא כל הזמן במצב של מתון רוחני מסויים. לא כל שכן כשאני מצליח לממן לעצמי תקופה של כתיבה. עם כל המכאובים שבכתיבה, זה בסך הכל חגיקה, נכוף הוא שאילו היו מומנים לי סוכריה גדולה שמירושה - אתה לא צריך מהיום והלאה לתרגם אלא רק לכתוב - הייתי אומר שהנה. הגעתי אל המנוחה וחנחלה ובעצם אל הפעולה

אני מעריד מאוד את העובדה שיש לי ביה. אלטרנטיבי בטבריה, לפחות אחת לשבועיים אנחנו שם, בין לשם עבורה וכין לשם נופש כלכר, טבריה נה כנרת, ושמינה חוהשים בשנה אקלים איראלי. טבריה יה חילוף קיצוני מאור לגבי ת"א, מכחינת קצב שחיים ונועם חוליכות: ואני לגליל חייתי נמשך עור מנעורי . **RIBERIO 36** 

ללבנון, גם זו מעלה.

המכון למדעי המזרח

באוניברסיטה העברית. היה

("כנענים"). ערך את הירחון

הפוליטי־ספרותי "אלף" ואת

הרבעון "קשת". תירגם למעלה

מ־7007 ספרים. הוציא לאור 12

המאורגן", רואת אור בימים אלה

בהוצאת "מעריב", נשוי לציירת

בטיו, (יחד יש להם חמישה

ילדים ויצ נכדים), גר

ספרים במקור. ספרו החדש,

"אפרודיטי – או הטיול

ממנהיגי התנועה העברית

בתל־אבים אני בסך הכל בגלות. נלות מירושלים. בגיל 17, כשגמרתי תיכון, עקרתי לשם, שם עמדתי על דעתי והייתי לאיש וכמת מן הזכרונות וחוניות המפתח של חיי לשורים בירושלים. כשעובתי אותה ב־38, חשבתי שוה לחקופה קצרה. בינתיים עברו 38 שנים ואני מחפש בכל פעם תירוץ קלוש בשביל לקפוץ ליום, לחצי יום לירושלים. עבשיו אגי בתוומן סידור שיצריק מעפר או מעבר למחצח לירושלים.

וכית לחם וחברון. הבית כשבילי הוא גם מקום עבורה אבל של חובר או הם יש רבר שנקרא השראה, זה פוקר מרבה לעבוד בבתייקפה שולחן נות מיוונ אויו א אפשר, והרגשה של תכונה שאינני מעורב בה אבל דה נמצאת, אומפת אותי, הרעש סביבי והכוח להעובו זה הסחת הדעת הוא שממייע לי לחתובו הרגל מו, שש

הנעגועים האלח לשיכה תספו אותי כמו גל אתי

שביליתי בחורף חודש במשכנות שאננים. התושה

שמקומי שב, למדות תושחרה ההוסצנה הדתית, שה

אלי בחריפות. הקסם של האבן, של האינטימיות כעו"

מטרופולין. ירושלים הרבה יותר אינטימית והינה

פחות אנונימית מאשר תליאביב ההרים, האקלית

הטיפוס המיוחר של הירושלמי, היתוך של מורחיות

שורשיות עם נופך של אינטלקטואליות שהיא עמום

שם, לפי הרגשתי, יותר מאשר בת"א. (און המיחוד של

עממיות ירושלמית, כין אצל ערבים, בין אצל יהודה

והעוברה שיש גם מזרח ירושלים, התרגשה שוש

מריפריה גדולה בהישג יד, מיריהו וער ומלה

השנים נעשה הרגל של מבע, ליהיתו בהכרה משנה

כמקום עבורה וכמקום לומן כו סגישות שחשתי

בעבורה אני עובד בבית כשאני מכחיב תיגום א

שנמרתו לכתוב, וכשים דברום שצריה לעשותים

כרי במירות למילונים אוציקלופריות וספר לוו בבית אני עובר בליווי מוסיפלי מחשב חון שלל אויו מתות לרריו, למח שמתרחש בגליל

מציירת כבית: בפועל, תקופות העבודה הפוצאה ביותר שלה הן כשאני בטבודה בתרך או בפיח שם

בטבריה אני עיבר בביתן לא מבתבקפתה ושב א

מתי מל האום ואין מוד להמתכל כל הומן בודי וו במנה כרי לחיות בתוצשה שתו בהישג יה

לחוו ולהעמיק בניאולוגיה של א"י והמורח.

או אהב לפעמים להפתובב בתנויות מיותרות לופת הישנים תנויות אוכל, אכיונים מנייות אוכל, אכיונים מנייות אוכל, אכיונים מנייות אוכל, אכיונים מיאיתי של תנויות אוכל, אכיונים מנייות לאשתי שיאיתי שיאיתי מנייות מניין גם תרלך איתה מחומלים לנית. יותר הסתוכבנו בתנויות לפתי לכותר, את מתאים לנור. בתחום מיאי כללית, במורים אלענים מיאיתי מנורים אלענים מיאיתי מורים למיאית מניין ליות בצר אתר מולסציונאלי מיאית מורים לאיתו מורים שלם

ין חיות רוצה שיוכרו אותך אחרי לכתךו <u>כאחד מאלה שניסו לגלם באישיותם ובמחלך</u> את חנאמנות השלמה לחזוו שהאמינו בו, ובישרו את צביונה של האומה העברית

מות בעצמי כשהייתי צעיר יותר. נדמה לי שהייתי אדם יותר מבטיח וחי חיים

משוק עשירים יותר מהאדם שיושב מולך. ובפוטנציאל שאני מייחס לו בדיעבד אני

מו אה נאתו בהשלמתי עם המיגבלות שקיבלתי עלי ביודעין מתוך השקפת עולם

שיון לאמית: שלא נענתי לפיתויים שארבו לאורך הדרך ונשארתי נאמן לעצמי, לדרכי

מוספת שלמי; שאינני מתקנא באלה ששילמו את המחיר של התכחשות לעצמיותם כדי

הצו נמרה במסגרת המימסדים השונים; שלא נימנתי מעולם עם קליקות למיניהן ושלי־

מה מותה נקודת המיפנה בחייךז כשהתוודעתי, בניל 19, אל השקפת העולם העברית

מה אתה מאוכזבו למעשה משום דבר. כל המאכזב בחיי החברה והתרבות בישראל היה

מהאתו חזקז יש מצבים שבהם חולשה היא כוח, והחולשה שבה אני נתון כל ימי מול

ומלנים השליטים בסביבה הסובבת אותי והיכולת שלי לעמוד ולהישאר שלם ברוחי

מואתה אותב לעשות עם ילדיךו לשכת איתם, לשמוע את בעיותיהם, לעזור במידת משו להרגיש שהם משתפים אותי בחייהם ושיש לי שיור בעולם הזה שאולי ישא

ת בו קשה לך לסלוחז על נניבת דעת, יומרת שווא והתהדרות של אדם בנוצות לא שלן,

מו קושר אותך לאנשים ז <u>מתח אינטלקטואלי, יושר ביחסים, הגינות וכמובן זכרונות</u>

האשים אותבים אצלך: <u>אולי את חוסר הפניות, נראה להם שאני מסוגל להעריך ולכבר</u>

בה שעמם אותרו <u>אני אוהב מה שמקובל להגדיר כמצבים משעממים. יכול למצוא את</u>

מישהאלו בעינידו <u>הומוס עם פול, זעתר, שמיר, פטרוזיליה, חברות, שמחת חיים, אופטיר</u>

מה הנאבל החביב עליך: מרק שעועים, אורו אינדיבידואלי, המרקים של אשתי וחרננול

משר לך סיפוקו <u>לבלות בחברת הדור הצעיר של משפחתנו, לגמור עבודה שדעתי נוחה</u>

שה לצאת מקדט טוב בהדגשה שהעשיר אותי, לגמור לקרוא ספר טוב בהרגשה שהייתי

שה לחות שוחף למעשה היצירה, להרגיש ביצירה, מכל תחום, (כולל בישול) שהאיש

יה ובון חילדות תחזק שלךו <u>שוטך בריטי צועד קוממיות בנחלת בנימין, אלה בידו וכל</u>

שתח האימפריח בחילוכו. הייתי בן 10. חרגשותי שפני מוצפי דם ולא ידעתי מדוע. ופעם

<u>פודורושתי אותה הרגשה, כשראיתי בשולי רחביה צמד אברכים שצועקים אל בעל בית</u>

מה עד חיית רוצה ללמודו <u>ספרות דתית קלאסית של הדועות הגדולות. הסטוריה צבאית</u>

שופוש אותף מוסימה מסוגים שונים, מראה מקרוב של אבנים בקייר של בית ירושלמי,

פאה מניסנת של הר, יציאה ממטוס בשדה רגעומה של מקום שעוד לא חייתי בו וסבל

משנוע אותרו <u>שעתויים רצומות באמבט תוד כדי קריאה והאזנה למוסיקה.</u>

חוו שמי להעריך דברים לגופם ולהחייחס עליהם יחס צונן, ביקורתי, מאופק. <u>מה שעשה תוכן חיירו ההתנגדות וההתקוממות כנגד מכלול הערכים השליט.</u>

משותי מולה, על אפה ועל חמרוה, היא בעיני מקור של כוח.

מהשנה המציינה אותךו <u>גאווה עצמית כלתי־מוצדקת.</u>

שואה שונא בארץז כל מה שקשור בתפיסתה כארץ קודש.

ם היה רוצה לחיותו <u>לחיות אני כמו שיכולתי, אולי, לחיות.</u>

מ*וחולעה שלך: לחשוב שחולשתי היא כוחי*.

<u>שדורים שאינם בהכרח כוס התנה שלי.</u>

מה אתה מתעבד <u>המוניות, לכלוך וצעקנות.</u>

מושחיד אותךו <u>הבלייה של הזיקנה.</u>

משחו ש<u>ל רטוש המנוח.</u>

<u>מידה של חיבה את זכרי.</u>

ל קופרמיום והמוניור*ג.* 

שומרניו אותריו <u>הזיקורה.</u>

וששות שעבעם, שעבעם.

תדר צריך שתחה בו הרגשה ביתית הכח התיורו תרבשה של שעם ולא של ניבוכ, ושונהיה גם חוצשה של צמח כבית ושטיחים מורחיים אכל הקשו שלי לוומצי הבית הוא קשך של הרגלו אם מתאום יהליםו לי את כל מערכת הריחום ארגיש ומרמה נוכרי בכיחי.

לא קיאתי אלא רק רימיפתי הצבת מה וסט הד משלח את עצמי שאקרא אותם בשאליע למנוחה סופאלית. בשטרבתי את ישמי ופידר ומטרה ופינה יותר ביצירה חעבות השוטפת, מדינם שואק ניגר ממנה היה מקיע, בצרה בתבייה, אי שואקן ומעדעה הצורחיות בון, לפיקי מועם נקבת בנמי לום, שום דבר מוחת אינו די אי מתונית ושת הוא מות אני שורא בעיקר מה שפני ואת אבון הואיני מתונים מסרים בתובה שטונים ותחומים אני שמיע, לעצמי

להשכיל קצת ומרביש שאינני יוצא מופסד הרבה. ליר המיטה מונח הספר אותו אני מתרגם. כרגע זה "הרפתקאות הקלברי פין". אני מתרגם וצוחק לעצמי וזה נחמר. אני אוהב לחיות מוקף כספרים כמו שצייר אוהכ להיות מוקף בתמונות, לא רק שלו. בסך הכל, הספרים זה האלמנט שלי. אוהב להרגיש שהדברים הם בהישג יר, שהעולם הוא בכיתך. הספרות כונה עולם, היא מיצוי של העולם. גם אם ואת אשלייה, זאת אשלייה שיש בה הרבה סיפוק.

### "אני אוהב להיות מוקף בספרים כמו שצייר אוהב להיות מוקף בתמונות, לא רק שלו. בסך הכל, הם האלמנט שלי. הספרות בונה עולם, היא מיצוי של העולם".

הבית מלא ציורים של אשתי מתקופות עבודתה השונות, ואני, במירה ירועה, שותף עקיף בעשייה האמנותית שלה. אני קורא על אמנות והולך לתערוכות. זה לא צורך פיוי או רגשי חריף אבל יש לי זיקה וסיפוקים מאמנות. באשר למוסיקה, אין לי מושג בתווים. בזמן שסביכי היחה נטייה למוסיקה, ראיתי בזה נטייה לסנוכיות זהתחנחנות על רקע שנות ה-40"30, וער גיל מכוגר הייתי כמעט אטום לנושא. במשך הומן פיתחתי טעם כמעט אישי. אני אוהב מוסיקה עתיקה, ימי הכיניים, רנסנס, כארוק, דגש חוק על מוסיקה ווקאלית, הרבה מוסיקה כנסייתית ומוסיקה עממית־מסוגננת, כלים מיוחדים במינם שלא מצויים ברפרטואר המערכי. הרבר שמכתים אותי בעיני בעלי טעם מוסיקלי" זה שאני מסוגל לחקשיב ולעכוד כשסביבי מוסיקה מזרחית, ערבית, תורכית, יוונית, ים-תיבונית. מוכן גם לשמוע מוסיקה מורחית־ישראלית. אני שמה שהיא קיבלה לגיטימציה: בשירורי ישראל. המוסיקה הזאת מפעילה אותי מוטורית יותר מאשר מוטיקה אחרת. יש לי הרגשה שזה מתנגן בעצמותי. אילו הייתי טיפוס יותר מתפרץ, חייתי מסוגל לגוע בקצב המוטיקה. אבל אני רוקר רק כשמטעמים חברתיים צריך לעשות תנועות כאלה הנקראות ריקוד. אני אוהב לראות אנשים רוקרים, גם באירועים הכויחיים וגם בהופעות.

אינני בוחל בטלוויזיה. רואה בעיקר סרטים אנגליים ו"סוף ציטוט". כתוכנית הערכית אני מוצא לא פעם דברים מעניינים ובעלי רמה יותר מחלק ניבר מהחומר שמוצג בתוכנית העברית. אני גם מעדיף את דרך הגשת החדשות שלהם. יש יותר תחושת מרופורציה: מה חשוב, מח לא חשוב, ופחות תחושת חשיכות עצמית של המגיש, הקריין. יש הרגשה נעימה שחוא אינו מעורב בעניין אלא רק מוסר, צינורו בן בומן שלגבי המגיש העברי לפעמים קשה להיוגבר ע ההרגשה שהוא רואה עצמו חלק חשוב מהתהלי חפוליטי או החברתי שעליו הוא אמור בסך הבל לדווח. מכל הבילויים אני מעדיף סרטים - מכל הסגים עם העדפת סרסים אירופאיים על אנגריקניים. באשר

לתיאשרון יש לי דרושה מוקרמת של שיממון וכבר שנים אני, משתרל לתמנע מה. לפעמים יש הפתעות נעימות: אתר ינמר חברבורות" של שבואי, רווקצ אחברני מאוד. לפעמים אני הולך להצנה מתוך נכונות מוקרמת לחורגו, ובא על סימוסי, מקומם אותי הגל השלים של "מקוד", ורלותוטי" בתואטרון. ההשלטה האת תתנקם בשרות אהוך מבחינת הקתיית החושים לובי לקילה עיכים היאטרוניים של אנת, החשלטה גםן מחוקת את הדימינגטיות של ח"וריקל בשפחי ובקשון, וגם: בתתנהגות, ולמעשה מחרירה ערכים אינה מעוכנו, להם אינה מעם ברכושת לספרים שלי אני ממש קשר, אפילן אם את רוכם: אינהציאליים, הטכס הוא רבר ולשות בחים ואני לא אור לחסתכל לחלונות דאוות של תנויות משלח את עצמי: סאקרא אותם כשאגיע למנוחה: הדנשה שוח מרחוה יייחוי בייד בהרכות יש לי השראלי בשנים האחרונות. זה משליט את יחור נשה שכשנם שם דבר אינו והשוב באמת אינו (או לכנור, אינו בווייב.

### ראיינה: נוריח ברצקי צולום: שמואל דחמני

37 HJaeoin



### משהו:

מודעה שנתקלתי כה כעתון היורדים -ישראל שלנו". משום מה המורעה מזכירה לי פרסומת

תוציא את הסיכות מהראש

עכשיו עם KIPPONI לא צריך סיכות בראש. עם KIPPONI אתה רק מניח את הכיפה על הראש והולך, רץ, קופץ ומשחק.

הכיפה מהראש לא בופלת KIPPONI בעזרת

עם KIPPONI אתה רק מניח את הכיפה על הראש והולך, רץ, קופץ ומשחק

לוס אנג לס

Atara's Books

450 N. Fairfex Ave.

L.A. CA. 90036

Tel. (213) 655-3050

ובכל חגויות הספרים ומשמישי קדושה המובחרות

מחירים מיוחדים למוסדות, קייטנות וקניות מרוכזות!

KIPPONI

שומר הכיפה שלא תיפול

למוצר מסויים שבעזרתו אפשר לרוץ, לקפוץ, לשחק ולשחות.

מתאים לכל הגילים והגדלים. KIPPON

Crown Heights Judaica

329 Kingston Ave.

Brooklyn N.Y. 11213

Tel. (718) 604-1020

מישהו אמר פעם ששלום עושים בין אוייבים, ומאז אנחנו מוציאים את רוב המרץ שלנו למאבקים בין ידידים.

### אפשר לרוץ איתה, אפשר לקפוץ איתה אני לא משתגע על בדיתות על חשבון הרתיים. זה קל מרי, זה בנאלי מרי. לא צריך גם לצאת נגד חידושי אופנה או טכנולוגיה במסורת הישנה. אכל הרעיון המוכע במודעה הזו נראה לי שווה שאביא אותו לעיונכם. שלח לי את המודעה האמיתית, משה ברגמן. הוא כותכ: אני שולח לך

ים שד נא אלי סוכן ביטוח. הייתי צעיר ש עעול אספרנוס, והוא אמר לי: תעשה משת היים מחשבות על מותי הקרוב והוודאי

שמת אתם עולות על שוויים.

מול שבדורי לא היה מקובל לנסוע אחרי

מהנשות הטובות שלי הגיעו לכמות שפישה שמה ושוב לב המשכתי להסתובב מולם שורק לי שיר עליז, ומזמין אנשים שניבה הבדלה כניל ששים והכוש, עת אהפוך למלחנר שעתידו עדיין לפביו.

להות את האמת, כאשר את הדברים אנכתים אומרים האנשים הנכונים. ועוד יוותר לא כאשר האנשים הלא נכונים הם אלה משמת או תוברים תנכונים.

מה לעשות שהאמת איננה תוג להתאמה

### לפנסיה, יא מאנאייק

מתחק אתי, לכן אמרתי לו: לא.

לו שלי דוא דבר רופף מאוד, וסוכני ביטוח שו צשנים מיותרים להבחין כ"לא" כזה, לכן מצר ליו מה איכפת לך, תקבל את כל הכסף

כה עשותי בישוחי חיים למכביד, משכורתי צע קומה, אבל תרווה אתת מילאה את לבי. מל 3 זני מקבל בוכטות של כסף ועושה חיים ושופת תיכונתי מסיבה עצומה על שפת בינה, עם קוסמים ותיומורת ומזנוו שלפעם ליכולתך.

מד מאר גיליתי שביטוחי החיים שלי אינם ד וניני, מפאת אי־צמידותם לכלום. הם מקואי נופלו, עד שתברת ביטוח אחת שלחה לא תודעה המשפילה, שהם כבר ישלמו ממש את רמי הפרמיה שלי כי ההוצאות

ת, נגיל 40, נשאר מהביטוחים שלי רק תון הודשה הנפלאה של ביטונה שהם העניקו למשר שילמתי אותם כניל 25.

מל שת עדיין המשכחי להומין אנשים לשתה שאני עושה כגיל 65. כי לא דאנתי.

ים לניקידאש כאלסקה ובאמזונס, התחלתי לשו מש כניל צעיד. ברגע שויהו זאת אנשי קינה הפנסיה חם פיתו אותי להצטרף ששות הבנתי ששוב לחוזי ואת מוקדם מרי. מטפיק היה להצטרף מיל 10 כדי לצבור את מלוא הזכויות עד

לצחשב, אמרד לי, אתה תורם כזה למען אלו לששש כניל מאותר יותר, ככה זה אצלנו

ותה שמאום מספרים לי בעיתונים שקרנות מוניה תמוממו ולא יוכלו לשלם בעוד 20 שנ מה ואת אומרת יתמוטטו בעוד עשרים שה הדי זה בדיוק המש שנים לפני שאני... הי,



אם את משתמשת ב"ברוויה", המודעה הזו לא

מחדשת לך דבר. אבל אם את עדיין בדרך ל"ברוויה",

תחתון. הדברים פשוטים: הוא צריך להיות בטחו (אז

המודעה הזו עחרת לך לקצר את הדרך. בסופו של

דבר את הרי יודעת בדיוק למה את מצפה ממגן

הוא צריך להיות נוח (אז למה שלא יהיה הנח

ביותר), הוא צריך להיות עמיד – (אז שיהיה העמיד

ביותר). אם את עדיין משתמשת במגן תחתון אחר.

תוכלי עכשיו לקחת "ברוויה" בהנחה ולהשוות

בעצמך. לא במקרה "ברוויה" הוא המגן התחתון הנמכר ביותר באירופה. כשאתה טוב יותר אתה גם

למה שלא יהיה הבטוח ביותר).

### ארע שאר BREVIA mari d'india d'india למבחן השוואה

		200 000 000 000 000 000 000 000 000 000	
*מבלת העוואה	במחון	נוחות	עמידות
בְּרָוויה	ל"ברוויה" 3 פסי הצמדה לבטיחות מקסימלית.	ל"ברוויה" מבנה אנטומי המותאם לגופך והוא גם הדק ביותר ובעל כושר ספיגה מעולה, להרגשה נתה ונינחוה.	"ברוריה" עשר מסיבים מיוחדים, גם סופגים במיוחד וגם מונעים אפשרות של התפרקות המגן בוש השימוש.
אחרים	מגינים אחרים מטתפקים, בדרך כלל, כ־1 עד 2 פסי הצמדה בלכד.	מגינים אחרים מסתפקים במבנה סטנדרטי, הם גם עבים יותר ומורגשים בעת השימוש.	מגינים אחרים עשויים מספר. שכבות ומילוי צמר-גפן והם מאברים את צורתם בזמן השימוח:

הסבלה נערכה ע"פ מבחן השוואה שנערך בין 4 המגינים התחמונים הנמכרים כיותר בישראל.



BREVIA המגן התחתון הנמכר ביותר באירופה

למספרים אבא?

המספרים".

-חלו", צילצל הצפרדע אל הנסיכה חהו. לא היה לו יותר כלום מה לומר לה. או הם דיברו שעתיים, והפסיקו רק בגלל ששכנים פרצו את ודלת לשאול מה לרח שתפום כל כך הרכה זמן.

יום אחר אמר לי אייר בני הקפון מאור: למה

למספרים אין סוף אפס, למה אין לחם סוף אפס

-למספרים אין סוף", אמרתי לו מה שלמרתי

חזרתי על תלמודי כמו תוכיו "ככה זה תמיד יש עוד מספר ועוד מספר ואין סוף למספרים."

נסתתמו תשובותי. הילר הלך ממני בייאוש

מסויים, ואני שקעתי במחשכות בלהה כמו

שתמיד קורה לי כשאני הוגה במתמטיקה. לאחר

בבית־הספר הממלכתי, -אפס זה לא סוף

זמן קצרצר ככר לא חייתי בטוח יותר בכלום. הקטנצ'יק אולי צורק. זאת אומרת, מה שהוא אמר נשמע כמו

את KIPPONI קונים ב:

- מונטריאול

todal's Books & Gift Cents

4689 Van Horns Ave.

Montreal, Quebec

Tal. (514) 733-1876

מחשבה מתימטית נהדרת: סוך המספרים הוא אפס. המספר האינסופי והאפס הם אותו רבר, אין דבר כזה מספר אינסופי משום שהוא חוור אז להיות אפס. המספרים אינם אלא טבעת גדולה, המתחילה באפס ונגמרת באפס. זה אומר שהכוכב הנמצא רחוק מאיתנו ביותר הוא הקרוכ אלינו ביותר. כל המספרים הם מעגל, והמעגל הזה הוא בקוטר אינסופי, זאת אומרת בקוטר

אני מפסיק להבין מה שאני מרבר, וזה נהרר. משום שעכשין, כשאני לא מכין את זה, אני בטוח שזו תורה מתיטמטית חרשה שתשנה את המחשבה האנושית. איינשטיין, זוו הצירה.

ככה זה. כשאוהבים מישהו, מצי גיים כשאין מח לומר לו. ואז לא אומרים כלום שעתיים, שאלו הדברים החשובים ביותר שנאמרו



# חוכבי ספורט זועמים האשימו את סינדי הבלונרינית בצערו של אלילם, זוה, היא אומרת, מה הבלונרינית בצערו של אלילם, זוה, היא אומרת, מה שהביא אותה לחשוף את "כל האמת": הכוכב ניהל פרשיית אהבים ארוכה וממושכת עם המזכירה שלו. כראי לדעת ששחקן ביסבול אמריקני צריך משרד, משש כמו כל איש ציבור, זכאשר הריהוט במשרד כולל ספה הנפתחת למיטה, וכאשר הבעל יוצא לחופשת־סקי

שבועון אמריקני שאל את קוראיו: בעל בוגד או אשה בוגדת – פשעו של מי חמור יותר? התשובות גילו התקדמות מהפכנית בתודעת שוויון המינים. תוויותיהם האוטוביוגרפיות של כוכבים נבגדים הם הלהיט הקופתי העכשווי כבתי הקולנוע בחנויות הספרים.

וש העדר שכנע אותנו להצטרף לתורים הארוכים שהזרגבו מול בית הקולנוע השכונתי עליו התנוססו תמונות גדולות של מריל סטרים וג'ק ניקולטון. זו היתה אחת ההחלטות היותר מוצלחות בחורש הראשון שלנו בוושינגטון, משום שהיא הביאה אותנו ישר לעניינים – לסרט שבלעדיו קשה היה בקיץ הזה לתאר פטפוט חברתי כלשהו בעיר הבירה. לא, חלילה, בגלל צמר הכוכבים, אלא כגלל הדמויות האמיתיות ברומן המפתח שלפיו הופק הסרט.

דמויות מהחיים, אכל גדולות מהחיים: היא והוא, שני סופר־סטארים תקשורתיים המתאהבים זה כזו ממבט ראשון, וחוגגים את האירוע על צלחת ספגטי במיטה בארבע לפנות בוקר. הוא: קרל ברנשטיין, איש ה"וושינגטון פוסט" שוכה לתהילת עולם לאחר שביחד עם כוכ וורווארד חשף את פרשת ווטרגייט. היא: נורה אפרון, עתונאית שנונה ומומחית – בין השאר – לבישול ואפיה. בין הספגטי ברוטב מיוחד שהיא נושאת אליו למיטה בהערצה כארבע לפנותיבוקר אחרי הלילה הראשון, ועד לעוגת פודינג הלימון בקצפת שהיא מטיחה בפרצופו הכוגדני בסצינת הסיום של הסרט, השנים מתחתנים, מקימים כית, היא יולדת שני ילרים, הוא מתאהב כאשה אחרת.

ווהו, כמו שיודע כל מי שקורא עתונים בתל־אביב או כוושינגטון, הציד המרכזי של הסיפור מהחיים ושל הרומן האוטוביוגרפי המכוסם עליהם. "צרכת", שבעזרתו נקמה נורה אסרון נקמה מתוקה במי שהיה בעלה במשך ארבע שגים: אנטומיה של כגירה, מנקודת ראותה של הנבגרת.

כותבת שורות אלה שבעוונותיה לא קראה את הרומן, זכתה להסברים מפורטים ממקומיים יורעי־דבר שויהו היטב גם את דמויות המישנה והסטאטיסטים. כולם מכטיחים שבסיפור אין שום דבר דמיוני בעוק מדמותה של הגיבורה הראשית, שכל דימיון בינה לבין האופי האמיתי של נורה מקרי בהחלט", כדברי מישהי שגרלה עם הגברת באותו הכפר.

בסרט הקיטשי מריל סטרים היא רעיה למופת, קורנת בזוהר אמהי צפוני שלא בריוק מזכיר את היופי היהודי החם של נורה אפרון. ג'ק ניקולסון כקרל ברנשטיין הוא פספוס אמיתי, ולא רק משום שהוא מבוגר מרי (במציאות אפרון מכוגרת בשלוש שנים מהבעל השובכו. רסטין הופמן, שכבר "עשה" את העתונאי היהודי השאפתן וקצר־הקומה ב"כל אנשי הנשיא", היה יכול להיות הבחירה האיריאלית, גם כמה שנוגע למראה החיצוני. אבל ניקולסון, מה לעשות, ביים את הסרט. והוא נילם קרל ברנשטיין נחמר כזוו שממש אי־אפשר להתרגז עליו.

מציאות, אפשר לתאר איזו "צרבת" heartburn), – ובפירושה המילולי – שריפה בלכ") חטפה אפרון כאשר גורע. לה על הרומן שמנהל אלוף נעוריה מאחורי גכה קבל עם ועדה, בעוד היא כחודשים המתקרמים של הריונה השני. אפרון, אבטיפוס מוצחר של ה"ג'אפ" (נסיכה יחוריה אמריקנית) המפונקת, הפסירה את המערכה על ליכו של קרל לטוכת שיקסע בלוגדינית יסהפיה שכמו יצאה מהזיית של מלך ה"שיקסות" פורטנוי: מרגרט ג'יי היתה לא רק אשתו של השגריר הבריטי ודמות מפתח בחברה הגבוהה של וושינגטון, אלא אפילו כתו של ראש הממשלה כלונדון באותם ימים, ג'יימס

מאן הפרשה והגירושין קרל הדרדר לשתיה, ואפילו איבר את משרתו כ"וושינגטון פוסט", אפרון זכתה כ"בסט סלר" מרעיש. אם גם הגירסה הקולנועית תהיה ללהיט – עריין לא ברור. המבקרים קטלו את הסרט כאכזריות קצת מוגזמת (מבקרו של ה"וושינגטון מוסט", היחירי שתתלהב, נאלץ לתקן את עצמו קצת

מצר נוסף לאחד שנשטף, כדבריו, כגל מחאות).

בל שנה ווא אירוע הקשורתי ולכבורו אפשר היה

פנועון הרכילות "פיפל" ("אנשים") הקדיש

לנוד נפים כתבת שער שלבה לנושא הבגירות,

מיות סקר סטטיסטי מקיף על יחסם של אמריקנים

א החוה ולחבדיל מוושינגסונים, שהם מין לעצמו,

פי קיוסבר להלו) לעניין, וראיונות עם בלשים

פקית ובלשים אמרו שרוב הדומנים הבוגרניים

ששוף כמקום העבורה, ושרוב האנשים התושרים

ני דיים ושישה אתורם מתנשאלים הושבים שכניויה

בת וע שמנים ושלושה אחוים מהם מאמינים

ש שנום עושה ואת פתוך 'תאווח' ולא פתוך בסי

ושועה מסויימת היתה בתשובה לשאלה .מה

מה נעם בנידה: 21 אתו מהנשאלים יראו

עונה לונוי בם אם רק יחשוב על ניהול רומה עוד

לאים האד אתוים רואים בחומרה רכה גם את

משלות שבד ווגם ישתה כוסית או יסער בתברתו של

יין כלל צודקים בתשרותיהם. תמכר נילה

שור ולווש בנושא הצרחק של כנידות כחיי נישואין.

קדל ברושטיין

(משמאל), קינדי

(באמצע) גארווי

ונורה אפרון

וסאלי קווין.

מדי תיאורים בשביל כל כך פעם

התוחשונות".

(בויבוין): "וותר

בן המין השני, כנסיבות רומנטיות. הנותרים מתחלקים נישוק או חיבוק, ואלה המסרבים להתרגש כל עוד לא התרחש שם בימי קנדי העליזים...

המחמירים עם דנשים.

נורע לו שחברו/חברתו לחיים מנהלים רומן מאחורי נבוז 73 אתוזים היו מרברים עם הסוטה ומנסים להציל את הבישואין. 20 אחוזים היו מתחילים לחשוב על גירושין. רק חמישה אחוזים היו מנחקים מיד כל מגע

הגיעו החוטאים לעסוק בגועלינפש עצמו.

יהיה הצלחה עצומה כאשר ייצא לשוק כחורש ספטמבר. אנשים אחרים, בהם רבים שנפגעו קשות מלשונה המצליפה של סאלי קווין בימים שכהם היתה דומים (12-11) בין המחמירים עם הגברים לבין בתבת ה"וושיגנטון פוסט" ומומחית לענייני הברה (מה אבל הגברים ככל זאת מובילים, לפחות בהרהודי

פייר", שקבע כי "רק הרטות" עב־הכרס (556 עמודים הנשים היו מנצלות את ההודמנות. ומה היה אמריקני מן השורה עושה במקרה שהיה

עם המושע, ולא מולחים לו לעולם.

לבעיה כאשר המכה אותה לספן רב־מכר. נשים מפורסמות אחרות כבר החלו ללכת מן הדמוס אבל מכונת יחסי הציבור כבר עושה ניוייורק לאור 12 שנות בישואה ולקחה איתה את שני

תשובה מוחצת: את הרעיון נתנה לסאלי קווין לא אחרת מאשר נ'זאן מונדייל, אשת סגרהנשיא לשעבר שהיה גם מועמד לנשיאות. והגכרת מונדייל, כמובן, לא סיפרה על נסיונה האישי אלא הצכיעה על נתיכ כאחוזים כמעט שווים כין מי שסכורים שבגירה האשפה כאתת האפשרויות הכודרות להסתלק בחשאי מתחילה להתרחש רק כאשר נוצר מגע גופגי כמו מהבית הלכף. וככלל, הוכירה הסופרת, מי לא יודע מה

> הסקר מגלה התקדמות ניכרת בתודעת שיוויון המינים: לשאלה "פשעו של מי חמור יותר – של בעל בוגר או של אשה כוגרת" – ענו רוב הנשאלים שאין הבדל. אלה שכו רואים חברל מתחלקים באתוזים

עכירה: 57 אחוים מהנשאלים בסקר מאמינים ש"רוב" ראשונות, ומתברר שהמכקרים – רוכם ככולם מכקרות הגברים היו מנהלים רומנים חשאיים אילו ידעו - קורעים את הספר לגזרים, מי ברחמנות, מי כהנאה שלעולם לא ייתפסו. רק 36 אחוזים חושכים שגם רוב

בויותר מדי תיאורים בשביל כל כך מעט התרחשויות". ורה אפרון מצאה, ללא ספק, פתרון אידיאלי מהמגיה וגם לקריאה ראשונה הוא עבורה קשה" קבעה הגברת מה"בוק רוויו". מבקרים אחרים הודו מרוב עייפות. בשמות טובות הצטערו שהספר לא התעלה לרפת כתבותיה של קווין במדור "סגנון" לו גלים היא כוכבת טלוויוית זוהרת שהיתה נשואה שהיה לה ב"וושינגטון פוסט" בשנות השכעים. היה גם לגבר שהפופולאריות שלו יכולה לשים את כל צדיק אחר שהילל את הספר ואת הסופרת. הוא עובר עתונאייהצמרת בכים הקטף שחקן־צמרת בנכחרת בייסכול לאומית, השחקן, סטיוון נארווי מה"דווגירס" תאנויים של לוסאנג'לס, שקע בריכאון לאחר שאשתו חיפה סינדי נטשה אותו ואת לוסיאנג'לס לטובת הוצה לתפקירים הראשיים את מריל סטרים ואת ווארן

ב"וושינגטון מוסט". אני החלטתי, על כן, לחכות לסרט. סאלי קורן ביטי. אבל יכול להיות שבסוף יהמוך "רק חרטות"

לסידרת שלוויות

אפילו אצל רעיה בלתייחשדנית יפול האסימון. ער – כאן בירסת הסופרת הטריה, כפי שסופרה לשבועון פופולארי. הכעל ממשיך לטעון שמצא ניחומים בזרועות המזכירה רק אחרי שאשתו עוכה את הבית.

אכל העניין הרב שמעוררת הגכרת גארווי

בספרה העתידי לא ישתווה למהומה סביב סיפורה של

בלונדינית אחרת, הכותכת מתוך ידע אישי. זוהי סאלי

קווין, לשעכר עתונאית מצליחה ב"וושינגטון פוסט",

כיום בעיקר רעייתו של העודך הראשי של העתוז. כו

בראדלי. היא אינה מספרת, למרכה הצער, את סיפור

הרומן הארוך שלה עם ה"כוס" לשעכר המבוגר ממנה

בעשרים שנת. אבל היא טוותה את רמותה ואת רמותו

לתוך רומן דמיוני המכוסס על המציאות כוושינגטון,

שתושכיה אוהבים לתאר אותה כעיר חטאים שוקקת

פרשיות. עלילת הרומן עוסקת כמוכן בבגידות

ובקינאת נשים, שאחת מהן היא עתונאית מוכשרת

וכלונרינית ממש כמו הגכרת קווין. נושא אהכתה

וקינאתה הוא עתונאי בכיר אחר בוושינגטון, המזכיר

בכל את מר בראדלי. זאילו צרתה יפת־התואר

והוצשנית אינה אלא הגברת הראשונה – אשת נשיא

לה השראה ומכור. מראיינת שטענה בפניה כי הקטע שכו הגברת הראשונה המאוהכת מבריחה את עצמה

למפגש רומנטי מחוק למשכן הנשיאותי כשהיא מסתתרת במיכל אשפה נשמע קצת מוגזם – קיכלה

בורה אפרון, ידירתה הטוכה של קווין, אמרה

(Regrets Only) למגזין "וושינגטוניאן" שהספר

שבעתונים פחות מכוכרים נקרא: רכילאית), היו

בלתי־מסותרת. לשיא הרשעות הגיע השבועון "ואניטי

בכריכה קשה) מתאים כמיוחר לשפת הים – כקרש

לחיתוך סנרוויצים או כדי לספוג עודפי שמךשיותי.

ה"ציר־יורק טיימס בוק רוויו" מרווה שבספר יש יותר

מדי עמודים, יותר מרי דמויות (ב־80 הדפים

הראשונים, וזה לא כולל את אנשי חשירות החשאי)

איש לא יסרא את הספר הזה פעמיים, חוץ.....

שלא הצליחו להגיע לסוף ודילגו על עשרות עמודים

באונוסט התפרסמו ככר ביקורות ספרותיות

ר ברארלי, ככל הירוע, לא ניהל שום פרשיית אהכים עם אשת נשיא לפני

שהחליט שסאלי סווין היא האשה של

חייו, אבל המתכרת שולחת רמזים עכים

לכך שהמציאות בעיר הבירה שימשה

41 BIDEDIO



בשנוו של היום", אומר ארוארד אטלר, עורך שוד, זה לא הסוברו שנכנס לשוק הישראלי מילה שנות השבעים. בעכור ה'מומחים לרכב' היתה מחות הו כפו ספורת לחי. מבונית פשוטה ובסיסית שון שות פאראקסלנס, שאין לה שום קשר מתח שיוופית הפפורתית. ומדובר קודם כל על שת בנים, כושר היגוי והנאה מנהיגה. כמשך כל שועל בנכוות שינויים, אך השינוי המשמעותי מציבהוק לפני שנתיים. אבל להתעניינות הציבור פענה לא היה שום קשר לשיפורים שהוכנסו כה. מוד זלי ושואלים אותי אם לקנות מוברו, אני תלו לצ שלתי את המכונית. אין לי כלים להסביר פנוניו מצובת. אם הוא תושב לקנות אותה, הוא ש כנד השני של הקשת. הוא, כשבילי, כמו בשומנות האבודה של אריק איינשטיין".

### טרונים אמיתיים לא מנלים סוברו. הם מנינים שסוברו זה לא

צרת עצמון ממכון "מילא" - מרכז יעוץ

על רשישער) פרידמן מפרסום "קשר בראל" מצ שו התנהגות צודנן המכוניות כישראל כמעגל משם לצוכן שלנו יש העדפות שונות מהמקובל. ד תשון תא רוצה מכונית בעלת ערך־שוק. רְק אים נכנסים לתמתה מישתנים אחרים. בגלל לתישו נראשונה, ככל שיש יותר מכוניות מהסוג

## שֹׁ,אבל לא יודעים לכזה״.

לשבר צום העוסק גם בפסיכולוגיה חברתית – שה מפוז זו מכונית שמתאימה למשתני־אישיות שמלת כלומר, בהנחה שהישראלי רוצה להצליח מ, כל להשקיע מאמץ, זמן וכסף, הרי סוברו היא מנא שופנה על צרכיו. היא גרולה, זולה ונראית על להנים תוצשה שהוא נוסע כב.מנו. חשוב לציין שתומה של אופנה. להיות כמו כולם. להיראות ם מלם מבנית, זה אוטו שמגיב מהר, וזה מתאים סוד מצלנות של הנהג הישראלי. הוא לוחץ קצת לים העם - הוא כס. מתאים לטמפרמנט ולטווסות

שה שניוון שנארץ מכונית זו השקעה אדירה, בגלל

הזה על הכביש, קל יוחד למכור אותה. לכן הפירסומת הטובה ביותר של סוברו היא מספר המכוניות הנעות בכביש. אין שום הסבר אחר. היתס אל הצרכן מחפיר, השירות נורא, ובכל זאת – נוהרים". אם ננתח את הסיבות האמיתיות לקניית. מכוניות כארץ", אומר המתחרה איזיה שני, מנכ"ל "צ'מפיון", ביתברר שלגבי הישראלי, הגורמים החשובים – כמו בטיתות ושירות – אינם רלוונטים. גורם הבטיחות של המכונית, שעומר בסקרים כתו"ל במקום ראשון, נמצא אצלנו במקום השביעי, אולי מתוד האמונה ש'לי זה לא יקרה'. ככלל, נרמה שמניעיו של קונה הרכב הישראלי הם לגמרי לא רציונליים. אצלנו חשוכה ההסתכלות על מה שאחרים עושים, ההשוואה התברחית. אין ספק שסוברו נותנת שני דברים שלישראלים הם חשובים: הראשון הוא נודל חיצוני. לישראלי, יותר מלכל אירופי, חשוב הגורל. הוא קונה מימד – ולא טיב. חשוב לו איך

מהשירות והיחס – מתעלמים". סמונת שירות סוכנות סוכרו בארץ אולי ממחישה בדרכה הייחודית את סיבולת קרקפת הצרכן הישראלי שסופגת בהכנעה כל דריכה, מעיכה, וסתם סיבוב , נונדיקי. בסוכנות סוברו, כפי שחזיתי בעצמי כשהצגתי את עצמי כקונה פוטנציאלית, פועלים הנהלים הבאים: אם לא מנקשים, לא מראים לקונה את המכונית. ואם מכקשים, או המוכרת לא יודעת להסביר, נו, אז צריך לחכות למי שמבין. ואז מתברד שמי שמבין לא נלהב כל־כך להראות. וכשמכקשים לפתוח את תא המנוע, הוא מצביע על מיקומו של הגלגל הרורבי, וטוגר. מספיק. ויש רק ארבעהדתמישה מוכרים על מאות ואלפי קונים. ומקונים אחרים שמעתי כי אחרי שמשלמים, מכטיחים לצלצל להודיע שהמכונית הגיעה – ולא מצלצלים. ואם כבר מניעים לסוכנות, או אין איפה לשכת. ואם המכונית הגיעה כזמן או לא כזמן, או מקכלים פתק וצריך לתפש את המכונית במגרש החניה בהרצליה בין

תראה המכונית מכחוק. הגורם השני הוא המחיר.

לסוברו יש מימדים מרשימים במחיר אטרקטיבי.

אלפי תאומותיה הזהות. בקיצור, טירטורים. מספרים על המנכ"ל האיטלקי של פיאט, שבביקורו בארץ רצה להיווכה במו עיניו בנס שהתרחש בסוכנות סוברו הישראלית. מה שהוא ראה, אתם קראתם בפיסקה הקודמת. מה שנותר לו היה רק להסיק מסקנות לגבי המווכיום הטבעי של הצרכן

הישראלי. בטובנות סוברו מצטופפים. הפסקת חשמל איזורית גורמת להזעת יתר. עשרים איש מנטים למשוך את תשומת-לבה של פקידה אחת. אשה מתפשת מקום לשכת. הנסיון להניח את ישבנה על פגוש אותו המכוניות זוכה לחוסר אהרה מופגן מצד אנשי המוכנות.

למה סוברוז אני שואלת את הגברת. היא לא יודעת למה. בעלה ניגש. "זה אוטו טוב", הוא פוסק,



אריות אישית לרכב

Distanting the Co.

### שולפים

בניחוח רענגות קלאסית עדינה, רעננות אביבית נמרצת רעננות פרחונית מלטפת.

כשחם, כשמועים, כשוקוקים לצעע של ריענון, שולמים סבש וואוס. מחוץ לבער, בעבודה, במכונית ובחיק חטבע, שולפים סבש וואלם ומרצושים מוד כמן אחרי מקלחת. לבה (ואנם - מוכונהם לנוקו לנולוג עובונים - הוקהים לבה (ואנם' מתוקום ומת מות. בהאול בסבובט מים וסבול קנולוג עובונים ונוסנים - הוקהים לבה (ואנם' מתוקום ומת מות.

### בעבילי מכונית זה כמו סום ועגלה"

עד אלט את מר סטימה, מנחל המחלקה היא הצליחה בגלל שהיא הסכוניה בדלק, זגם מסחרית בשנירות ימן בישראל, מה בגלל השינוי בצורת המכונית שמצאיתן בעיני

- הסוברו פופולרית גם ביפור ייבואי נאמר שסוברן לא נמצאת בליגח חלאומית. זה לא אומר שזו מכונית רעה תוחה קנה עם כל חברה יפנית אחרה. לא משוט - מבחינת חיקף חמכניות - החברת ון עם שברו. מכוניות יפניות הן נולות יותר נמצאת שם בלינה אחרת".

- למרות החרם הערבי, התעשויה חומנות לא נמנעה ממכירות הטוברג בישראל. למח שחברות נושפות לא יסחרן

ילוברו לא חשבו על בך. זו היתה הפועה גם בארץ אף אחד לא העלח על היו היו כבר מדינות ביינות לשו שכב יקרה אבל אנחנו מבירום את אם זה יקרה" על הביקורף החריפה ההיפטרים שלכם. אתם בדרך בלל מנותחים על הטובהו מוקרו רכם רבים: השקושי מלכם אתם בדרך בלל שמותחים על הטובהו היא במן מוק יינולה

לין אתה מסביר את ההצלחה: "להתחלה היו הרבה בעיות עם אוי לא נותן לה יותר מדי מרשטיויה יש שמות נכל תעולם. כולם אמרו שאוטו יפני אושים שנותנים לפבחיה וחק יותר עוב מזה "חשו ה נבון בימן לא מתויקים מכומת זמן שהם נותנים לאשר שלחם. הכל מתויל ונגמר (ל זם מחלימים אותה כמו נעלוים: לארץ בנקודה התחייתשות מזאת:

שמות נארצו על ההצלחה המדחימה של רזישראלים". יוו לא מצלחת כליכך נדולה. זה טבעי,

> בכל זאת, מימדי תמכירה החיסטרוה הכללית בישראל סביב ומבווה לא הפחיש אתכבון

הרויחות היו מרהימים. היו אמנם הברים רעים, אבל היו גם טובים ההנעה הסרמית, למשל, היתה במו למכור פרח לאסקימוסים, אף אחר לא האמין כה, אמרו שהיא לא טובה, שהיא מסוכנת לעצירת פנאום אנחנו הרגשנו את הרברים הטוכים: ציינו את היתרונות של ההגעה הקרמית, את צריכת הדלק

מי מחמיא לשובארו?

מי משמיע את סובארו? פולקטוואגן.

מול מול מול מול

ַ "פולקסוואגו״.

לא קיימת בשוק מכונית כבו ביפאדו.

שמציעה כה הרבה תמורת מתיר כה נמן

קרב במלחמת המודעות (1973): טעם ההמון

שואל בהפגנת גאווה לאומית.

כנראה יש סיכה".

ינמרו מחר.

לא מפריע לך השירות?

הוכמת חיים ישראלית.

את תושכת שאפשר לרמות את עם ישראלו", הוא

מה אני אגיד לך, בטח מפריע, אכל איפה שריק,

לדני ברקוביץ, המנכ"ל, יש הסבר: ,כשאנחנו

מוסרים מאה עשרים ער מאה חמישים מכוניות ליום,

או קורה לפעמים ששולחים מישהו להרצליה עם פתק.

זה יכול לקרות. אנחנו בסך הכל משתדלים שאנשים

לקח הרבה זמן ער שתשעת־אלפי הלירות, מחיר המכונית או, נשאכן מכים הצרכן לכים החכרה.

ברקוביץ טוען היום שמהתחלה היה טוב. זיכרון סלקטיבי. רון סייג מפרסום "אלרון" מלווה את סוכרו חמש עשרה שנה. בשהתחלנו לפרסם את סוכרו,

יצאנו באסטרטגיית־שיווק שלא היתה מקובלת בשוק המכוניות בארץ. העיקרון היה להציג ביצועים טכניים

מול מחיר. והופרש בין סוברו לפו"ו, למשל, שהיתה או

מאור פופולרית בארץ, היה שלושים אחוו. זה היה

מאור משמעותי כי באותה תקופה היה קשה להרוויה

באן בסף בארץ. בשיטה השיווק שלנו נהנו מכוניות

למספר מהנרסיירבב, כדי שיערבו נסיעות מבחן.

בסוכנות סוברו שכחו את הימים הקשים כהם

- הנמוכה ואת מכנה המנוע שהכטית תאוצה גכוהה יותר. בל שיטת הפירסום היתה ממוקרת כהסברים שכניים. עם האימאג' הרע של הסוכרו לא התמודרנו. העדפנו להציג עוברות בשטת היתה בעייה חמורה של פח רק, שקיימת ער היום. אנחנו הרגשנו שיש מטוסים

43 812ealo

(המשך מהעמוד הקודם) שמשתמשים בעובי אלומיניום כזה, והמשקל הקל של המכונית בורם לתאוצה מהירה. כשנה הראשונה נמכרו כ־60 מכוניות, בשנה השניה נמכרו 180. ולאחר שהפרסום גכנס לתמונה נמכרו בשנה השלישית 1,500

ער שנת שנת 73 המשיכה העלייה, והמכירות. הגיעו ל-6,000 מכוניות כשנה. פיאט היתה עדיין המובילה, סוברו במקום החמישי, אכל היא כבר היתה מתחרה. אלא שבאותה תקופה סרה דבר לא נעים. אטם ראש המנוע נשרף כחלק רי גרול של המכוניות לאחר כעשרים אלף קילומטר. כדי להחליף את האטם היה צורך להוציא את המנוע החוצה. חברת פולקסווגן ניצלה את המצב וצילמה במוסכים מכוניות סוכרו עם מנועים בחוץ. היה משבר גרול. אנשים היו כטוחים שהמנוע של סוברו נשרף. אנחנו לא נשארנו חייבים ויצאנו במודעות: מי משמיץ את סוברוז – פולקטווגו. המודעות שלנו בעיתונים, זימן איגוד המפרסמים נציג של יפנאוטו ונציג של פולקסווגן, ונערך 'הסכם שלום'. המלחמה נגמרה, אבל המכירות של סוברו ירדו בשנת 75' לחצי: שלושת־אולפים מכוגיות בשנה".

שינתה את צורתה החיצונית, והשינוי הזה – בשילוב עם ימי ארידור העליוים הביא ב־1982 למכירת־שיא של עשרים ושבעה וחצי אלף מכוניות, מכלל שוק המכוניות בארץ. בחברת יפנאוטו לא נהיגה לסוכרו ולאלפאיסוד. בנסיעת־המכחן, מרברים על בורגנות חרשה, על הליכת בתלם, וגם לא על האסט הראוותני של ציון נפח המנוע על גכי עטיפתה החיצונית של המכונית, שאו טרם היה מקוכל כסי שרוא מקובל היום בין יצרנים מסויימים. ההסכרים שלדם אחרים: "ראשית, אנשים הגיעו למסקנה שסוברו

שלרוב פועלת בארץ. את ג'ון פאר, זמר רוקנרול חסר

חשיכות, השוותה פעם עם ברוס ספרינגסטין: את

התקלים הרביעי במספר של "מועדון תרכות" ציינה

כאלכום השני שלום. והיו עור. סעריות קטנות. אולי

טעיתי. אבל כבר אמרתי שאני לא מכינה במוסיקה.

המעורכים בתוכנית, מורכבת למדי. דולכ מתארת את

המצב כקרוב לאידיליה. -אני מסתדרת טוב עם כולם.

ובעיקר עם מנחם. הוא מאוד עוזר לי בנושאים

המקצועיים". גרנית מודע למתחים הקיימים בין שני

מגישים של אותה תוכנית: .בדרך־כלל היחסים

טובים", הוא אומר. "באומן טכעי, לפעמים נוצר מתח

מסריים. אנחנו גם שונים זה מזר, לא רק בצורת ההגשה

אלא גם בצורת החשיבה. היא צעירה, אנרגטית, מלאה

כטחרן עצמי. זה מתכטא על המסך. לפעמים אני אומר

לה: 'תהיי מתונה יותר, לא כל כך תד משמעית'. אבל

אין ביניגו סכסוכים. בכלל, אני שייך לסוג האנשים

שולפת מאיישם קלמר וכמו מלצר מעונב במסעדה.

היא סוראת בקול את ה"תפריט": "מחברת 'פונוסול'

קיבלגו קסטה על ה'קיור', אל קורלי, 'רוקסי מיוזיק'

וסו... סו... אני לא מבינה את המלה הזו, משהו עם

בנשיז.... אחרי עזרה קטנה מפרנס וגרנית היא מגיעה

ל"סווי והבגשיו". ממשיכים. ה"סיור" כנראה לא יכנסו.

"לחקה לא חשובה", "ווהאם", לעומת זאת, יכנסו. לא

ישיבת המערכת עומרת להסתיים. נאות כורק

מערכת היחסים כין גרנית לרולב וכיניהם לשאר

אני צריכה לסמוך על זוכרי המערכת".

דולב: שאת המידע לגבי 'ז'אן שונפליפט' העבירה לנו הברת התקליטים. כרוב המקרים הטעויות נוכעות מפליטות יפה, בגלל הלחץ של הצילומים, ומשום שלא כל הסקסט כתוב מראש, אלא נמצא רק בראשי פרקים. כבית אני לפעמים רואה תוכניות בזידאו ומגלה שאכן

היא מכונית אמינה מאוד. לא נתקעת, לא מתקלקלת. שנית, מחירה זול יחסית (היום כ־25 אלף ש"ח. כארה"ב מחירה כ־4,500 דולר...). סיבה גוספת: מיר לאחר מלחמת יום הכיפורים קפצו מחירי הדלק. החיסכון ברלק של סוברו נתן לה דחיפה גרולה. אנשים נוכחו לרעת שהוצאות האחוקה נמוכות מאוד. ועור רבר: לא יכרה שנהג יכוא לחברה ויגידו לו אין החלק שאתה מחפש. יפרקו אוטו חרש, ויתנו לו את מה שהוא צריך. כל אלה תברו יתר".

על מלחמת סוברו־פולקסווגן לא מרברים היום במשרדי "צ'מפיון", יכואני אודי ופולקטוגן. -אנחנו לא רואים בסוברו מתחרה", אומר מנכ"ל צ'מפיון, כיוון שאנו נמצאים ברמת מחירים אחרת, ואנהנו מתייחסים לאוכלוסיה שמצר אתר קריטריוגי הבחירה שלה הם יותר רציונליים מאמוציונלים, ומצד שני הכנסתה גדולה יותר. אנחנו לא עושים מאמץ פירסומי

בכוון של לקוחות סוברו, כי בשבילנו הם אבודים מראש. מכוניות אירופיות נותנות נוחיות גדולה יותר על שטח חיצוני קטן יותר. לקוח רכב קפרן יודע ההספרים על הכנתם המוטורית האכודה של ציבור הנהגים הישראלים אינם משפיעים על מכירות הסוברו. -בכל מדינה בעולם", אומר רוני אהרונוביץ, גם לרולטירויס". עורך "אוטו", ניש דגש על דגם מסויים שנמכר טוב

דני רובינשטיין, מוב"ל "אווים" אומרו אתרים. השורה האתרונה חיא מחיר. יוצאי־דומן. סוברן היא מכונית אמינה מאה השיקול הבעיתותי של חמכונית לא חשוב לו במיוחד, וגם לא לאלח ששוכרים אח

בעניין בחירת החומר יש רבים המוכנים להתווכה איתם. טוענים שהם ררורים, פונים למכנה המשותף הרחב והנמוך ביותר. לא מנסים לשמור על רמה ואיכות – למרות שאיכות, בכל הקשור לחומרי התוכנית – היא מונח יחסי מאוד. אין להם מטרה מוגדרת. יורים חיצים לכל עבר בתקווה שמשהו כבר מלוכן, כמוכן, חושב שהתוכנית מציגה חומר טוב. אפילו טוב מאור. "זה נכון שיש עוד מה לשפר, אבל בסך הכל אני בהחלט מרוצה מהתוכנית ורבים אחרים מספרים לי שהם מרוצים".

כמעט סוף הישיבה. צופים בויריאו של חיים משה. שירו החדש, "תודה". בסרטון נראה חיים משה

ישגע. עוברים צמור מדי לדירוג של מצער הפומונים.



יות חדעוים לב"דים

יכה קראוס, מנחל השירות תארצי על "שנרית" (חברת גרירה ושירותי דון)

תשעה־עשר אחוזים מכלל מנו:» הרכבים הפרטיים ב'שגריר' חם פבוניות סוברו. זרו רכב אמין מאוד. בסוברו עם ניר רגיל, המקלות משביחות הן קלות לפדין וקשורות בדרך כלל קורות לכבל המצמר שאותו אנו מתקנים מיד, בדרך. בונג אוטומטי אין תקלות מכניות בכלל. אחון הגדירות של סוברו מכלל תגרירות גדונה תוא ומוך מאוד – 7.6 אתווים – וגם וה בהתחשב בעובדה שרוב חגרירות של חסונה נגרמות בשל תאונות. ותאונות יכולות לקרווו

מאחרים, אבל היחס כארץ לטובת הסוברו הוא חסר "לנו כתברה לחשברת רגב, לא משה כליכך שוג האושו. תשיקולים שלנו הם אספקה. יש לנו גם סוברו, אבל לא במקורים

חמכונית. אצלנו אין ביקוש מיוחד לסובה, אבל בדרך כלל יש דרישה לקטגוריה מסוימה של רכב ולא לטוג עצמו".

בקסעים מהוטעות חיות, מעריצים ומעריצות מתופלפ

תקרים. אולי יש תופעות כאלה גם במסומות אחרים,

אבל נדמה שזה יתכן רק במרינות קומוניסטיות, שם

אלפא־סוד ניצחה את סוכרו בנוס־אאוט. חמש שנים

לאתר אותו מבחן, אלפאיסוד כבר לא קיימת וסובדו –

קורעת את השוק והכביש הישראלי. מכונית עם עור

אגב, בגיליון הראשון של "טורבו". נערך מבחן

המדינה מספקת ליקיריה דגם אחד – וזהנ".

של פיל. גם הצרכו.

עליו בהיספריה. רואים גם פרסופת של הכרת אנשה. מלובן אומר לנאווה בודק להרים טלפון לאוים ראובני, האמרגבים של חיים משה. נוטל את האשרכת: -תשמע, אני לא מכנים את הוידיאו באורדנו הנוסויה תקצר לי את הקטע שכו קומצים עליו המעריצים, ונה את הפרסומת לתברת האבטחה. זה נראה שראהי שי ואל תשכת, אם אתה שם את ה'קלים' הוה פודה ב'וחריוה' – אז והריות, תשכה מאיתנו".

אבי מורגנשטון



"סי.בי.אק", חיה בעבר איש ח"פרומו" (קידום מבירות) שלת, והצלית לתשתיל ל"עד פופ" חומר רב עד כדי כך ש"חוענס" לו התואר הבלתירשתי "החבר החמישי של מערכת 'עד מופ"י. זה היה בתקומה של מנור. תמחמאת עובה לה ברק בוודאי אינה מחמאה לאנשי התוכנית דאז.

"חייתי מסתובב שם די תרבת, אבל כשחם ישבו לחחלים - לא חייתי בפנים. לפעמים גם הצלחתי לחכונים קטעים שלא חבי התאימו לתוכנית. איש 'מרומו' שוב יבול בעלוויווה צוויר דקו לדעוג אין. למשלו הכנטתי ליער מום' את ניקה סוסטה: לא באתי ואבותי להם "יש לי סרטון שלה". אלא הלבתי בדרך עקיפה הצעתי לחם לעשות לסע. איוטם ל על ילדייםלא, חם קיבלו את זה בשמחה. או סרטון של לחקת חווק חבבד יעקרבים'. הצעתי להם לעשות איישם על רוק מבד. מבחיותי, לא הפרוע לו שהוצגו שם

המקומית ידוע שיש כאן הוקי תן יקוה מה אמנים של הברוה נוספות. העילה שחסדטון שלי נכנס, חשום לרצות לחצוע את הדברים

לגעה בנקודת החורבה של החובהה לחקובן י די נמאם לשדר "קלומים" (סרטוני וידאו ש שירים) באוםן רצוף. חוא מוסח לגוון החובנית עם, "איוסמים" שונים, באלו המציגים קבוצה של אמנים כמויצגיי הופעה מסויימה, וכדומה. כך, עם קצון הימין, אהה יכול לבבוש את המסך. בחונו המוסילות

מרגיש שבמרבית המקחים חם שומרת ש איבות הבערבה הוצלתה הצעה לראיין אה דמנה ארמור (שאלבום של ראשון שלה אמור לצאת ב-16 בלפעמבר) אה התקלוט הפוע שלום הווד שום בחב להלם לשירים חברי המערכת נצו את שלום הה לצירה של רמנה מלובן היה הבוליות שנש לדחוף את העניין למנות בי הומיות השל לדחוף את העניין למנות בי הומיות לא כלר. עך שלבטוף העלתת וצשה לאית הסבים שלום חווך להומיע בהאיון. בתוך שבנוסף לכך וופרן ביער פוסי שיעון לקיאור מפוסע שערך בצמה בשיי בש הסרצון אבן חופרן עיספה ולפינה

להתוא מטבוז ופיקאי אבויתי, לים אמריקאי אמידני, השיקאות אמיתידו, שנישראל ערי דים, להמשובחים ביותר. ואתנהדנמים ונדו, קונטור וכסרי מלהומין בעוון לבון.

יין ען טבעי ועץ." שתעולהניתן להשיני א נסנדביק. איצלים לחקות אורט

ITA תיחש הגדולה בישראל

המובילים של המובילים של המותי האמיתי

תנונות דים: ב ירושלים: כורש 7, מרכז כלל יפו 79 (תנות מיוחרת למטבחים) • שלומציון חמלכה 18 • חנות חמפעל, אזור חתעשיה נבעת שאול ב' ב תל-אביב; בן יהודה 108, 108 • חרצל 202, חרצל 25 • דיונעף סנטר, שער 3 ליד תמשביר ב חיפהו חרצל 67 • דרך הטיבת גולני 23 • שלי ההסתדרות 20 (צ'ק פוסט) ב מפרץ חיפה: "רים" צומת קרית אונא ב באר-שבעי הרצל 54: 58 • קרן קיימת זל • חנות הספעל, אזור התעשיה גב-ים, ביתן 6 ב אילת: הוכבון, שדי מדיין א אשדרו: דה רונון 25 א אשקלון: צה ל 29 א הדרה: הרברט סמואל 25 א הולון: רה סוקולוב 8 א הרצליה: רצמן 20 פינת היובל א כפר-סבא: קולמן, ויצמן 66 ₪ נתריה: שר הגעתון ב בצרת: נמסון אי 27 ₪ נתניה: שער העמק 1.0 "מס" אזוך התעשיה דה' חקידר 7 ₪ עמי 12 ₪ עפולה: קיים מוני באון שם במוריוני שם יוגטימון ב שב בהי הינטימון אי הבי ש מהייני של ויישלים 18 ש קרית בתן שדי לכיש 1677 מול מ.ד.א. ש קרית שמונתו מרכו דדר מנחם מינת ארלחזרוב ש מתח-תקוחו בית "דים", בר-כוכבא 23 ש צמתו רח' ירושלים 18 ש קרית-בתן שדי לכיש 1678 מול מ.ד.א. ש קרית שמונתו מרכו יון בשוום שומו או לווווו ב מתחיק קוחו בין בין יום אות בין בין היום בין יום בין יום בין לו היום בין היום שומים מ מסחרי אחים אושרי ב ראשון לציון: רוסשילד וז ב החבות: אחד חעם 27 ב רמלוו הרצל 24 ב רמל-גן: רבוטינסקי 106 ב רמת-חשרון: סוקולוב 30.

כלי בית - דניש פלוס/קרמיקה - נגב קרמיקה

**KIDEDIO 44** 

"טוום. ב"טפיישל".

שלשה לריב איתם".

לא כל אמן זוכה לראות את עבודותיו מטיילות ברחובות, סועדות במסעדות, רוקדות במועדונים – ולא רק תלויות על קירות לבנים של מוזיאונים וגלריות. אחת ה"מלים האחרונות" באופנה של היום היא האמנות שהולכת גם ברחוב, בגדים מצויירים, ארוגים ורקומים שהם גם יצירות מקוריות, פרי עיצובם של אמנים ידועים מארה"ב, אירופה ויפן. גם אצלנו החלה באחרונה אופנת הציור על בגרים לכבוש לה מקום מסחרי מכובד, לא בלי דחיפה קטנה מצד מעצבי־טכסטיל שהתמחו בעניין, מהם בוגרי "שנקר", המציירים בגדול על כותנה



# ממלק השב – מי היו הראשונים מפוסד של אופנה זו שהחלו לצייר

לקום ודכבת ותחתית של ניו-יורק. כצב"ב של היום אפשר למצוא בין ויהבנדים כני עשרה עם דמיון ות דן נון את את אמן הארירקו ידים צוטה, שבניל תשעים פלוס תמ שדעיון של ציור על מה שהוא מה עים פתנועעים ז הציירים קים פתנ חויד הוקני, מהידועים מתהבית, שעבורותיהם המקוריות שעות נעשרות ומאות אלפי דולרים מית נשואונים, אך מציידים גם על וים מנכרים כסוהו כבוטיק ושמו שת בפווצוך. קיה ודינג, אגב, פתה שדונה נמהו מקום משלו כו הוא מדלו רן בנדים אלא גם תכשיטים

ל מדים, ופתי. האם היו אלה

בקשה משועממים שלא היה להם מי לעות בנרים תרשים, והם בטלו פונים שונים וקישקשו בתם על שתשיקו ומכנסיינינס מה שהיה ת שות כאתו רגע: ואולי היו אלה דוש שננו נישו כל צורה אפשרית

לקם שנים משיילים לנים המצויירים שלו בתצוגות אשה העונתיות כשהם נושאים את שתים על מיטב המעצבים. למני זמן שם ציד שמיגל בשביל מעצב אנה ואק ההקסטלבואק סידרה מ שפימאות שנות הסטוריה שנים לל בדים את וימויותיתם של זפים ידועים מתקופות שונות. על שנה נפר הלקית ולבנות שהשתמש מן כנבר ציור העלח מורשרטים של שת צהינ המנוח ג'ק קנדי ורעייתו עלין שריאונאסים, ווחשמן רישליין מדצו הדפוספרור. שנה לאחר־מכן דוס נופויותיו (בנודל טבעי) של יקישה שמלות משי מובמות, ומאלה ש לצורים נאיביים, רבויי יצידותיהם א לרם קשים עוד העלה על ברים וות נעולה עד פי מאה, מיניאטורות שעננה שהמאה הששיעשרה שנראו האות הלבישה התפנו אותה למוצר בגדול על כותנה ועל משי. צווה



"אמנות לבישת" שמוכרים בבוטיק (למעלחן מיכל שמיר, צילום: מיר דווידוביץ') וציור צבעוני שנהפך לבגד לא רק יפה אלא גם נוה ושימושי (מימין; שרח אינסלר, צילום: צביקי עשת).

אמריקנים קוראים לזה בארצות הברית. שמשר להתווכה בשאלה השם - Wearable Art אמנות לכישה. כסותו הבגדים המצויירים הם אמנות - צ אפורים וכיום גרוש בסופרשלדבר, לא כי משו ברוונות ברוונו וגלריות יפהפיות, מוכרים עתה כגדים סועדות כמסעדות, רוסדות במושדתים מצויירים, ארוגים ורקומים שהם גם מפורסמים, ולא רק תלויות על קיהה יצירות אמנות, מדי עיצוכם של כמה לבנים של מוזיאונים ונלדיות

זור צפור של מפעלים אותם כאפשרות נוספת למעורנה קטנים ובתי-חרושת אקטיבית יותר בחברה כה הם חיים אפורים וכיום נדוש בסופרשלידבר, לא כל אמן זוכה לראה מהאמנים הירועים ביותר כוב קשה כבר לכוע - ואלי

גם כישראל הולכת אופנת תציור מתוכניות הטלוויזיה שלה למלאכת־יר, על בגרים ומתפשטת במישורים שונים. אך גם מלמדת בניתה בקורסים מיוחרים בתל־אכיב. מ"גימיק" פרסומי של רשת תנויות את אמנות הציור על משין מאיה בנגן, שראן מארים - ועכשיו הוא מצייר התולצות בעת תופשת הקיץ, וער מרובעים ומלבניים. לביות היים ועכשיו הוא מצייר ל דעם לשביל הוא מצייר התולצות בעת תופשת הקיק, ועד מרובעים ומצבי שמיר, בוגרת רבות בעולם האמנות הציגה לאחרונה נו דב בים מצבים יפנים, וכמו למעצבי שכמטיל שהתמתו בעניין, מדם "וישנה מיבי שנוים מיני את האריגים המצויירים, העשירים

נו זמר בשבים שנים, וכמו למעצברשבטטיל שהתמחו בעניין, מהם שנקר", המציירת על ברים שונים מיני את האריגים המצויירים, העשירים המציירים שנקר", המציירים שנים מיני את האריגים המצויירים שלה בתערוכה המשת בלפשה השנים את בוגרי ובוגרות שנקר", שמציירים המצוירים שלה בתערוכה מוביטי־צלידה על והמאור־צכעוניים שלה בתערוכה מוסיבים עליזים, מגביעיבלירה על המאור־צכעוניים שלה בתערוכה מוסיבים עליזים, מגביערגליוה על הואה למוצר בנדול על כותנה ועל משי. מוסיבים עליזים, מגביערגליוה על הואאה בתיאטרון ירושלים במסגרת בשוי, נציורים משובפלים על בין הידועות בתתום זה אצלנו נמנה חולצות ישראלי. מחלש משים של בר. את בתיה עוזיאל, המוכרת לרבות מהתקים על שמלות מצויירות, ומוכרת "פסטיוואל ישראל". את בתיח עוזיאל, המוכרת לרבות מרתקים על שמלות מצויירות, ומוכרת "פסטיוואל ישראל".

47 Bipenio







השתמש בכרטיס ה"ויזה" שלך בשיטת "ויזה עדיף" ותהנה מיתרונות בלעדיים:

- חינם (עד 30 יום), כמקובל בשיטה הרגילה.
  - . תשלום ריבית אחת לרבעון.
- ★ אפשרות לניצול קבוע וחוזר עד לתקרת האשראי.

וקבל קו אשראי אישי.

"גם אני מעודיף ויזה עדיף,"



שנותנת לך קו אשראי מתמשך.

- אשראי אישי ארוך טווח, בנוסף לתקופת האשראי 🛨
  - ★ החורים חודשיים נוחים.
  - \* אפשרות לפרעון מוקדם בהתאם לבהירתך.
- ★ אפשרות לניצול מלא או חלקי של קו האשראי.

"ויזה עדיף" מאפשרת לך תכנון טוב יותר של קניותיך ותקציבך.

פנה לסניף הבנק שלך, חתום על "ויזה עדיף"



רווה ווור טוב מבסף. כונים האשראי של קבוצות **€ במן הארי מבוח דיס**מאם



### ה"טוולת" על הטוולת

עמי המתיו הגיעו. הלהט האכזרי מתפוגג מזלך, היותות נושאות כשורה של עונה מת-מלפת: גווני הרקיע מתרככים. גם הגשמה. קים של הקיץ ותוזילתו של המתיו הם עונת פו השבה ביותר. פתוח המולה ויותר הנאה. אפילו לשנה על הטיילת של תל־אביב יש איכות אחרת. משפ, מן הצהריים ומערכה, כבר אינה מלהיטה מיק או המדפסות המשפות של כתייהקפה.

או עונת פוף הקיץ תחילת־הפתיו בסיילת של מוצר אנו פותחים כמסערת "הטיילת" (הרברט מחל 68, ליד השנרירות האמריקנית). יש לה וכות חשנים היא היתה הראשונה, לפני שנים מספר, סענת "ספיל" חדש ורמה נאותה למסעדות החוף משו שהיה ששוע בהונחה מתמשכת. היא הקדימה מ הציבה הנדולה שיררה על המקום עם סיום פויינס המיילת. וכשהתגיבה הזו החלה – ה"טיילת" שולנה לתוכה מוכנה ומוומנה.

תוק העיר והמדינה ודאי זוכרים את המקום הזה גילנולו הקודם – "קפה נוסבאום" – שהיה צוקואבה לצעירי המחתרות ובסים עירוני לנערי שלנה לינוסבאום" היה מבחר מרשים למדי של תלש מסילה קלאסית, כאשר לתקליטים עוד קראו לצמה, ואחרי כל כמה השמעות היה צורך לוחוליף ה בשם של הברמופון. אוצריכן היותה כאן "תנובה" א הנון צבי גלסמן – לחמנוות עם שמינית חבילה שנה נלוחית שמנת המצמצה, כיצים ככוס או משנה כומאה ועוד מיני פריטים מן התקופה כה עין לג ידעו שצריך לחשוש משמנים רוויים ועודפי קוריה. את "הסיילת", על סגנונה המיוחד, הקימו שי בניו של בלסמן.

שנה יכול לשבת כ"חסיילת" וללגום ספל קפה



לי קופר (נתקף גאנועים למסעדות תחונות שבאיור סן-נרמין במארים, זם תשומרים תודולים ותמפתנם של בער "יקות תמוצום שם בפתחים ובחלונות תושות או כפמת מסעדות רומות בלונדון שנש חלבנונים בדחוב סעראוד) שנש מלוט מוצנים השומודים חמרחיבים ימונה מוצוים השומודים המרחיבים המאם: עוד לפני שחועלו על מובה המחמם – יכול למצוא נחמה לוכרונות! בשמדים מאוך דומים, המונמקים אצלנו (עליות בכות) ב"דלישומ" במרכז השניות. שנכי ח"הלישומ" בלבישים שוביות מולות של בשר מילה עליוני עיסמו עץ האונגים

מאובים הקוביות עשופות בכשר לנושנושן בון קובית לקובית מפרורות שות שלם בירו ודוק לשרנין את דשתי דלי התובנים לצליות בבירו דומן אם שבע ציומן שקור ונוקשון דומן את הקובנים ובשרנים דומן לאו את הקובנים ובשרנים דומן לאו את הקובנים בירו מונים דומן לאו את הקובת בירו שנים דומן לאו את בירו למונים דומן לאו את בירו למונים את היינו הבירו למונים דומן לאו את היינו את בירו למונים את היינו היינו את היינו למונים את היינו היינו את היינו למונים את היינו למונים את היינו למונים היינו את היינו למונים היינו היינו היינו למונים היינו היינו



סוף קיץ תחילה סתיו ב"טיילת". פחות המולה, יותר הנאה (צילום: שמואל רחמני).

אנתנו כודנו באפשרות האדרונה והומנו "הַריננ בנוסח שוודי" וסלט יווני כמנה ראשונה, ספאריריבט ושישליק בקר כמנה עיקרית. ביקשנו מים וקיבלנו לשולתן כד זכוכית עם מים צוננים. בשולחן סמוך הומינו וקיבלו אותו כר כשהוא מלא כמיץ תפוזים.

ה־הַרינג" שקיבלנו היה מאיבות סכירה, נקי מאידרות, רך. עיטרו אותו בירקות חתוכים ובתפוח־עץ, ומרתו אותו במעט חזרת. לחם שחור טרי ומימרה מתובל נילוו אל המנות הראשונות. בסלט מצויינות. בער כל הנוכר (פלוס בקבוק בירה) תקבלו היווני, שהוא, במקומותינו, ירקות חתוכים ועליהם פיסות גבינת צאן, חיו ירקות טריים, שמן זית וגכינה מלותה שניסתה להיות דומה ל"פטה" המקורית. השישליק הופיע על גבי שני שיפוררעץ מואורכים. קוביות הבשר – כנראה של "סינטה" – היו גדולות והמנה כולה נדיבה למרי. אולם הבשר לא היה אחיד באיכותו. היו כו קוביות עסיסיות, שנלעסו בקלות יחסית, והיו אתרות, קשות וקצת צמיגות, שנוקקו לטוחבות צעירות ונמרצות כרי להתגבר עליהן. והצלחה הגדולה היתה ה'ספאר דיבס', אלה הגיעו

בלבר, להנות מארותה קלה וכמובן לסעור טעורה של בגיעת מולג. כל צלע נשאה עליה כמות יפה של ממש. בשר, והבשר, עשוי ברבש ושום, היה טעים ונימוח. בתוספת למנות הבשר קיבלנו אורו מ"ספל" – ערימה סימטרית, יפה, עם גרגירים שלמים, מופרדים זה מזה, זבתוכם מעם בצל קצוץ לדק ופרורי ביצה טרופה. על ערימת האורו נתו בזיזי פלפל קלוי. אל תחמיצו את

קינחנו בעוגת תפוחים חמה עם קצפת, ומולנו קינחר בקציםת־וניל קלילה. שתי מנות קינוח חשבון המסתכם ב52.30 ש"ת. אם התניתם את רכנכם בחניון הסמוך, מתחת לשגויו אתכם בשעת הנייה אחת חינם.

49 Miaepio



### 279999999 - 199999 P9999

זמן רב חיפשו את הגוסחה הגכונה: מדיח־כלים המותאם במיוחד למשפחה הישראלית הממוצעת, לזוגות ולאנשים הגרים לבדם. צוות־הפיתוח של חברת "אויקל" מצא את התשובה: מדיח־כלים חסכוני וקומפקטי (לא גדול מדי, לא קטן מדי), אך עם קיבולת־ענק של עד 1040) צלחות + כוסות + סכו"ם, כל זאת במחזור הדחה אחד. למדיח קראו "אויקל SUPER". חירוש בלעדי ב"אויקל SUPER: נורית בקרה לנוזל ההברקה! 3 שנות אחריות, ושירות צמוד של "אויקל" משלימים את הרכישה הממולצת. חיוני לחגים הקרובים.

חגים בפתח. ההכנות שלך כבר ל נכנסות להילוך גבוה: קניות, תוכר ניות, אורחים, משפחה. הרבה ריצות, לא מעט עכורה, בתוך הלחץ את עלולה לשכוח את הדבר הכי חשוכ: את עצמך. כן, התג של כולם הוא לא תמיד התג שלך. לא לגמרי. כאשר כולם קמים מוד שולחן, שבעים ועליזים, את נשארת תמיד עם -המנה האחרונה": כיור עמוס כלים. האם שוכ תפתחי כחברתם את השנה המרשה

הפעם אינך מוכרחה. את יכולה להת־ ליט, עוד היום, שזהו, עד כאן אינך מס־ כימה יותר לבלות את מיטב שנותייך בקירצוף אינסופי של כלים, שמדיתרוכי לים יעכוד במעומך. בשביל זה יצרו אר תו. מדיח כלים חרל להיות מוצר מות-רות, הוא כלי עזר חיוני לעקרת הבית. אכל, עוד רגע. לפני שמסתערים על המכשיר הראשון בחנות, כדאי מאוד להחליט מראש על המכשיר שבאמת זקוקים לו. החלטה נכונה – כבר בבית, לפני הקנייה – חוסכת זמן, כסף והתרוצי צות מיותרת כחנויות צפופות.

מדיח־כלים, כפי שאת יודעת, אפשר לרכוש בשתי דרכים: לתת למישהו אחר למכור לך מכשיר גדול מרי או קטן מדי לצרכים שלך: או לסנות מריה קומקקטי ומשפחתי, הפותר לד כריוק את אותו הבעיות, בפחות כסף ובלי לתפוס שמח מיותר במטבה גם התפעול שלו זול להפליא: הרכה פחות מים ותומרי ניקוי, מאשר בהרחה ירגית.

הלהיט של התקופה האחרונת שייך לקכוצה השניה. "אויכל SUPER». הוד חלטה של חברת אויקל" לשווק את המ־ דית הקומפקטי, היעיל והחסכוני, נותנת תשובה לדרישת צרכנית גוברת: אפשי רות להשיג מריודכלים משפחתי, המות-אם בדיוק למשפחות הישראליות, לזוגות צעירים, ולאנשים (גברים, נשים) המת־ גוררים לבדם. לא מכשיר גרול מדי, הסותם את המטבח, אך לא מדיה קטן מדי, המשאיר כלים בחרץ.

וסוף.

באותו מחוור חרחה

עכשיו מגיעים לשיא התיחכום. הקיי

### ויפות אירומית

קורם כל, האיכות. "אויקל SUPER - ארון המטבח. ואת בזכות המידות הקומ־ משלב את מיטב הסטנדרטים של אירו־ םה. כדי לעמוד במגע מתמיד עם מים מ"מ: עומק: 530 מ"מ). יתרוך גדול של וחומרי ביקוי, נדרש מרכב (BODY) הח- נותות ויעילות. סין בפגי חלורה. גוף המריח מיוצר מטלי רת אלחלד מעולה. עוברה זו מכטיחה, בולת העצומה. צוותי הפיתוח והתכנון שות ומבריקות, עד לשימוש הבא. וכל בנוסף, גם חוזק וגם קלות. בתוך תוכו, שתיכונו את "אויקל SUPER" ראויים זאת בכ־15 ליקר מים בלבר. מצויוך האויקל SUPER ברכינים המ" לפרס מקצועי מיוחד. לתוך חמריח עולים ביותר: חבכלולים – משאכות חקומפקטי והגמיש נכנסים לא פחות' וחלקי החשבל והמיקור – הם ממיטב מאשר 40 צלחות + כומה + מכו"ם. לא תוברת האירופית: את יורעת בריוק מה רק הכלים של המשפחה מטופלים בת גם, את מקבלת בם כשאיבר רואה את החלי מערכות האוכל של האורחים בשטפות

הקיבולת הבלתייתאמן (כלים של 12) רה לנוזל ההברקהו אם הנוזל מתרוקו. גם למשפחות דתיות סוערים: פוטרת מן הצורך להמתין עם נדלקת הנורית המיוחדת כתובורת היד מטכח גדוש כלים, עד למילוי התכולה למשפחות דתיות ומסורתיוו של מריח גדול יותר. מצד שני, אין צורך המקפידות על הפרדה מוחלטת ביו להסתפק כתכולה קטגה מדי, המשאירה הכלים המשמשים למאכלי כשר וחלב חלק מהכלים בחוץ. מספקת רק -אויקל", חינם, גם רשת יוחדת גוספת, עבור הכליכו של ארר

זות חלכיות. הכשרות נשמרת עו סירים: - אין בעיה. הסלסלה של ה-אויקל SUPER, בה מונחים הכלים. כנויה כאופן מודולרי: אפשר להנמיך תנרחות. לא צריך לכנות את המטכח מחדש כרי לשלב בתוכו את המריח הקומפקטי. אמשר להציב אותו על שיש, המשטח התחתון של הסלסלה את כלי או לשלב אותו (BUILT – IN) בתוך האוכל והכישול הגדולים יותר. פקטיות שלו (רוחב: 460 מ"מן גובה: 490

חות כודור ויעיל: תוך 30 דקות נגמר כל התהליך. ההרחה האר טומטית המלאה כוללת הכרקה וייבוש

נם צריכת החשמל חיא מוערית:--כ־2/ קו"ש בלבה למחוור פעולות. כלים חבולטים באיבותם האויקל SUPER מצוייד ב־2 רונות חומו 55°C לפעולה רבילה רב"ל 65°C לפעור יובא ע"י חברת באייקל מכנויות 2000 לה מאומצת וחדת הסירים והמחבתות. בעיני

הבית עצמה היתה צריכה לתכנן עבורה מה קורה עם הקערות, המחבתות וה־ את המדיות הקומפקטי והמתאים לה כיד תר, היא היתה מגיעה לאותה תוצאה אויסל SUPER.

מוריפורית עדיות ב

MANAGER

כיםעריכ" ביום 12.6.86 וכן במעריב ביום 20.6.86 ואנו נעורנו גם בי

בייניליין. נודת כלים עורינסס", המיובא ונורנתיונו לנותיה ב נוליום: 1972 021 מוצו תתונים והמימצאים תתרכו

כתוכנית השימושית כיותר. כלומר נקד ברוורת הפוקלוה: מעלה.

> בושות שכלים. מינולים אויקל SUPER: קיבור וא ש בלחת + 12 כוסות + סכו"ם.

יכו חשמל, מים דומרי ביכוי: ולפום הויסכון מורגש כאן במיוחד, ל ופובר במכשיר הנמצא בשימוש שיש תוף למשך שנים רכות. הצנה הבין כאן הוא חלוקה כבטיות הבר יצ על השוכיבים האמורים (חשמל, המושי ניקו) לכמות וובלים לוציונה. חותי המני מצביע על העדשה ברור : למדית כלים של אויקל SUFE, שבתרתה אתת שלו, ניתן

ותה ככל מקרה אין זה נבון להיתפי ז לעיה פתוח כוובה, כדי לחסוך

פרק בלים -קיבנ"; קיבולת של 24

משר בי משוב לצייו כי במדיוד

לדש שנב יותר כלים משני נואוציים.

אוק נין שלושת מדיחי־הכלים

מש ומודים ביניהם מסתכמים

בתוכנית הרחה רגילה ב.אויקל SUPER קיים חירוש בלעדי למדיחים קומפקטיים: נורית בק

1747218 \$1957761

כאשר מדובר במשפתה קסנה מוו

צעיר) או בארם כורד, לא חייבים להד

עיל את כל התוכנית. המדיה היעיל מד

וייד בתוכנית מיוחדת לשפיפה כלבד.

מכוונים את כפתור התפעלה לשטיפה

קרה כלכר (כלי אבקת הרתה) הפעם

צורכים עוד פחות: כ־3 ליכד מים כלבי.

על פעולה זו אפשר לתוור עוד 4 פע

מים, וכאשר המדיח מלא, מפעילים אות

לוה + זו כופות + סכו"ם. פית כלים -פרינסס": קיבולת של מות + 11 בוסות + סכו"ם. לש על איקל SUPER מצאנו

ג'נלים מוחלרי, המאפשר שימוש משות כופות או צלתות, כלים יותר

ש הישבנו ומצאנו, שהמכון זה בל

נמדו מים .קינג", המיובא ע"י בר לאזרך השנים, .משלמ" את כל המ־

בבריקה השוואתית של שיטות האניר רה כיו המדיחים, תוכנית האנירה החסד כונית של אויקל SUPER" נמצאה

רת זכות נוספת שמצאנו כמריחהכלים של "אויקל SUPER.

אחד הדכרים החשובים כיותר, ככל כלי חשמלי לבית, הוא נותות וקלות הוד

כאשר ברקנו את הנושא בהתאהבנו" ב-אויקל SUPER מההדהה הראשונה. הכלים מוכנסים למדיח כלי שום מאמץ ובאותה קלות גם נשלפים החוצה, כתום ההרחה. כל התהליד – כדאי לזכור – מתבצע כלחיצה על כפתור אחר כלבד. יעיל, קל והעיקר – פשוט וגוח.

:1177-11-125 החברה היחידה מבין השלוש, המעני קה אחריות של שלוש שנים למוצר שלת, הינה באויקל". ולפיכך זו היתה נקרות דברעה בשיקולנו.

ההגיון שלנו אומר, כי חברה המאמי נה עד כדי כך במוצר שלה, ראויה לאר מוננו המלא.

לאור המימצאים הצרכניים האמורים, מסקנתנו החותכת הינה העדפה ברורה למדיור באויקל אשיוואר. לכך נוספות המלצות נלהבות של אלפי הלקוחות שבחדו כ-אויקל SUPER, מדיח הבלים הסומפקטי והחסכוני כעל הקיבולת הגד דולה. מבחינתנו, לא נותרה כל החלב־ סוח, אנו כתרנו לנו לחג מדיח קומפקטי

ש נצוץ מאות בתרעומה של מכשירי חשמל. לא כולם משווקים את "ציקל SUPE. כדי להכוך דיצות-שווא והימושים, הוכלי לנשת ישר לאחת ציות וציבודות שבושומה הכאוב זכאי הקנייה יוכלו להשיג את הבנייה הודשני משות ושת השקב, בכל סנימי המשביר לצרכן וכן במרכז חשיווק הארצי של איל חושונה יות מונה מו, ודיונ

לצים לבל אליתו, שד" ירושלים 29 ● סופר אבי, אלגבי 122 ● פרירמן, יתה ומים אם את פלדמו, עדן הימוד 14. עבד אווים כי בלין השמל, הים מו עמי 11 ● פרקלין השפל, היפרשום, פובריה טרקלין השמל. מי על עמי 11 • מרקלין השמר, הימרשועי שרי ירושלים.



<u>ולפי סטורנטים, מנהלים ועוברים בכירים נוטלים חלק</u> בקורסים לקריאה מהירה ומגלים עולם חדש של כולת קריאה, ריכוז והבנה ברמה שלא הכירו...

מאת אייל בר

מהירה כבר בנילְ צעיר, היתה הרמה והר

כולת משתפרת ללא הכר", בטוחה דורית

כתן פטודנטית ירושלמית, בוגרת אחר

רורית הצטרפה לקורס עם יכולת קרד

אה של 150 מילה ברקה. קשה מאור להצי

לית במכחנים האוניברסיסאיים עם מהירות

קריאה כזו... דורית גילתה עונרה צו כנר

לא הצלחתי לעכור אפילו על חצי מה

חומר אותו הייתי צריבה לקרוא", היא מהד

תחילת שנת הלימורים וצאשונה

הכורסים של בעריאה מהירה".

איד לברור את העיקר מן טפל... הקורס עצמו מרתק כאופן יוצא מן הכלל. המדו כה היתה מעולה וואוירה נהדרת. אני מוכ־ בה לעכור את החוויה הזו פעם נוספת", היא

דאמריקאים לומדים לקרוא מדר בבר בבית המפרו בגיל מאוחר יותר אפשר להבחין בתוצאות מובימוב. הפמודנט : המנהלים יודעים המנחל, והעוברים משוגלים להתמודד עם במויות עצומות של חומר בתוב ביעילות קוראים מהר ומתייעלים ו יבצורה מארננת. הישראלים ממשיכים דורית היא רק אחת מתוך אלפי הסטורני לינתלונו על הפחבה על הביויוסרטיה, על מים שעברו את הקורסים לקריאה מהירה ווופר יבולת וארגון לקוי... הנפתחים מדי שכוע ברחכי הארץ. סיפור אם היו מלמרים את מכניקת הקריאה.

ההצלחה של הקורס עוכר מפה לאחן. אין מפק כי הצלחתם הרכה של תשעה המפגשים היא, כראש וכראשונה, כהצלחי תם של אלפי המסיימים אלה המסוגלים היום להתמודר עם כמות עצומה של חומר כתוכ בצורה היעילה, המרוכזת והטובה

קריאה מהירה, מסתבר, היא לא רק חנ־ אה, הנברת היכולת וסיפוק אישי, הקריאה המהירה היא גם נכס זיתרון כלכלי חשוב ויעיל. מנהלים רכים, בהם ראשי מפעלים, עתונים בתי חולים וכנקים, מזמינים את

צוות מדריכים מיוחד של המכללה לכד דיאה מהירה" עומר מוכן לכל קריאה ויוצא ל-שטח" - להעביר את תשעה המפגשים בבר התייעלו ושיפרו את יכולת הקריאה, ההבנה והקליטה של עוכריהם הקריאה המחירה, נילו מפעלים אלה, היא חסכון כד



### קריאה מתירת" – בכל רחבי הארץ!

ביום אל 21.9 וביום ד' 24.9 בשעה 5 בערב בוכל־אביב: בית ציוני אכוריקה, אבן גבירול 26 ביום בי 22.9 וכיום הי 25.9 בשעה 5 בערב. בתליאביב: בסמינר חקיבוצים, דרך חימון 149 ביום אי 1.14 וביום די 24.9 בשעח 4 בערב בירושלים; בבית מיטשל, סוקולוב 15 בעום אי 21.9 וביום די 24.9 בשעוו 5 בערב בחיפתן בבית ארושטיין יל פרץ 20 ביום בי 22.9 וביום חי 25.9 בשעת 6 בער ב בקרות חיים ומדג בבית החסתדרות, שרת 5 ביום אי 1.15 וביום די 24.9 בשעת 7 בערב בתרצליתו בביודים חתיכון חרב קוק ס ביום בי 22.9 וביום הי 25.9 בשעה 7 בערב בכפרים באנ בחטוריב עיש אלון, ולר 6 בקם אר 21.9 ובקם די 24.9 בשעה 7 בערב

ברוצבות: בבית החמושת, נולדבר נ 6 ביום אי 21.9 וביום וי 24.9 בשעת 7 בער ב בפתחיתשותן בביות נטע, נורדוי 30 במם בי 259 ובמם די 249 בשעה 6 בערב. בראמשל עו רווי אחוך חעבו 20 במום אי 21.9 וביום די 24.9 בשעה 5 בערב צטוני בות לינת נשים, מקדוניקד ביום אי 21.9 וביום די 24.9 בשנה 5 בערב ברמת ינו בבית התר בודו, סרתיצי 6 ביום בי 22.9 וביום וד 25.9 בשעת 5 בערב בביש: מתנים עיש לוין - מרכן נילת שבונה ו התרשמה מוסדמת כל יום במתנים בקרות אונו: מרכז קחיכתי, צחיל 104 באשקלוף מתרים וולונברג גרושי 15 בעמלוו מעצה השעלים, דור והושע

במם בי 9,25 וביום ווי 25.9 בשעה 7 בערב ביום אי 1.12 וביום די 24.9 בשעוז 5 בערכ באום אל 21.9 וביום די 24.9 בשעון 7 בערב

בתקבות ושכללון האארית שכונת רטבים לות שמת ולקבלת ציור לימודי תקדם ובוא as דקות למני פתיחתו הקורש שבה הלישוד למשותנה (14 שקלים והשים. למרטים שפפים 1815 פינס, 12091 כ.ס.

ולהגביה אותה לפי הצורך: אפשר גם ניונרה צרבני: להטיר חלקים עליונים שלה. ולהניון של

סקר צרכני, המקבל חיחק נוסף כמי מצאי המועצה הישראלית לצרכנות, מציג נתונים מעניינים החשובים לנבי משפחת מדיחידוכלים הקומפקטיים וביר ני קומפקטו. מימצאיו של הסקד פורטמ

המדיוו המשוכלל ההשמשקטי גם קד

כל את הגיבוי הראוי למכשיר כספנווט

כזה: ג שנות אחריות (ז) + שירות מקצר

עי וצמור של חברת "אויקל". אם עקרה

לסגי ניתוח הנתונים המפציםים ו. מדיה כלים אויקר SUPER דב

תאף לציין כי מתוך כל תונמים, שאנו ברקנו עומרים בראש הרשימה 1 מהיה

מוש מודים כלבד. הואיל ומדובר מד נצמר לפרת את הלקוח למעלה מי מק ניתן לותועלם מאותם הפוד המון שועבים לחסרי משמעות כאר ות פעולקים על פני שנות שיכוש

נו שנון עבוד צירופים שונים של

-SUPER שמישל לקראת החג מומלץ גם לכם לרבוש את האויקל SUPER" ולנצל הסדרי תשלום נוחים, המותאמים לכל תקציב. תג שמה.

דיכן משיגים אותו?

מהון 23 - משוי, בן יהודה 1 - סנטור, דיונגוף סנטר - סלון אדיר, אלנבי 55 אלעה את כתו, הרצל 51 ● גלי קוד, שד' ירזשלים 78 ● סלון חמרכז, העליו • 48 בתיובי סלון ליפשיץ, כלפור 13 • סלון הוד, בלפור 48 • בני, ותשילד 14 ● הוד, רוטשילד 39. גבעתיים סלון מיכאל, ויצמן 16 ● מון שואלי, כצולמן 18. רכת בה סבמור, שניון איילון ● סבמור, דבוטינסקי 93 יבל הדש, דושלים 28. ודלה: סלון סברי, סוקולוב 77 ● מש.י., שנקר 42. תוקחו סלון בדק, וצבבי ציון 30 ● פרידמור, חיים עוזור 1 ● טרקלין חשמל, פצשק הו השרה תבר, ורך השרון 94. ודיצלית: א.ד.י, מוקולוב 50. רמת ציה ממר, מקולת 12. אור יחודה הכוכב, ההגנה 48. יהוד: אלקטרודון. יניה מחוכה לא רעוננה רדוני אבי, אוסטרוכסקי 11 • אלקטרו מאם, הנקין 2. יולציה ברוקר, ביאליק 12. רמלה: אוציברטל אסתר, ביאליק 2. רוזיבות: משותים, כית ופועלים 4 • שטיינברג מנומן כנימין 4 קרית עקרון: שלו השתל, הישרשות, נם ציונה מיתקלשטיין, היצמן 14. באר-שבעי סלון שול עם ציונות טינקלשטיין, ייבין פאמיי לוגסי דניאל, באון 121 • מימון אלקטרוניקה, וודצל 82. קריה מלאמיי לוגסי דניאל, מושר, ליחת נתו רשף, כנין רסקו 1945. אשקלון: קרן אור, הרבל 17 ● לבת מהל ו • מדקלין השבל, היפר שוק. אשדורו טרקלין היפר שוק. ירושי לצ מון הופלים, ישו לפי משרון, אבן ישראל 2 ● הביג יובה, לונץ 10 ● יעקאב ישנו ווויא בי שו לני • טמרון, אבן ישראל ז • וובי יוצון פרץ, רדוב הליה מביות 12 • סלון פרץ, רדוב הליה וביות 12 • סלון פרץ, רדוב הליה יפלון פעל, רה' שממפפר 3. דנירה אדרי רטי, הנשיא 21 • שוויצר ובניו, ישה מואל 66. עשלת פינת האושר, ירושלים 5 ● שושני ישראל, כרנד 3. ירושלים כל משקה פינת האושר, ירושלים כ שנים הבנקים כ • מרכז החשמל – קרס, הבנקים כ • מרכז החשמל – מרכז החש של בית נסיב 2 • הובר הובראים 25 • מוכו ומושבה - עד הוביק פומט • בית נסיב 2 • מוכו ומושבה - עד הוביק פומט • בית נסיב 2 • הובר הבית נסיב 2 • מקים 2000, צומת הציק פומט • מים מצוות 17 ומר וומר וומר ובתרכדי, ודצל ס ש בין ט טטטגן בין העצמאות 17 וומראים 12 ● כלון קוו, העצמאות 17 וומראים 12 ש כלון קוו, העצמאות 17 וומראים 12 ש כליאלקטריק, העביאים 15 ש כלון קוו, העצמאות 17 יחץ ליניק חל אביב 1 • כד אלקטריק, הבביאים כו - טיון איי פרית מוצקין, ליניק חל אביב 1 • פרית אתא, סלון אורלי, ובולון 5, • פרית מוצקין, לות ומופנים 11 • מלג פלון זיות, סנסור, שר כן גוריון 84, כ. פוצקין • ליו נאות אמר את פלדמן, ערן היסוד 74. עבוי אחים פט, כן עמי 43 •

יכת במרירות, התיישבתי מיואשת מול הסמרים ה.כברים". ניסיתי לקרוא אכל העיניים שלי לא עמרו בקצב, השתעממו התעייפו. קראתי כל שורה פעם פעמיים ושלושו תקופת המכחנים היה בשכיל ט" לוצין וממושך". דורית נכנסת בימים אלה לשנת לימר יה השניה. -אני קוראת במחירות כמילה", חיא מציינת כסיפוק. \_למרתי איך להפיק מעצמי את המקסימום, איך לקרוא ולהבין,





מערכות התופים REMO, TAMA, PEARL PREMIER ו-DIXON משמשות את המתופפים חמפורסמים בארץ ובעולם - ווזן נמכרות במחירים

לדוגמא: מערכות ב-6 תשלומים, מ--.129 ש"ח בלבד לחודשו

> ושוב חלילית מובילה... הפעם במוסיקה ממוחשבת! WILLIAM TO THE REAL PROPERTY.

> "חלילית" מציגח בפניך, צעד אחד לפני כולם את ה"דור החדש" של כלי הנגינת הממוחשבים ז של MIDI גיטרח ELKA סינטיסייזר דיגיטלי וופים דיגיטליים SIMMONS, סמפלר IBANEZ רעוד חמון הפתעות דיגיטליות, PROPHET בתנחות של 15%

> > תמיד יש סיבה למסיבה ב

שתיים... נסיון

מבחר עצום של גיטרות מדגמים שונים

ומקלדות ממוחשבות JEN ,CASIO, ו-ORLA.

מה אומרים לך השמות

SUZUKI-1, IBANEZ, FENDER

נכון! הגיטרות המובילות בעולם

(קלסיות, אקוסטיות וחשמליות)!

חלילית מציעה לך לתקופה מוגבלת

FENDER ,MONTARBO ,DYNACORD ROSS AUDIO DYNAMIX ,MARSHALL MELOES ,.J.B.L ,SHURE .R.C.F המגברים, הרמקולים, המקרופונים והאפקטים

בהנחות של 15%

תאלו, כבר עמדו בנסיון!

לדוגמא: אורגן דו-קומוני (דגם 206)

ב-6 תשלומים של -.243 ש"וו בלבד לתודש!

חל-אביב: ככר השעון, יפו. טל' 73-822917

חיפח: "קול אלקטריק" - הגביאים 15, ירושלים: "חצליל" - פרי חדש 2, "מרכז המוסיקה" - בית כלל. טבריה: "בית המוסיקה" - פטג רקת נתניה: "יקינטון" - ויצמן 13. הרצליח: "השרונים" - סוקולוב 78. עפולה: "צליל וקצב" - בשקם. קריית מוצקין: "סימפוניה" - דבורה 7. ראשל"צ"מרכז הפסנתר" - הרצל 97. אשקלון: "לדוד מזמור" - צה"ל 6. באר-שבע: "קונצרטינה" - מודדי הגיטאות 104.

# ווים ואוהבים

### ליגנעה, באתונה

מריקני נתת אצלנו לא מכבר מיוגע מנעדשמים, לאתר סיול שערך באירופה עם מו, פיול שבישראל מכנים אותו "אירופה מקאחר, דהיינה יוון, איכליה, שווייץ, הולנד, זמ תוליה אלא שאצל האמריקנים זה נעשה שושק, כאשר התחנה האחרונה היא אתונה. אנחנו קוש מיילת בת"א על אכסיה וגבינה (יוונית, מש מומנים מפיו איך־תיה וכו'. משום־מה הוא פעם משבה האחרונה, ואני נותנת את דבריו

אונו פניעים אל גבעת האקרופולים המעוטרת פושן, עופ תרבות המערב, הרמוקרטיה, המקום כו תמום לפדה לנשום תפשי, מקום כו התעוררה וש שום לתוח את יפי החיים. המקום כו הכל שול-מו אה עומר במקום המופלא הדוא, ששמש שתעות נדות עליו, ומה יש לך לומר עליוז" כאן דכד נהמת מן הסגנון ומעזה לקטוע את שטף עלם תנסחות של ידידי, שהוא מרצה באוניברסיטה, וז נשטלות ומה לא, ושואלת אותו באנגלית משמם שתה, לעצם, רוצה להבידי

בה את אומרתו תייר, בפרט כשהיא אמריקני, שי בין להגיד משתו על משתו שהוא השקיע מק בה כפי כדי להגיע אליו. אז הסתובבתי כין קו השנים שכיסה את האקרופולים, ואספתי ושונ עוף של תיירים שנאשרו במקום נשגב זה".

אנגל כנה דאית את אמאז" בשה לרעותה, לאחד שמוף־מוף הן הגיעו, מושבת, אל הפרתבון: 'מה זהז כייפוס וציים או לאז

ינוד עם מצלמת קולנוע לגבר אחר עם שתי שלתה וגילות: "יש פה יותר מדי אנשים, צפוף. לא

עם לשני אנשים המתבוננים במקרש, במקום בו ומש שלה אתנה כפוסירון בעת תמאבק על אתונה: ליה לני הטימה הגרועה ביוונר שאייפעם וכורה לי. מיק היה יכש כמו עץ. אמרתי לדיילתו סליוהה, צלצי לא ממוגל לאכול את הסטייק הווד. שה לאיש תוך כדי התבוננות כפרתנון: "אחה

שתומא שיין נאו כל תרברים הישנים הללו, לאו' ליחה כין אשה לבעלה: אשה – 'מה מצב. . פוליםו. בעל – זהן הורגות אותיי. עם משיב למדריכת התיידים האומרת שהיא

ובא ומעם במעם המייחיע כמה ועדיין לא נמאס לב הנש מפלי הביאנרה. את יכולה לחזור לשם עוד עו על נקם זה כמו חושי. שו לבעלה, בעודם משפטים במדרגות

פתוף עושיו, אתרי ששיכוניתי אותך לקבות את מנים נרומא - אל תשבור רגלי. שמה לרעותה כעורן מתבוננות כמכנה הפרתנוך:

שנה שנה של הבירה הדנית ששתינו אמשו" שני תמרים זה לה. האתר: 'זה משהורמשהו' מני אנה, מה אביד לך, תורבה אמיתיתו'. מישהו מן יצוה וצילים וצילים מה כליכך תרבותי בארן שיקה לך חצילים שלוש פעמים ביומד.

צני מדעת לכך שקל לשבת על הסיילת מו לבו לאותם סודיסטים אמריקנים מגוחבים ני שנה האקדומולים. אבל למה לא לתוש רווקא משפה כלפי האמירות האותנטיות כל כך של אחינו, מרקנים וכי אנו טובים יותרה וכי מיות שלנו אינסליננמיות יותר בשעוו של עייפות מששת בושכת בין כובי אידופה



התחנה האחרונה כטיולם באירופה הקלאסית, היו להם

אמירות הכמות יותר. כרומא, בכנסית פאולוס הקרוש,

כטה אמרה בזה משהו נהדרת", ליד ה"פורום" אמרה:

את, ההיסטוריה נושמת כאוי". בוונציה אמרו: גאיזה

יופים איזה יופיד, ואת הגנפלאו שמרו בשביל פירנצה.

הקודמים"; ליד האופרה כזוינה אמרו משהו מתוחכם

כמו באמת לא רגיל": כשעת ארוחת ערב כלשהי

שיבצו כחיוך את צמד המלים המתורבתות "הסעורה

וואחרונה" שספגו כמילאנו, וכך – כהגיעם לאחונה –

נגמרו להם כל המלים המתאימות ולא נותרו להם אלא

בראית את אמאז" או בדיוק כמו מפלי הניאגרה". בטח

שזה די עצוב לתגיע למקום כמו האקרופולים וכל שיש

לך לומר זה -מה היה השם של הכירה ששתינו אמש",

אבל זה מה שקורה במציאות, ואני מאוד אוהבת לכתוב

בפארים בטח אמרה "זו היתה עיר נפלאה ברורות

ואץ מזה, יש לתביא בחשבון כי ער הגיעם אל

- להתאמן שעה בנגינה מנרנדת על הפסנתר שלהם ובלי תשלום: ולאן נעלם המורה שלך לאקורדיון שהיה הולך מבית לכית לתת שיעורים: ואיפה הכוחות לר־ קוד שעה וחצי הורה "לעבודה להגנה: לקינוץ: להכש" רה", ואיפה האמונה שזה מה שכאמת תעשי כל החיים:

שקע החלום שתהיה לאכא שלך משכורת כמו של עשירים – 25 לירות בחודש – ואז תאכלי כל יום בננה: והיכן הרופא שהכטיח לך שתיכף אחרי שיוציאו לך את השקרים תקבלי גלידה, ואת זוכרת את הגלידה הזו לעולמים, כי לא היית מסוגלת לכלוע אותה.

לאן בעצם נעלמה הראגה מה יקרה למשקפיים רגע לפני הנשיקה... והפחד שיראו עליך שאת כבר... והראנה שאם תתחילי עם זה לא תרעי איפה להפסיק וזה יפריע ללימודים:

### תיבת דואר

על כך – ולא על דברים אוטופיים.

אווך שנתקלתי מספר פעמים בחתנצלויות שלך על רבושניותך ומסירותך לכל מיני תפצים שמזמן סיימו את תפקידם, על חוסר היכולת שלך לחיפרד מהם ועל ההיתר מראש שאת מתירה לבניוך להשליכם במקומך – עלי

סבתי ז"ל חימה בה ביל"ויים מגדרה. וממייסדי נחלל, במשך 99 שנותיה היא חילקה את כל מת שהיה לת עם הזולה, אבל שמרה על כל מיני הפצים וסמרטוטים. היא לא היתה רכושניה בפובן של התקשרות למה שמסמל עושר, בקף ווהב, למשל, אלא במובן של רבושוות שימושיה ומעשוה של הקיום

תוצואת בקור רות קדינים צבועים בשחור האות בשיר הכבד שאינו ניתן להברקה. אף בחם השתתמשת, לפי דברית, להאומלת אחד לא יודע להכין אונו כותו החלונות במלחמת ששה הומים כמובן שהללו שימשו אותה עוד עודם לכן במערכת במקום לחוציא את המיקטר או המנימיקס סינו מישם, נאונו בשתה שלא הוו מוחום שבלעדיתם איני זודעת איך היותי יכולה באבון חגרול שלחי עוד מימן ברחמח

השתרור... כשחייתו צוזכח הוט, שדור או מסוק כייים (שנעלם מתעולם חישו (חור לשומוש בעולם המודרון) - מנות שייה בתתחית האוון שלח: חיד הכל בברשת בנדים רקוצה

ענתיקה, להתכונן למטה ולצדרים, ולשתוק. לא לומר שומרבר על חצילים. ואז איש אינו יודע מה מסתתר מאחורי השתיקה: התפעלות אין־קק או עייפות ורצון לגמור כבר עם כל החורבות הללו.

### מחלקת הנוסטלגיה

אן, בעצם, נעלם המדריך מן התנועה, זה עם השפם הגדול, מכנסי ה"שיבר", הנעלים הג" בוהות זהמשומשות זה"פאטס" (שהיו כורכים מעל הנעלים על גרבי הצמר בצבע האקי), אותו מדריך שהיה בוגר ממך בשנתיים וכל הכנות השתגעו אחריו, והוא הלך להגשמה לקיבוץ והתחתן שם עם יוכבד וכשפעם נפגשתם לא האמנת לו שהוא

מה קרה עם המאפיות שכיום ששי בצהרים היו הילרים מביאים לשם מז הכית לאפייה תכניות גדולות עם עוגות שמרים וסירים של טשולענט?

איפה השכנים שהירשו לך לכוא אליהם יום־יום

ולאן נעלם החצי מיל של "כופר הישוכ"ז לאן

ולהיכן געלמו כל אותם גברים שבראותם מכרה ברתוב היו מסירים את לכבודה את בובעיהם? ולאן בעלמו הנשים עם הכובעים והנוצות שהמתירו בקול־ , נוע? ומה בעצם קרה לאותה חו"ל שהיתה פעם עולם אפשר, כמובן, גם להגיב אחרת וכצורה לא מגוחבת: בשתיקה. לשכת צל האקרופולים על חתיבת קסום ורחוק שרק העשירים והשליחים נסעו אליהו

מכסף זקופסאות פה עם ציורים עתיקים מלאות כפתורים יפהפיים. היא תמיד היתה נאה למצוא הכל ולחענות לכל בקשח שלני. "את רואחו", היתה אומרה, "אני לא זורקת שום דברו".

בנוסף לאוזן קשבת, מתיחות וחבנת, מצאתי אצלה גם את כל הספרים הקלאקיים של הספרות הרוסית, הצרפתית והאמריקנית, ספרי "עם־עובד", אוציקלופדיה, מילונים וקונקורדינצירו לתנ"ך.

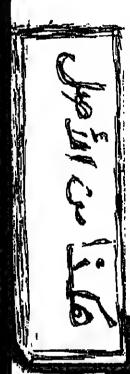
בניל פו היתה שבתי צעירה ברוחה. נארו, שמחרו, חזקה ומלאתיחיים: כשופטרה, מצאתי בארון, חכלים שלה ערמות של בקבוקים וצוצוות ומכסים מכל חסוגים. וכל מיני כלים "ענתיקים", לקחתי משם לפני שתים עשרה שנה את מקציף היד ואת סיר "אמלא.

עד היום, בשאנו קולה חמניות או גדעיני לעה זה "מצליה לי" רק כאשר אני עושה בשפרצה מלחמת יום חבופורים היא ואת בסיריתפלא הישן והשרוף שלה וכך גם

לוכל את ילדי - אני לוקחת את המקציף הישן של סבתא, נופרת כה בנעגועים עצומים ותרבה אחבה, ומכונה את הקצף כשדמותה זוקשראתה מלווים את מעשיו

ליון בן עמי אסולין מבטחים, הוגב

५३ साम्रह्मांत



### 1000 ש"ח לחודש אנו מציעים לך להיות מזכירה הפואית פעמיים בשבוע בזמנך הפנוי, בשעות הבוקר או הערב, תוכלי לסיים קורם לחכשרת מזכירות רפואיות בפיקוח משרד חבריאות. הקורסים כוללים לימוד כל הנושאים חקשורים למזכירות כללית ורפואית. בוגרות הקורסים תעבורנה השתלמויות בבתי תחולים. חינם! 24 שעות ביממה. חייגי כבר ברגע זה לטלפון 03-921858, 04-669041, 057-32872 גם בלילות ובשבתות תוכלי להתקשר לטלפוגים קורס מפעילות מסוף הנ"ל, מסרי את שמך, כתובתך וישלחו מיד לביתך תומר תסברה והמקנה <sub>ו</sub>במקביל 2 מקצועות ל הקורסים. כמו כן תוזמני לראיון למבחן התאמת. מעבדת תמלילים וקלדנית

ו נכשיר אותך תוך הודש הרשיום כתמלילנית על גבי מחשב מש א תלות בגילן וחשכלתך, לבחירתך לימודי בוקר, צהריים או ערב. זורס רגיל כולל כתבנות 🖪 קורס מזורז לכתברות הכווות העסוקתית מות קורסים נוספים: ב כתבנות ב מזכירות ב מפעילות. ירושלים רמת גן יפו 38 ביאליק 47 מול בית יואל מול אורדע חיפה ביאליק 17 בנין אליעל פינח הרצל מול בית יואל מול אורדע פסגי חייו ל. 221931 טל. 664506 טל 221931 טל. 221337 טל 1880 חרצליה בתים נתניה מרצל 24 סוקולוב 25 רוטשילד פו פינת בלפור

בארשבע החלוץ 86

242386.7

יועצי מס

مامولان والمرفئ واام

מפתחים קורטי בוקר וערב

לקראת תעודת הטמכה

\* **קורסים מזורזים למנחלי חשבונוח** 

תל אביב ירושלים תיפת באר שבע בן יהודה 12 יסו 36 נורדאו 30 תרלקר 86 בנין אל על על 1832 על 36550 מול ק. שבוט

נפתחים קורסי בוקר וערכבתל אביב

ותקבלים רקבעליכישרון ונתונים מת לאחר מיון קטרני. בוגרי הקורטים יק הפניה למקומות עבורה מתאימים בחתאם לחישניהם בחתאם לחישניהם

לקובלת מרנאה נא לעלעל פסמפר יריי

או פנה אישית — בין השעות 20.9-20.9 ת־א — בן יחודה 32, בנין אל על, חדר 507

ל 7 פנצאנ ח"ה מיקור ופ א לשלוח ליפרוספקט על הרסיורסיקה

א קורטים רגילים למחוטרי ידע

מולק שביט טל 32812 פני לסניפינו הקרוב אליך בין השעות 19.30-9.00 רצוף מיינהל מכון ישראלי למינהל

בנין פאן לון ש

החודש I נפתחים קורטי בוקר וערב לימוד BASIC; COBOL; FORTRAIN : שפות תכנות: בהתאם לתכנית הלמודים של משרד העבודה חינם I שתי שפות תכנות נוספות ללא תשלום PASCAL; RPC; PLI- : לפי בחירתך תרגול ועבודה מעשית על גבי מחשבים נתיבת וחרצת תוכניות ע־ג מחשבים מקנים ללומדים נסיון רב ומאפשרים לחם להיקלט בהצלחת בעבודת

612817	לי מודדך ללימוד מ	ת.ד. 251 (למט' 1 ואלשלוח שם כתונת	777 1/1	ע זה לטלטון 2282829. 2282829. 2282829. עם בללות ומשבת לכיוך חוברת סו ירסים כמוכן חונם החומה – חינם. וחים כין השעון	חייג ככר ברג 23-291658 24-649041 20-22-27-20 מסור את שמע מסור את שמע הטלמין ותקבל לרימיר תכנות הסברת על הקן לראיין ומבחן	
מתחית איכילונ טל 266	באר שבע החלוץ 66 מול פולנוע שניט טל 17875	שלים ימי 24 ית יואל 1933	ירו רמי מול	מיפת בלפור 5 פינח נורדאו טל' 184404	תליאביב בן יהודה נו בנין אל על הוד 202 סלי923255	
2773	חרצלית	ו(בות	7	ראשליצ	חולון	l

### הישתי הישלים בארשביע ידושלים בארשים כפר סבא עמרמי 3

אבקשכם לשלוח אלי חינם עלון הסברת.

מכון שראלי למינהל מכונים אמריקאים לשפות

אנגלית לתלמיד

מל נוחבן מל נוופנו מל נוופנו מל נוופנו מל נוופנו מל נוופנו מל נוופנו

ושדנדמרכו

השבוע נפתחים קורסים סוג 1 + 3;2

י קורסי ערג מזורזים פעמיים נשביע במשך 5 חודשים

• קורטי בוקר וערב אינטנסיביים 3 פעמים בשבוע

השיטה המשולכת מקצרת את תקופת הלימורים

לורם כתבנות או

אנגלית תינם לכל

קרית אנו מנכו קחילוד. רוז בחיל 104 פל 14444

למד במוסד מוכר

בת ים הטשילו 16 פית בלטא סל 16116

כולל לימוד הנה"ח ממוחשבת.

וינם 14 שעות ביממה חיינ

DI 057-32672 .02-22193

כלילות וכשבתות מסוד את

יתקבל לביתך מרוספקט וה. חינם.

למצ<u>י ומוזילה את שכר ה</u>לימוד בשליש

• הכנת לבחיצות סיונו ממשלתיות • קבוצות לימוד קטנות • מרצים מנוסים / לימוד אינטנסיבי • תירגול בעכודת מעשית • תשתלמות במיכון + יב.מ.

מתור 28124 למסי פו תרא מיתור 1821a

אבקשכם לשלות אלי חינם מוריך ללימוד תנתח"ש

נה למשרדנו הקרוב כל יום בין השעות 20.8-00 רצוף.

לינם, פול ליגורה מב, זה אפספר נאחר ניבסונים לאחר ניבסונים לינם, פונ קולסינה הסיה"

המסמה. • צדפתית • נדמנית • ספרדית • מיסף מהמות כי בין ב- יכורית ישע משלית הינם.

ידם כל יופ בין השעות 100 פים 100 לאברב, 100 pp 100 ו

יודעקים רוד יפי 16 מיל ביק יואל ביל 120011

בתיים דוטשילו בו דות בלפוד מלי ופואונ באר שבע

החלוק מו מלי 11252 יל ק. שכים

חלק מהלימור מוקדש לעבודה מעשית ותרגול על־גבי מחשבים

לחיילים משוחררים תנאים מיוחדים מבחן פטיכוטכני להתאמת כושר — חינם. הירך טוזמן/מוזמנת למבחן חתאמה ולשיחת ייעוץ נחדגמה.

### תכנות מחשבים

כבוד מכון ישראל למינהל

ת.ד. 124 במל למס. 99 מיקוד 1281

המכון מקיים מחלקח ליעוץ תעסוקתי המסייעת לבוגרים למצוא ולחקלט בהצלחה בעבודה בהתאם לכישוריהם

חייב כבר ברגע זן 29.03-291628 03-291628, ככ 64-649041 מסור את שמך. כר מטלטין ותקבל לכ ללימיר תכנות מחן הסברת על הקורטי	03-298829. ב21933. בלילות ובשבת כחובתך ומספר לכיחך חיברת כו מחשבים וחוקר יסים כמו כו חוונ	יורער מו	ת.ד. 25 (למט' 1 ואלשלוח שם לתונת	גון להכשרח מי 185 ת־א, מיקן 113 לימודיך ללימור מ	612817	
לראיין ומנחן התא משרדינו פתוחי			*1	טלפא		
תליאביב בן יהוח גנ בנין אל על	מיפת בלפור 5 פינח נורדאנ טל' 14044	ירף רמי מול כ	שלים ימי 34 ית יראל 221933	בארישבע החלוץ 66 מול קולנוע שביט טל 17873	פתחיתקו איכילוב נ טל 1865 ו	
B#0889 "DU	ראשליצ ריטשילו 15 פסגיחיים טל 1818	וחרצ	1917) 16171 16181	הרצלית בתיים סוקולוב 25, יוטשילו ס' ברנוריון סינת בלו		

612817	ני מודד עלימור מ	ת.ד. 25, מנו (למט' ו ואלשלוח שם לתונת	71	ע זה לטלמה 2:29:29. 2:29:29. 2:29:29. ם כללות וכשכת: לכיחך חוכרת כו לכיחך חוכרת כו לכים כמו כן תווכ למים כמו כן תווכ	יג כבר ברגו 03-2918, 04-6490, 16-228-260 נ וור את שמך, לפין ותקבל מיר תכנות ( ביח על הקו
		*1			
	רצוף.	19.30"9	00 T	חים בין השעו	ורינו פתו
מתתיתקות איכילוב כו טל' 1865 פ	באוד שבע החלוץ 66 מול פולנוע שניט טל 17875	שלים יפו 34 ית יואל 1933	רחי מול נ	מיפת כלפור 5 פינח נורדאו טל' 14000	ל"אביב יהודה גנ יין אל על יוד 204 "דנוצונג
בתיים יוטשילר 11, פינח בלפור טל ו1162	הרצלית סוקולוב פנ פ' בן־נוריון טל' 18018	162 PT 163 PT 163 SEE 163 SEE	חרו	ראשל"צ ריטשילו 15 פטנ"חיים טל ו10888	יוולון עלוב 48. 198089

בנין פארילון פ כניל פארילון

### לקראת התואה תכניתן סוג ו

מיד עם תום לימוריהם. סידור מיוחד למשרתים במילואים לומרים תמשרתים במילואים משלימים את מתומר בקורס מקביל. יעוץ תעסוקתי לבוגרים

הישגיחם בלימודים.

קצועית מ 11817	לי מודד עלימוד מ	ת.ד. 25 נולמטי ו ואלשלוח שם כתונת .	עות ביממה 11 חל לטלטו 22:291:20 22:201:20 ב בלילת נכשבתות לרותף ומפר לניתך חוברת מדרץ זמשכים וחומר לים כמו כן חומן מחומה – חינם.	ג כבר ברגי. 203-2916, נ 204-6490, נ 204-224 10 את שמך. מור תכנות כ 11 על הקון 11 ומנחן ה
מתחיתקות איכילוב כו טל' 1865	באר שבע החלוץ 66 מול קולנוע שביט שביט טל 1752	ירושלים ירושלים רח"יםו 26 ול כית יואל ול כנוונג	בלפור 5 פינח נורדאנ מו	"אביב יהודה גנ דיהל על די 100 ייבונים
בתיים רוטשילר 11,	חרצלית סוקולוב זנ.	רחובות חרצל 163 תר 1333	רוטשילד 25   ו	ולון ולוב 48. 98088

### מונילים מוניל המכון להכשרה מקצועית מכון 'שראלי למינהל למד בגרות בקלות בכיתה ו/או בביתד וחקוד \$1000

17 to 2 25 24 7. N 20	חקרוב שעות	אתת מ למשרדנו אליך בין ח 9,00-09.00	13 02-2 1001	21933 ,04-6	ביסמטח חיי נס, או 1904 זו מסרי את כ לכיתן תוברת לכיתן תוברת	יטון 207324 לות ובשבתו	כסיק בליו	חיילים. 25 תלמידים 2.	ו שכודל כמ 125 חנות לי זיחות של עד גורים מנוסיו ימול אינריב	* 0" 0 * , 1"	קצועות כורו	לכל מועדי ה זות לימוד מי ד שלא יצליוו	+ אפשו למי	שניי או יולב אנגלירו ר המקבועות מ ראשיים	ה בכיתה וית	ניפינו ו אפשרה תמטיק
equi 16510 usques cetti no dia nigra ce en lonsani	PATRICE P. PATRICE POR PARRICE	38414 20 01/510 01/510 11/61/5 11/61/6	100000	Perén. Reve pa Of apring	בְּתְונִיקָּב תרובל וב על 100ב	ניתליק זו ניתליק זו פל ננואנק	25 27791D 274917 20	202470 164 165 164 164 164 164	ואשליע העשילו 15 פל 1988)	Medil Medical Medical	מקריים הוסשילו פו טל ופופלפ	71"8 11 217"2" 11 21362 Tu	94 Y25CA 94 Y25CA 94 Y25CA	379000 30107	5 17650 5 17650 5 17650	100.00 10

תב בשתוף המכונים הבריטיים 35 שנות נסיון 95% הצלחי

ST RINESIO

### עכשיו הזמן ללמוד מטרארז קורסי ערב, בוקר או שעורים פרטיים טיפול אישי, משקח חם, לימוד בקבוצה קטנה וונם, או שנות ניתמת היים ברו דמות לימות בלימות נימות לימות לימות בלימות נימות לימות לימות לימות לימות הימות לימות לימות הימות וחקבי לכיחך פיופפקט והו <u>למכחן התאמה – חינט,</u> TOEFELサルコスカ +

**א קורטים לעובדי** 

נסדות ומפעלים

### וניין של אמרן

א האדות הנשיות שלה משדרת גליה מרךכלל אל בתה, רינה, ולעתים אלה שר וווים ובייעוצמה מהם נעשים במודע, בצים – נובעים מתוך התת־מורע של גליה קות שעו בדרך ממתודית כלשהי, לתת מודע של וש בנלי שהשתיים ישותתו על הבושאים ככלים

וש שבודכים אלו מנסה גליה לטעת בבתה את שלע בשים הקרמונים – מפני אנשים זרים, מפני שון מעי מנשולים. גוף האשה חלש כל כך. מפתה. וה שונוקציה ורינה נמצאת עתה בדיוק כניל כו עד מצה כערובוקציה מהלכת על שתיים".

גליג פודה בינה לבין עצמה שכתה נמצאת תפו כאפית פריותה הנשיח, גיל קסום וקוסם שת תערות השרויות כו אינן יודעות להעריכו שלה, אין מכידות בעוצמת הכוח שהוא מקנה לוק. דמ שמדיד אותה איננו דווקא הלכוש הצעקני משוף של רעה. לא וצמכנסיים הקצרים, ההדוקים, לא שלה מקה המכסה רק את החזה ותושפת כטן שה ושופה, גם לא השיער הזהוב והעור הצעיר שין עד כאן, היא מוכידה לעצמה, תיאור תכונות ששתשת לרינה ולרוב בנות גילה. כמעט כולן שנישת כך, ממתובבות הצייחשופות, מסתרקות

מת מנהה לחעביר לרינה מסרים של צופן נשי משין מקם אבל לפעמים יש לה תרגשח שרינה שים לחנור תביתה מאחרת לחזור חביתה, לשה מיה על מרסמת הפנטהאוז, משקימה למטה. קו שנה אנום להעביד את הומן באופן אחר – לחזור שה לקדם, להאוין לרדיו, אבל לרוב אינה מצליחה. מלג קשובה לחריקת הבעלית העולה או לרעש משק שניה שתעצור סמוך לפתרו.

ענים הומירו כאשר בתקופת התופש הגדול שקרעה כמלצרית כבית קפה צפון תל אכיבי נדול. בתושן הומן עד למועד שוכה הביתח, כשעות ישות כל הלילה, באופן מאיים ממש. גליה חשה יונים משלמים את מחיר הומן הוה שעובר כליכך א פדר הדפש של ריבה המסרכת לקבל דמי כים שניה ומבקשת להיות עצמאית, לקנות לעצמה שים בשנקים כרצונה ולפי טעמה .מבלי לפשוט יד ש שבוח ולנקש מאבא נרבות"; כלי שלמישהו הישוקה הבוקה אפילו לשאול אותה מה היא עושה

אלו שבתי הקסה נסברים הרבה אחרי הצות, (אנשים מגלים בקלות אוהבי כלבים על פי הדרך שכה את שוליה המהאנת נקסה ככל אמצעי הוהירות אילו אינמה עם מנהל בית־קפה שיומין בעבור ית שות ידאו שהיא תעלה ותיסע כה, ירשום את בו) כך הוא הצליח להוציא את הבערה מתוך דחוכ מש בשות את את תעלה ותיסע כה, ירשום את בוג כך ווא יוציים שום כות, בלי לבעת בה, בלי לבעת ביא בל מנה אל שופי וערול הזה ריבה בהשבה הביתה בשלום. מופי וערול הזה ריבה בהשכה לעצמאית. בשותו של אדם שאינו יכול לפרב משל שנלה ודינה נוסעות יחד במכוניונה של איניןה ורינה נוסעות יחדי במכוניתה של אל לא היה ספק ששריטות ההתפעלות של הלאחרים שעכרו ברוצב הם נרא של אוים מכוננות אל הכת. תחילה היה לגליה החולכים יחד ומשוחהים בעניין רב: איש לא ניחש

קשה להשלים עם ה"תחרות" החדשה הזו, אך במרוצת אליו בחוט נעלם, מוליך אותו צעד צעד אל סמטה הזמן למדה להנות מיופיה של כתה ועברה כשתיקה גם על פלישותיה של הבת לארון הבגדים שלה, כאשר רינה שולפת ממנו את מיטב כנריה של האם. "שואלת" אותם "לאידוע מיוחר" ומוצאת עצמה אחרייכן יושבת - לבושה כאותם כגדים שעלו הון תועפות - על חצתה רחוב סואן, הלכה עם האיש לסמטה צדרית. הרשא שבחצר הבניין, יחד עם חברים בני־גילה, בלי להתחשב בעובדה שאמה שומרת בגרים אלה רק

אגב, על הבגרים שקנתה בכספה התכרר שרינה יודעת להשניה – ועור איך. עליהם היא שמרה היטב. יותר מכל ה'שירורים' של האם, קלטה רינה שידור אחד מסויים שנושאו: האימון כבני־אדם. גליה מטבעה מאמינה באנשים. יש כה פתיחות חמה וחכיבות טבעית. היא מסוגלת לפתוח את דלת הדירה מכלי לשאול תחילה מי עומר מאחוריה, גם אם זו דמות שמעכר לדלת נראית כמאיימת, וגם אם היא נמצאת בדירה לבדה. לאורי המבירה זאת פעם כשאמרה: באני לא יכולה שלא להאמין לאנשים. כשעולה אלינו איזה מקבץ נדבות, אשה המבקשת תרומות או צעירים מכת הכושים העברים מרימונה האוספים כסף בשכיל בני הקהילה שלהם, קשה לי לומר 'לא'. פשוט אינני יכולה לחיות בחשר נצחי". רווקא את המסר הזה קלטה רינה

היטב. כמו ש"סתבה" מאמה את התולצות והתצאיות,

האם, כך קלטה ממנה גם את האמון הנאיווי הזה

ואו כאה פרשת האונס שהתרחש בשכונה.

להם על תופעה האופיינית לאנס שהחל מכה דווקא

כשכונה שלתם. "מה שמאפיין אותו היא העובדה שהוא

פונה היישר אל המצפון הנשי, הנחשב רך ומאמין

יותר, ובעזרתו הוא משיג לעצמו שוב ושוב את

הלכה ברתוב, שאותה עת היה סואן למדי. הוא לא תפס

קצין המשטרה שישב עם דיירים מהאיזור סיפר

בכניאום.

הירירה גרה במרחק של ארבעה בתים מהכית המשותף. באותו ערב דינה צילצלה לומר שהיא יוצאת הביתה, וגליה מצאה עצמה עומדת במרפסת מלווה במין תחושה מוזרה שגרמה לה להחסיר פעימת לב ולחוש כדרך שקיבלה ממנה בתורשה את שיערה הנהיר, כפי שנהגה מבלי משים לחקות את גינוניה הנשיים של כי שיער עורפה סומר. מרחק ההליכה כין שני הכתים לא עלה על חמש

רעתה

שכעצם הוא רואה אנס הגורר עמו את סורבנו סשור

צדרית שממנה יהרוף את הנערה לעבר מרתף חשור.

אתן מכינות את הסכנה? במקרה אתר הוא ביקש

מצעירה אחרת לעזור לו להוריד את אשתו החולה

מהרירה שליר הנג אל המכונית'. גם הצעירה הזו

בליה היתה בדילמה. איך להסביר לרינה שעליה

לחשור בכל ארם, לחשוש מפני כל זר, ויחד עם זאת

לא לפגוע בתמימות היפה, הילדותית, באימון הרב

שקורן ממנהז איך אפשר להפוך אותה לחשרגית מכלי

לעוות אותה, לעקם את אישיותה, ואיך בכלל אפשר

לחיות בחברה בה עליך לחשור כל הזמן באנשים זרים

ויתר עם זאת להיות פתוח אליהם, להיות מוכן לנסות

לעזור להם? זאז התרחשה הפרשה שכמעט הטריפה את

לפעמים גליה היתה ממתינה לה במרפסת כאשר רינה

צלצלה שהיא יוצאת מכית החברה וחוזרת הכיתה.

זה היה ערב רגיל. רינה יצאה אל חברתה.

דקות, אבל רינה לא חזרה. גליה צלצלה אל הידירה, שאמרה לה כי רינה "ככר יצאה מזמן. דווקא רציתי ללוות אותה. אבל היא אמרה 'עובי שטויות'".

גליה ירדה לרחוב כשכל החרדות הנשיות. הפחדים והסיוטים חגים וסוכבים אותה ככמהול עיוועים. באותו לילה התעכב אורי בירושלים, וניר למד עם ידירים, איישם כאיוה בית שאת מספר הטלפון שלו היא לא ידעה. גם לא את שם החברים

זגם הרחוב היה כמעט שומם. עובר־אורח שעמד בתחנת האוטוכוס המרוחקת והמוארת התבונן בה באדישות. הוא ראה אשה סתורת־שיער, לבושה בתצאית כהה וכחולצה מרושלת שגורקה על כתפיה ממש ברגע האחרון. עיניים גדולות, כמעט מטורפות.

פה פעור. עיוורת מחרדה. כשחלפה על פניו שאל אותה אם קרה משהו. גליה פלטה בקושי את השאלה האם ראה נערה צעירה, בכת חמשיעשרה וחצי, שיער בלונדיני.

הוא ראה. היא ריכרה עם מישהו. איזה גבר פנה אליה ושאלה אותה משהו, -זה היה קרוב לתחנה, או שמעתי קצת. הוא אמר לה שאבר לו נסנינה כלב העונה לשם בובי, ואולי היא ראתה אותוז מעניין", הוסיף הממתין בתחנה, "שהילרה הציעה כעצמה לעוור לו לחפש את הכלב האבור".

הכל המתוצר סביבה, גליה מצאה עצמה יושבת בתחנה המוארת כאשר הגבר סוטר לה קלות על לחיה. כנראה שלרגע איברה את הכרתה. היתה לה תחושה שהכל מתרחש בבת-אתת והיא לא יורעת מה לעשות, ואיך... לטלפן למשטרהו לצלצל לאורי שבירושליםו להזעיק את השכנים? לחפש אחר הניירת של המשמר האזרחי העוברת לעתים בסביבהז ואולי כבר מאותר קורבנותיו. לרוגמה, הפרשה האחרונה. נערה צעירה מכדי לנסות לעשות משהוז בעיני רוחה כבר ראתה את התמונה כולה, ונזכרה, פרט לפרט, כתאור של את הקודבן וגרך אותה לסמטה אפלה. הוא היה הביב. קצין המשטרה שסיפר לה ולשכנותיה על פרשת האנס אדיב. מבומס. לכוש היטב. הביט בעיני הנערה בעיניים והילדה. את התמונה הואת גליה לא יכלה לעכלן של שסיכולוג מאומן. הוא סיפר לה שהכלב שלו הלך באותו דגע לא עמדו לה כל התחכום, כל הנסיון, כל לאיבור. כאילו ידע שובערה זמו מגדלת כלב בכיתה הבגרות שצברה במשך השנים, והיא מצאה עצמה

הם מלטפים כלב, משחקים איתו או אפילו מתכונגים (מצאת בתו... בדמה היה לה שהיא חולמת. חלום יפה מדי. לפתע עמהה מולה רינה, בורועותיה כלב פורל לבה לה שון לה כוח לכבות כל אלה חשה סואן בלי להפעיד שום בות. אל פולצות גבר כבן 40. מחיין. אחריבן זכרה גליה רק בינו למנות כך על הפרסת בלילות להיטפל אליה ובלי להפתיד אותה. הוא רק שנת אל "ולצודה גבר כבן 40. מחיים אתה ריבה תגירי, אמא, יון שיונים וליעוד בדי על המרפסת כלילות. להיטפל אליון ובלי לושות המימות ושוכות. דבר אחד, השאלה אותה רינה: תגירי, אמא, השונים וליעוד הביתה בשלום. מצפונה ואל העוברה שותין לה עיניים תמימות ושוכות. דבר אחד, השאלה אותה באן כאמצע הלילח?"... את השתבעתו מה את עושה כאן כאמצע הלילהוי...

55 Blaggio





:פרם ראשון

### איך תזכה במכונית?

אינך צריך להתאמץ, קנה אחד ממוצרי 'טָרְטָל וַקָּט' המעולים למכוניתך, בקש מהמוכר את כרטיס ההגרלה, מלא את הפרטים הנדרשים ושלח לפי הכתובת המצויינת. עם קצת מזל, מכונית אופל קורסה מודל ז8 תהיה שלך. \* ...וזה עוד לא הכל!

> טרטל וַקָס מעניקה לך הזרמנות לזכות בפרסים נוספים:

> > 10,000

פרסים!

2 כרטיסי טיסה זוגיים לרומא

שרשל וגרד

איך תוכה בפרם מיידי? בכרטים שקיבלת מהמוכר נקנותך מוצר איכות בכרטים שקיבלת שהמוכר (קודי, מצוי ספת. גרד את לטיפות הרכב של שרקל (קודי, מצוי ספת. הרל, הוא המקום המסומן, נילית אחד מהמרטים הרל, הוא ונילר חווד שרו מייד. לקבלתו, פנה עם החשבונית קבלה לאחת מחנויות לקבלתו, הרכב המורשות בכל רחבי הארץ, או למרכז אביזרי הרכב המורשות ב.ש.ב. רב רכב. "קוניםל נקס" בישראל מ.ש.ב. רב רכב. רח' ניוח אלמע זו ררע

10,000 בדטים תייד ביד ■ אמרשל וגדד עד שתוכה במכונית.... יש לך את כל הסיכויים לוכות מיזד יש לך את כל הסיכויים ים יון חור כל ווטיכוייט לוכנוג טייו בן במקום, באחד מ-10,000 הפרסים הבאים:

ב דריו טוים למכוניות ב דריו טוים למכוניות למודלוק ב דריו טוים למכוניות למודלוק ב דריו מאודרים למכוניות למודלוק ב דריו ב דרים למושבים מקטיפה טוים וקס" ב דרים של היים למושבים מקטיפה שחורה ב דרים של מושבים ב דרים ב שחורה ב דרים של מושבים ב דרים ב דר

א מל סט שמיחים לוכב - חליפה שחורה \* טב טט שט זוים לקל \* 1500 מוצרי קורטל נקלל \* ועוד 3410 פרטים נוספים. א כא כולל מעימ וחפקדה

turtle wax 🛝 🗓

שרשל אותה ובהצלחה

יטרטל וקס ביטו חרא. רחי בית אלפא 15, חרא.

םידרת מוצרים למיפוח הרכב

### הורוסקופ

מא איילת השחר

מול מאזניים

ה של שינויים – כולם שינויים לטובה – מוייה לבני המאוניים. ראשית: התחום ע הכספי. בשנים האחרונות הם סבלו מבעיות כלכליות קשות. השכר שניתן לאואם את המאמץ שהשקיעו, והם היו צריכים (ממצם נצריכה ולחסוך כדי לקיים את עצמם. פת היחול אצלם השנה שיפור משמעותי. הלחצים שים יוולשו, ולא זו כלכר שהם יוכלו שוב לארגן מחדם שתות ורוותה יתסיים – הם אפילו יצליתו (און ולננור אמצעים, כשלב זה נדמה שתקופת מאומשי לא תחוור בקרוב – לפחות לא בטרוח של

מ התחם המשפחתי גרם לבני המאזניים הקב המרונה מתח רב, עוגמת נפש וסבל. הרבר צלו תשיע על מצב בריאותם. הם היו מעורבים מישת ומכמוכים ראם יש רבר ששנוא עליהם – זה תושה, יתכן שהמתח שהיה מנת חלקם קשור לבית - לתנו רוה, שיפוצים או שינויים – כולם מבצעים

ונק, כנושא זה אפשר לבשר להם שכבר בימים מחנים משוו ישתבה בחייהם, ושוב לא יהיו עסוקים שונויות וכמתח הקשורים לכית. או שהרבר ינכע פחנו מצעל גכל מערכת היחסים, או משינוי פנימי א'מ מאוניים שיגיב על ההתגרויות באופן שוגה

תחם הכולט ביותר בחיי בני המול כשנה הכאון ת החמים שבינו לבינה. פה עומדים לחול לשים משמעותיים ודרמסיים. ככר מאוקטובר מוח הומנטי מקבל תנופה. זה עומד להיות הנושא ומנו מוידם. אך סערת הרגשות לא מניעה בומן תה כוור. כני מאוניים אוהבים שקט והרמוניה גם מחור פנשות. ובכן, מפרץ הכא עומר להתחולל שי שיויה להם יותר נוח, 'גם אם יהיח קיצוני חוצה הסבון נפש בכל הקשור למערכת יחסים לימו ינסיק אותם. שוב לא תהיה נכונות להתעלם

חחזית לשבוע

לה את כישוריכם.

על כל מוצר"טועל והל שחרכוש חקובל כרסיס אחד. על כל מוצר"טועל והל מוצרים, חנדיל את סיכתיון לוכח. כל שחרכוש יותר מוצרים, חנדיל את סיכתיון וכמובן, חטיב עם טכוניתך בחודלה והשחומו רה חולחות טונימו עד 11.88.

ינטונה זעני כ עם טכונית?

• בהדילה ישתחפו רק הגליות שיניעו על 11.86

• בהדילה ישתחפו רק הגליות שיניעו על 11.86

• ההשתחפה במבע אשורה על עוביי מ.ש.ב. עוביי פר.

• ההשתחפרי החנות רלק וחחניית לאביודי רלב.

• מעלי תום המבע 1.86 במשרי מ.ש.ב. בעוכחת וחוה

המעלה מחליים ב-18.126 במשרי מ.ש.ב. בעוכחת וחוה

חשבון, עורידיון, וציני מ.ש.ב. ווציני משוד המרסופ

חשוב שחדש!

שנין 19 ל-25 בספטמבר

(23 בספטמבר עד 22 באוקטובר) (23

(קוב (גז באוקטובר עד 21 בנובמבר)

(צו מובמבר עד 21 בדצמבר)

הפחור נוחתת לפעמים ברנעים ח

לוונו נרמובר ער פו בינואר)

השנע יוחכת שיפוצים בבית. כדאי להיזרור מפני

מצח נושהלה חשבונות העלולות לגרור בעק"

מחק מקפר סיבוכים כספיים. הבטיחו את נכסי־

מ לעמורואת, יש לכם תודמנויות חדשות לחו"

לה דופ על מהיעה בכל המנע לבריאות ולתוו־

ה פעות הערב מתאימות במיוחד לרומנטיקה,

א קיבו הווג עשויים להמתיע בבקשה חדינת.

מם עלולים להיקלע לוויבוחים, ולא יזיק אם

לה תיתבן אצל תמפונקים במיוחד. הסובבים

אום לחלים לאפץ טקטיקות שונות בניסיון

ייוני למלא התחייבות לקרוב משפחה, ענייני

טע זה יקרה לכם שוב. בעית בריאותית

מהסבל הברוך בנישואים לא מוצלחים. בני המאזניים יפסיקו להבליג על עלבונות, מריבות וסקנדלים

בריאים והרמוניים. פגישות שיהיו לבני מאזניים במשך השנה הקרובה יגרמו לשינויים כחייהם, נישואים חרשים, יציבים ומספקים או לפחות קשירת קשר חיובי, ארוך־טווח. לבני המאזניים שכבר נואשו מלמצוא את בן הזוג המתאים, אפשר לומר - לא להתייאש. ההפתעות הנעימות – בדרך.

כפי שצויין, אוקמובר מביא עמו התרגשויות קשיים בתחום הכספי.

חודש נובמבר מרגיש את הקושי הכלכלי. ההוצאות של החודש שעבר נהפכות לבעייה. שוב צפויים חובות מעיקים, ושוב יורגש צורך בהצטמצמות ובחסכון. אבל לא לאורך זמן, שכן לקראת סוף החודש

דצמבר יביא לפתרון הבעיה הכספית. החורש יושם דגש על קשרים בעלי משמעות עם חברים וידידים. בני המזל גם יגלו שזה הזמן כו הם יקכלו מהחכרים הקרובים עזרה וסעד. בחורש זה צפויה גם עבורה רבה – יותר מהרגיל – אכל זו תביא אחריה גם הרחבת סמכויות והערכה רבה יותר מצד הממונים. פה המקום לציין שבמשך כל השנה היתה לבני מאזניים הצלחה בתחום המקצועי. הם התחבבו על הבום ונמסרו לידיהם סמכויות ואחריות.

במשפחה, ונישואים אומללים עשויים לבוא לקיצם. מאידך זו גם שנה של כניית קשרים יציבים,

רבות כתחום הרומנטי. קשר חדש או מחודש יבוא לירי מימוש וסערת רגשות תציף רבים מכני המול. בחורש זה צפויה גם שמחה מיוחרת הקשורה לילרים. אולי הרחבת המשפחה. אולי הישג מרשים של ילר. עם זאת יש להיזהר מהוצאות מוגומות, שכן החודש צפויים

צפויה עזרה מחברים וידידים.

המערכת הבין־אישית תחזור לעמוד במרכז הוירה בתודש יצואר. יתכנו קשרים עמוקים יותר עם כן או כת הזוג, אך אפשרות אחרת היא שהמאזניים יהיו עסוקים כגיבוש קשרים עם אנשים חדשים נמקום

דלי (20 בינואר עד 16 במברואר) חסכמים שתעשו היום לא יתקיימו, ככל הנראה.

דגים (19 במברואר עד 20 במארט)

נולה (21 במארט עד 19 באפריל) בימים אלח רצוי לסמור על האינטואיציה, במיוי צים בסל אחד. חד בעניינים הקשורים לקריירה. נוסעים עלולים

חבית הוא המפלט הסודי שלכם עכשין, אולם עלולים לפלוש אליכם אורחים בלתי־צפויים. קרוב משפחה מבקש לחיכלל במשהו שאתם מעדיפים לעשות לבד.

תשבוע אתם עלולים להיגרר לביזבוזים גדולים מדי. התתפתחויות בתחום העסקי בלתייצפויות.. שימו את הדגש על פעילויוה קבוצתיות ועל אי־ רוח. כדאי להמעלות מעבר לשטחיות, ולהמעמק בדברים חשובים.

להיחקל בהוצאות בלתייצמויות, אין כל מסול בת" בתולה (25 באוגוסט עד 22 בסמטמבר) חושה של בטחון עצמי, אך לא כדאי לחתובוב.

שיים בער, אולם אתם עלולים גם לחית: גיישות פער, אולם אתם עלולים גם לחית: גיישות שאתם מעדימים לא לראות עכשיו, מתחה שלכם די קדחתניים תשבוע, ותודרי שוד (סב באפריל עה קב במאי) השבוע אתם עתידים לשמוע מידידים הגרים שלוות נמשכם: מומלץ לספור ער עשר. שעות מחוץ לעור, או לופוע לבפר אצלם. נושאים מקי חבוקר יפות לעבורה.

העבורה. גם הקשר עם חברים וירידים ממשיך להיות חשוב. צפוי אירוח בבית של חברים קרובים, ומכיקורים אלה מובטחת הנאה שלמה.

פברואר שוכ שם את הרגש על קשר רומנטי שיטעיר את בני המול. אפשרות אחרת – אירוע חשוב הקשור לילדים. אולי החלטה על הרחבת המשפחה, אולי לידת ילד נוסף.

מרץ מערן את סערת הרגשות של החורש שעבר, אך זו עדיין ממשיכה להעסיק את בני המזל. אם ישנו תסכול בימים אלה – הוא צפוי על רקע קשיים במימוש הרגשות הללו כתוצאה מהגכלות בעבורה. זהו חודש של עכודה קשה, דרישות רבות מהכוס והרגשה שהמאזניים כלוא כתוך החובות.

באסריל שוב תעסיק את כני המול מערכת קשרים בין־אישית, ושוב צפויה להם שמחה גרולה שתנכע מקשר חדש, מיוחד במינו. עדיין צפויה עכודה רבה, אך בצירה צפוייה גם נסיעה לחו"ל, וכך גם כחודש מאי. סיכויי הנסיעה מתחזקים כמיוחד לקראת סוף החודש.

יוני הוא חודש יפהפה בתחומים רבים. אם עד כה ' לא תתממש הנסיעה המקווה, זה הזמן לממשה. אם כבר נסעתם, יתכן שעתה יצוצו סיכויים לנסיעה גוספת. אפשרות אחרת היא אירוח אנשים מחו"ל – אורחים בעלי חשיבות רבה לבני המול. אלא שככל הנוגע לאירוח אבשים אלה יש לצפות לכמה קשיים, בעיקר על רקע מיגבלות שפה ומקשורת עם האורחים, או מיגבלות כספיות ומשפחתיות.

יולי "קורא את המאזניים לסרר". חזרה לעבורה ולקריירה. צפויה תקופה של אחריות רכה יותר ועומס כבד מהרגיל במקום העבודה. על כל פנים, בחודש זה יוסטו כל התחומים האחרים הצירה ויאברו מחשיכותם.

אוגופט הוא חודש של חיי חכרה פעילים וסוערים. מסיבות והנאות חברחיות אחרות צפויות לרוב בני מאזניים. ואם יציאה מהשיגרה – אז ער הסוף. הם זוראי ירשו לעצמם להגות מכל הכילויים

מפשמבר הכא הוא חודש של אתנוזתא. אחרי כל כך הרבה פעילות צריך לנוח. ואמנם, כני המאזניים עלולים לסבול מעייפות ולהיוסק למנוחה טוכה וממושכת. זה הזמן לכך, גם כדי להתכונן לקראת שנת

הכאוניים הכאה.

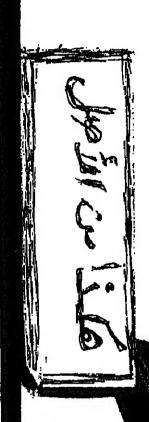
תוריים ואקזוטיים מושכים עתה את תשומת־לב־ כם. זה זמן לעשות משרות, כדי שלא תיקלעו לעימותים מיותרים.

תאומים (21 במאי ער 20 ביוני) חיי החברה מתחילים להימאס עליכם בזמו האחי רוו, ויכול להיות שתבקשו עכשיו להתבודד מעט. אל תרגישו שמישהו אהוב כובל אתכם – כל מה: שאתם צריכים זה קצה מנוחה. כדאי לבדוק נושא

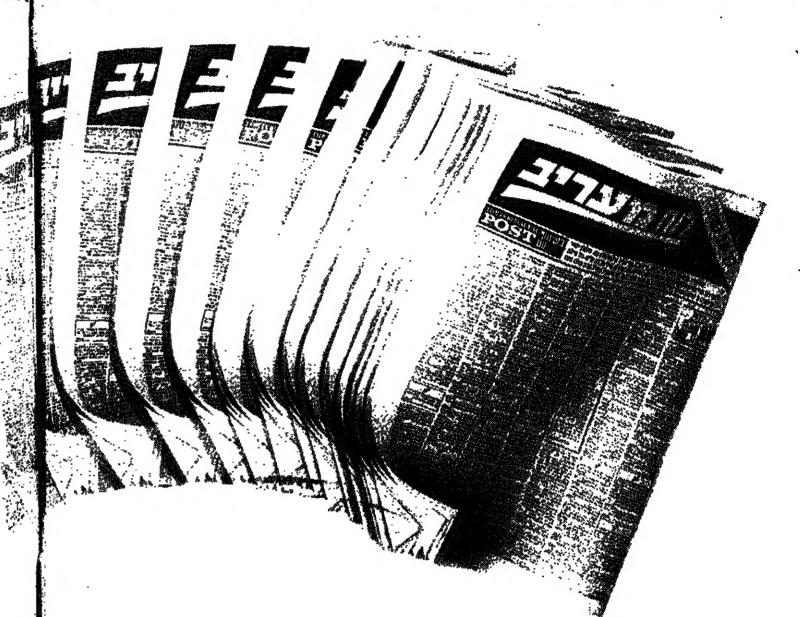
סרטון (21 ביוני עד 22 ביולי) עירוב עסקים עם בילויים עלול לגרור אחריו חבטחות או התחייבויות בלתי-נבונות. בתחום הרומנטיקה והידידות אתם עלולים להיתקל ברג" שות קנאת. באופן כללי, אין התרמוניה שוררה עתת ביחסי החברה.

אריה (23 ביולו עד 22 באוגוסט) נסיעות או אירוח ידרשו מכם הוצאוה גדולות יותר מכפי שציפיתם. בתחום הקריירה, אתם נחנים משבוע מהשראה. וכדאי לנקוט מעולה מחירה. העסקים בסדר, אך לא כדאי לשים את כל תבי

אמם, נוטים להיות זותר מדי ראוותניים בימים אלה. יכול להיות שתצטרכו להתמודד חשבוע עם טיפוסים דנישים במיוחד, ותתקשו לשמור על



# תרובעו תעהו? יע לואת זה. יום יום, והרבה.



עשרות אלני הצעות, שישה ימישבוע, היום, אתה לא סוגר עיסקה בלח מעריב!

לךעל בטוח שתמעשש הלוח הגדושוינה

בלוח מעריב מתפרסמות יום יום יותר דירות, יותר מכוניות, יותר מישרות פנויות, הרבה יותר הצעות. לכל דבר.

אינך צריך לחכות ליום שישי כדי לסגור עיסקה - בלוח מעריב אתה מוצא בדיוק מה שאתה צריך, בכל יום שאתה צריך. 6 ימים בשבוע. אלפי אנשים בוחרים לפרסם בלוח מעריב כי בתשלום אחד המודעה מופיעה יום יום, אפילו חודש ימים,

ארור דונה דעת בווב ומגיעה להרבה יותר אנשים.

פרסום בלות מעריב כדאי יותר למפרסמים. וכדאי לך.

בעמוד זה מבחר מהידיעות והמודעות שפורסמו ב"מעריב" בשבוע המקביל של 1951. הנוסח המקורי נשמר. ליקט: גבריאל שטרסמן.

### השבוע לפני 35 שנה

### בן־גוריון יאיים בסירוב להרכיב ממשלה

השתיים עשרה מצר הסרוגרסיי הכלליים - יודיע מר ד. בן-גורי-ון לנשיא עוד השבוע, מחר או מתרוניים, כי דוא אינו מוכן לקד בל על עצמו לתרכיב את המד משלח החרשת.

כמקרה זה יטיל בווראי הנ-על מר ם. רוזן (אם כי תחילה לשם עקירת חשוק השחור. יציע תפקיד זה גם לציונים הכל־ את תביעתו זו העלה בישיבת לה). ואז יתחיל הסיכוב השני בשיתות הקואליציוניות.

מסקנה פסימית זו נתגכשה | נתאכוב מהשיטה הליברלית בקי-

### אמש אצל ראש הממשלה ואצל | צוכ ואמר שרק קיצוב כללי יכול

שרות "דרום יהורח" בכן ן שעה קלה אחרי 6. הופיעה פח" תליאביב - אילת נחנך הבוקר. | אום קבוצה של מכוניות טאכטי לחנוכת הכן קדם סכמוך עם אני של יתור" והקיפה את האוטוכוס יטי "יתור״ שמנעו יציאת האו־ ה.הסגר" על האוטובוס נמשך מובום הראשון, אבל הושכה

. רקות עד שהכטיח מר י. כשעמד האוטובוט של "דרום | ציז'יק, ראש "רשות הנגב", כי יהודה" שנועד לחנוך את קו תביעות ביתור" וכל הסכסוך יי-תל־אביב – אילת, לצאת הבוקר | תקרו על ידי המוסדות המוסמ־ מן התחנה המרכזית כתליאביב, | כים בהקדם האפשרי.

גשם חוק וממושך ירד הכוקר

7.30 כבוקר במשך מחצית הש-

רר לפני כן.

37 נוסעי הואוטובוס חיכו כסכלנות לחיסול הסכסוך. בינ־" תיים הופרעה, וכחלקה אף נתעכר כה לגפרי, התנועה כתחנה המ-במספר מקומות במרכז וכצפון רכוית על ידי ששת כלי־הרכב – הארץ. כת"א ירד בשם החל מ- ו בכללם איטובוט אחר - שניים קואופרטיב ביתור׳ בשביל

לאחר חילוטי רברים חריטים אמר הנוקר לסוסרנו, כי הנשמים | בין חברי שני הקואופרטיכים הר מהווים את חיורה ומכשרים את | ביע כמקום משמר שוטרים. סמל התחלת הסתיו. החל מיום ד' בברי | המשטרה, לאחר ששמע טענות קר עבר גוש אוירי פר על פני | שני הצדרים, התקשר עם מרכז הארץ, כעקבות השרב הככר ששי | המשטרה כאלתוט ואוריכך בטלי פון, ולכמוף הושגה פשרה. סבורים, כי לאחר הגשם חתי אחרי כן יצא האוטובום למ-אשקלון

חיל עונת החמסינים האחרונה | סע חנוכת הנסיעה מחל אביב בשנה זו.

ראש רשימת מפאיי, מר רג קפוא איסרברי טרי אליעזר מילרור, נבחר אמש מחר דש כראש עירית מגדל אשקלון (באריות של ב ק-נ) כישיכה הליגית, אך צנועה, של העיריה הדולשה.

כסגניון נכחרו ד. פלדמה (מפא"י) ול הלפרין (הפועל המוד

אסחר ורפאל פרכוכר

אם לא תחול התפתחות ן הוערה המרינית של מפא"י, נוכח ן השיחות עם הפועל המזרחי. מפ"ם שתמסור לו את התשובה בלתי צפויה ברגע האחרון ואם הקפאון המוחלט שנשתרר בשיר היום אתה"צ עומר ראש המ־ השלילית של מפלגתם בענין גם לא יצליח הנסיון של השעה | חות עם הכלליים ועקב ניתוק | משלה להמגש עם משלחת מטעם | כניסתם לממשלה.

מיים המנחל הכללו של | למנוע בעד השוק השחור. הוא | כלי תיאום עם ענפים אחרים, משרד החקלאות, והממונה על ציין. כי לא יתכן קיצוב במזון | כדוגמת ענף ההובלה וכרומה. כן אגף המזון, מר. מ. גרצברג, ררש להגביר את הפיקוח ואמר תבע אמש הרחבת. הקיצוב המוכתל מנסה שות הממשלה פקחים מתגרבים,

> הוערה של ההסתדרות למלחמה אלא כתוכה אזרחית. בשוק השתור. הוא טען, כי משרד החקלאות

> > הרחקת הפליטים מן הגבולות.

לדכרי הכתכ מתנגד המופתי

כפי שמודיע "ניו יורק טיימס"

לישראל, כרי למנוע יצירת הרד

שם, שעניין ארקיישראל נתיישב.

אה ונתנה עם המופתי על פרסום

גילוי דעת למען יישוב הפליטים,

כלי לפרט שהם צריכים להשאר

בקרבת ישראל. סופר העתון מני

מק את המו"מ באמרו, כי "ארגוו

האוים מוכרח היה לישא וליתן

במידה מסויימת עם חועד חערכי

בגלל הסימנים המעידים על דיי

בוי השפעתו של הוער בקרכ הפד

העליון, ובעקימין עם חמופתי,

סוכנות הטער של האו"ם נשר

מר מ. בגין, ראש תנועת המוסתי וחועד הערבי החרות", חזר הכוקר לארץ כא-העליון פתחו בתנועה ליצירת ניה "אכאציה" מחופשתו באים-אזור של יישובי ערבים פלש-תינאים סביב ישראל ולמניעת

עכשיו לשיבת חלק מן הפליטים הצמלגלם -

"שבוע התעשיח" נפתח תבוקר במעמר ראש הממשלה, כאשר נתקיים בקרית אריה על ידי מתרו תקוה טכם מתיחת בית החרושת לצמיגים של "גינרל

הבנין הנרול, שאין לו עריין גג ואת שלד הנג מתקינים בכת אחת בבית חרושת ביפו, ועליו יכוא צימוי של אסבסט), כוסה בברונטים ודגלי ישראל וארח"כ הונסו עליו ועל הכניינים הסמר כים. מול פני הנאספים נתלו צי-לומים המראים את כל תהליך חייצור של צמינים עד וערגע

האחרון עוד עברו בחכנות לקבר לת פני האורחים החשובים.

ותלמידי חכמים: מעריב

סר הוב ישרא מהחדש ממי חד עד תבנית הצורה שמחקת נמטרת בעבית החגים העיכה מי שן בשנת עדי המים עזרה מדים שליד הרבית האשים השעם ד מיר הרבית האשים השעם ד ומיה לתיא-ים, הרב עקנים שי לל הצורך לגיים נסקנים פתור: לעבודת ההתרום

### אשכול תוחא כה

השניה, לא רק כיר"ו, אלה נו ב-מחגרי. בניקר גוול מורצ על תטירונים חברי הבומת הצר שים בעלותם על ווכן ונוממן רבילים להיצץ בלחש עם הוד לגבי הניהג היה מי שהפיץ לנואם מהפוצל המזרחי. שאל מר חוני את היויר. המיתר לה'

יויר: ,מיתר אבל רצוי שלו אחר התפקש שלא לפיים כאון הקצוב וחשב שאמשר "התרש על היו"ר: אך בהמשך הישר זימתע כאשר הקשת מפים הד סיקה את שפף דבריה לתונה שלא יראו מסירת ידיעות על החמורה מיותר זמה מי לי משביל, במיף הישיבה, כקשי מגן שר החקלאות, סים א עכרייני השוק השחור כהלשנה נאומר, לשביעת רצוני הנמרה של מר איכנול, הותל זה הד חרון למחוא כף, תר השת נשמע כרעם באולם חבומה ה חשב דיי כולם כעבורו ל

ועלו המחירים במוניות

חמחירים במונ הבינעירוניות תועלו הוה ס קר ב-25 אחוז. נסיעה לחיפה עולה כעת 1.100 ל" לירושלים 900 פרוטה 725 סרוטול.

למכירה וידות מפוצוו

בנות ג 4 חורים כל פנףה א שיוו וכם כל אומת קקיל כיכ דירות כעם ה ג. כם ש Janian

מר י. שמפרינוק מכהן מנו הישיבה הראשונה של המנו

ליה. כאותה אניה מזר הציר הבל־

קום 875 פרוטה ונסיעה סו

וחנויסה בעים. POR DEED AT YOU AND

\*\*\*\* The state of the s

באן לא מרומים לחוף! דיף מבט נ-אבריין "אל: ימ יה ירוע לאלה שאינם עוקף! יה ירוע לאלה שאינם יחוקף! יה ירוע לא מרומים כמיים?

הכינעירוניות

הננר לתחים כי שוני חבר חבר אראות של החברה המחודש.

בויבאף בכלר רותי חיים כ, היא ין סלביה, בית קלבין, יוושלים

שמה חודש של חעיר – מגי רג' אשקלון – אושך מה אחך.

שמחים לתוריק ער הוללהת הבת בין שמחת די בלקי השיים (1400)

ביד אחת - אתה חותם על החוזה. בשניה - אתה מקבל את המפתו לדירתך החדשה. במסגרת חסדר מיוחד לתקופה מוגבלת: אם תחרו

תח לעסקת המזומנים הטובה ביותר בתל-אביב

"nngn nn'

חודליווו

ותחתום על החוזה בומן חקרוב, תיחנה גם ממענק מיוחד של 76% מגובה הסכום שתשלם בתוך חודש מיום התימת החוזה חיום, כשקשה לצפות את המצב הכלכלי בעתיד הקרוב - יידירות המפתח" במגדלי רום הן המפתח לשמירת חיציבות הכלכלית שלך לאורך זמן. לבחירתך דירות החל ב-\$88,500 ועד \$240,000 (לא כולל מעיים).

CONTRACTOR OF THE SECOND STATE OF THE SECOND SE

חותיקות וחטוליויות בעיר, בעלת חוק של פרוב ל-50 שנות פעילות ומנלוג נכטים רבים בעיר. חוסנת חכלכלי של ייבונים ויוצרים" בשמעיר כח לברור בשמדנות, ללא לחץ-זמן, את חדיירים תוכונים לבתובת תוכונה. יעגולי רוסיי - מוכנים עד לפרט

לכציטה מיידית. בוא לחוורשם ולחוומעל בשומכם במשרד ממבירות בייממילי רוסיי רווב מנוס פינו דרך- חיפה, המגדל חדרומי, קומרו אי נחבניסה מרחוב

ייבונים ויוצרים" (אוזיל, ציטריו, מנדלשברג) תיא אחת החברות

האחרון, ומחודים בצפון וניא

דגים ממוגנים ש מתר את וכי מכמלה לפנות במול תרצרי כוא לחתר את הדל, בעודני קפוא. ורי פלת. פיץ ליפון. ובעם שפן הדל בעודני את הדגם בישרום בתעורבת נו משך כמה דקנת.

